

NATIONAL HELLENIC COMMITTEE  
OF THE INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR  
SOUTH EASTERN EUROPEAN STUDIES

C. TH. DIMARAS – C. KOUMARIANOU – L. DROULIA

**MODERN GREEK CULTURE  
A SELECTED BIBLIOGRAPHY**

(IN ENGLISH – FRENCH – GERMAN – ITALIAN)

Fourth revised edition

Offered on the occasion of the Third International  
Congress of South Eastern European Studies

ATHENS

1974



**MODERN GREEK CULTURE  
A SELECTED BIBLIOGRAPHY**



NATIONAL HELLENIC COMMITTEE  
OF THE INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR  
SOUTH EASTERN EUROPEAN STUDIES

C. TH. DIMARAS - C. KOUΜARIANOU - L. DROULIA

**MODERN GREEK CULTURE**  
**A SELECTED BIBLIOGRAPHY**

(IN ENGLISH-FRENCH-GERMAN-ITALIAN)

Fourth revised edition

Offered on the occasion of the Third International  
Congress of South Eastern European Studies

ATHENS  
1974



## TABLE OF CONTENTS

	Page
Preface . . . . .	vii
Bibliographies . . . . .	1 - 8

### A. GENERAL REFERENCE ON MODERN GREECE

#### *a. Geography and History (9-33)*

1. Geography - Maps . . . . .	9
2. Travellers . . . . .	9 - 11
3. Guides and Albums . . . . .	12 - 14
4. Political, Social and Economic Conditions . . . . .	14 - 22
5. Philhellenism and its Antecedents . . . . .	22 - 26
6. Local History and "Diaspora" . . . . .	27 - 33

#### *b. Language (33-40)*

7. History of Language and the Language Question . . . . .	33 - 36
8. Language Handbooks-Metrics . . . . .	36 - 38
9. Dictionaries and Vocabularies . . . . .	38 - 40

#### *c. Literature (41-50)*

10. History of Education . . . . .	40 - 42
11. History of Literature . . . . .	42 - 45
12. History of Genres, Fine Arts and Other Disciplines . . . . .	45 - 47
13. Miscellanea and Varia-Biographies . . . . .	47 - 50

*d. Texts (50 - 59)*

	Page
14. Prose Selections . . . . .	50 - 51
15. Anthologies . . . . .	51 - 53
16. Medieval and Folk Literature. Collections . . . . .	53 - 59

## B. GREEK AUTHORS

Translation of and Studies on their Works . . . . .	60 - 91
---	---------

## C. SUPPLEMENT

Works inspired by Greece . . . . .	92 - 93
Periodicals . . . . .	93 - 95

## ADDITIONS

INDEX . . . . .	105 - 118
-----------------	-----------

ERRATA . . . . .	118
------------------	-----



## PREFACE

The scope of this bibliography has been determined by the fact that it first appeared as a supplement to the French edition of C. Th. Dimaras' *History of Modern Greek Literature*. The two part bibliography, consisting of works written in English, French, German and Italian, is intended by its author to introduce the reader to the culture of Modern Greece.<sup>1</sup>

Some of the entries, especially in the first chapter, are titles of books written in Greek; these are bibliographical works which also contain entries written in one of the above mentioned languages.

The second part consists of works in Greek, translated into one of the four languages and of various articles and books on Greek writers, whose names are included in the above mentioned *History of Modern Greek Literature*.

The present bibliography is obviously a selective one. The compilers have, however, attempted to include as many old and rare books as possible. For contemporary titles, which can more easily be found from other sources such as publishers' lists and periodical bibliographical publications, there are relatively less entries. The bibliographical works mentioned are intended as a guide to further reading.

By way of a supplement to the two parts, there have been added

- a) a few titles of works inspired by Greece,
- b) a list of periodicals in languages other than Greek whose scope includes Greek subjects.

This new edition has been enlarged, and now includes titles omitted from the second edition and also works published subsequently to the 1968 edition.

The table of contents indicates the general approach of the com-

---

1. This explains the absence of items which might have been included in a more comprehensive bibliography, as T. I. Sanders, *Rainbow in the Rock*, P. Lee Fermor, *Mani*, H. Antoniadis-Bibicou, *Villages désertés*.

riters to their subject. The compilers hope that the present work will prove a useful tool to the reader seeking a more systematic introduction to modern Greek culture.

It must be noted that the place of publication for Greek books is Athens unless otherwise stated and that the following abbreviations have been used in the Bibliography:

C.M.L.N. = Collection de Monuments pour servir à l'étude de la langue néo-hellénique.

G.O.T.R. = Greek Orthodox Theological Review.

I.B.S. = Institute for Balkan Studies.

I.F.A. = Institut Français d'Athènes.

S. = Special

T. = Tables

A. = Athens

P. = Paris

*Note* : In this fourth, photoreproduced, revised edition the same principles concerning the scope of the Bibliography have been maintained as in the previous ones. Minor alterations have been made within the text of the work. However, at the end of the volume a separate section has been added to include over a hundred new titles which have appeared since 1970, and a few of previous dates which had not been listed in the earlier editions of this Bibliography.

The new items introduced in this additional part follow the arrangement of the main text.

The editors want to express their sincere thanks to Miss Roxane Argyropoulos for her contribution in the presentation of this edition.

## BIBLIOGRAPHIES

- Argenti Ph. *Bibliography of Chios*. Oxford, 1940. 836 p.
- Armao E. "Aggiunte e correzioni alla "Bibliografia Rodia" di G. Fumagalli". Firenze, 1946. 9 p. *La Bibliofilia* 46, 1944.
- *Catalogo ragionato della mia biblioteca. Opere di consultazione: Venezia-Albania-Oriente Mediterraneo*. Firenze, 1953. 316 p.
- Bengesco G. *Essai d'une notice bibliographique sur la Question d'Orient*. Bruxelles, 1897. 327 p.
- Bibliographie de l'art byzantin et post-byzantin*. [Published by the] Comité National Hellénique de l'Association Internationale d'Etudes du Sud-Est Européen. Athènes, 1966. 69 p.
- Blackwell B. H. *Byzantine Hand List. A Catalogue of Byzantine Authors and Books on Byzantine Literature, History, Religion, Art, Archaeology, etc.* Oxford, 1938. 67 p.
- Bulletin analytique de Bibliographie hellénique*. Publié par l'Institut Français d'Athènes. 1945—, 1947—, 1962—, 1967—.
- Βαγιακάκος Δ. "Γλωσσική βιβλιογραφία τῶν ἐτῶν 1939-1947". *Λεξικογραφικὸν Δελτίον Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν* 4, 1942 - 1948, pp. (155) - 176. [Linguistic].
- "Γλωσσική βιβλιογραφία 1939-1956 καὶ συμπληρωματικὴ τῶν ἐτῶν 1939-1947". *Ἀθηνᾶ* 61, 1957, pp. 104-222 [Continuation of the preceding].
- "Γλωσσική βιβλιογραφία τῶν ἐτῶν 1957-1959". *Ἀθηνᾶ* 64, 1960, pp. 283-332 [Continuation of the preceding].
- "Γλωσσική βιβλιογραφία 1960". *Ἀθηνᾶ* 65, 1961, pp. 331-376 [Continuation of the preceding].
- Βαλέτας Γ. *Αἰολικὴ βιβλιογραφία, 1566-1939*. Mytilene, 1939. 215 p. [Local; Lesbos, Gulf of Adramyttium - Edremid].
- Charitakis G. *Bibliographie d'ouvrages en langues étrangères sur l'économie hellénique contemporaine*. Athènes, 1942. 33 p.
- *Choix de bibliographie linguistique et folklorique grecque des années 1950-1965*. [Published by] Comité National Hellénique de l'Association Internationale d'Etudes du Sud-Est Européen. Thessaloniki, 1966. 140 p.

- Cinq ans de bibliographie historique en Grèce, 1965 - 1969, avec un supplément pour les années 1950 - 1964.* Published by the Comité National Hellénique de l'Association Internationale d'Etudes du Sud-Est Européen. Athènes, 1970, 133 p.
- Cobham Cl. *An Attempt at a Bibliography of Cyprus.* New edition... by G. Jeffery [1st edit. in 1886]. Nicosia, 1929. 76 p.
- Coromilas D. A. *Catalogue des livres publiés en Grèce depuis 1873 jusqu'à 1877.* Athènes, 1878. 232 p.
- Γαρδίκας Χρ. «Γεωλογική βιβλιογραφία τῆς ἐλληνικῆς Μακεδονίας μέχρι τοῦ 1930». Thessalonique, 1933. 39 p. *Παράρτημα Ιου τόμ. Ἐπιστ. Ἐπετ. Φυσικομαθηματικῆς Σχολῆς* [Special and Local; Geology, Macedonia].
- Γκίνης Δ., Μέξας Β. *Ἑλληνικὴ Βιβλιογραφία 1800-1863.* 3 vols. (1939, 1941, 1957). [National, 19<sup>th</sup> c.].
- Dallegio d'Alessio Eug. «Bibliographie analytique d'ouvrages religieux en grec imprimés avec des caractères latin». *Μικρασιατικὰ Χρονικὰ* 9, 1961, pp. 385-499.
- Dimakis Jean. «Contributions à la Bibliographie des cartes géographiques sur la Grèce et la Turquie, 1821 - 1833», 1971. pp. 194 - 199.
- «Contribution à la Bibliographie des publications philhelléniques françaises (1821 - 1833)», 1971. pp. 63 - 69.
- Dimaras C. Th., Koumarianou Catherine, Droulia Lucie. *La Grèce moderne et sa littérature. Orientation bibliographique en allemand, anglais, français, italien.* Athènes, 1966, 81 p.
- Doens Ir. «Bibliographie de la Sainte Montagne de l'Athos». *Le Millénaire du Mont Athos, 963 - 1963. Etudes et Mélanges II.* Venezia, 1964, pp. 337 - 495.
- Dontas Domna N., «John Capodistrias and the Greek historians: a selective bibliographical review». Thessaloniki, 1966. *Balkan Studies*, pp. 411 - 422.
- Droulia Loukia, *Philhellénisme. Ouvrages inspirés par la Guerre de l'Indépendance Grecque (1821 - 1833); répertoire bibliographique.* (Now in press).
- Δημαρᾶς Κ. Θ. Ἑλληνικὴ βιβλιογραφία 1800-1863. Προσθήκες. Ὁ Ἐραμιστής 1, 1963, pp. 51-55. [National; supplement, 19<sup>th</sup> c.].
- Δρούλια Λουκία *Σχέδιασμα Ἑπειρωτικῆς Βιβλιογραφίας.* 1964, 162 p. [Mimeographed]. [Local; Epirus].
- Eleutheroudakis C. G. *Catalogue d'un choix de la littérature classique et contemporaine.* Athènes, 1901. 20 p.
- Exposition du livre grec, organisé à l'occasion du 1er Congrès International des Etudes Balkaniques et Sud - Est Européennes. Catalogue.* Thessaloniki, 1966. 29 p.

- Ἑλλάς. Γενική Διεύθυνσις Τύπου. *Κατάλογος τῶν ἐν τῇ ἐπικρατείᾳ ἐκδιδομένων ἡμερησίων καὶ μὴ ἑφημερίδων ὡς καὶ περιοδικῶν πάσης φύσεως*. 1962. 76 p. [Mimeographed] [Newspapers and Periodicals in 1962].
- Ἑλληνική Βιβλιογραφία. Ἐτήσιον δημοσίευμα τῆς Ἐθνικῆς Βιβλιοθήκης τῆς Ἑλλάδος. 1930-1938. 10 vols [National; Annual].
- Ἑλληνική βιβλιογραφική καὶ βιβλιοφιλική Ἐπιθεώρησις. *Revue grecque de bibliographie et de bibliophilie, avec supplément bibliophilique en français*. Athènes, 1933.
- Ἑλληνική Βιβλιογραφία. Μηνιαῖον Δελτίον. Ἐπιμελεία Κ. Καιροφύλα. *Bibliographie hellénique*. Edition mensuelle. 1946-1950. 4 vols.
- Fabricius I. Albertus *Bibliotheca Graeca...* 4th ed. by G.C. Harles. Hamburgi, 1790-1809. 12 vols.
- *Index Bibliothecae Graecae*, ed. G.C. Harles. Lipsiae, 1838. 94 p.
- Fumagalli G. *Bibliographia Rodia*. Firenze, 1937. 249 p.
- Ζώρας Γ. Θ., Μπουμπουλίδης Φ. Κ. *Βιβλιογραφικὸν Δελτίον Νεοελληνικῆς Φιλολογίας. Α' 1959, 1960* - [Special; Modern Greek Literature].
- Ἡλιόπουλος Κ. Ν. *Βιβλιογραφία τῆς πελοποννησιακῆς λαογραφίας καὶ γλωσσολογίας ἀπὸ τοῦ ἔτους 1830*. 1937. 83 p. [Local; the Peloponnese].
- Greek Bibliography* (General Direction of Press). Athens, 1959 - [Three editions: English, French, Greek].
- Hirschfeld G. "Zur Geschichte der Geographie bei den Neugriechen". *Berliner Philol. Wochenschrift*, 1890. 15 p.
- Horváth E. *Magyar - Görög Bibliografia*. Budapest, 1940. 95 p.
- Iorga N. *Les voyageurs Français dans l'Orient Européen*. P., 1928, 128 p.
- *Une vingtaine de voyageurs dans l'Orient Européen; pour faire suite aux "Voyageurs Français dans l'Orient Européen"*. Paris 1928. 86 p.
- Kersopoulos J. "Albanie; ouvrages et articles de revues parus de 1555 à 1934". *Les Balkans*, 1934. 114 p.
- Kyparissiotis Niove *The Modern Greek Collection in the Library of the University of Cincinnati. A Catalogue*. Athens, 1960. 387 p.
- Καλογερόπουλος Δ. *Βιβλιογραφικὴ συμβολὴ εἰς τὰ περὶ Ἀλβανίας, 1771-1929*. 1929. 22 p. [Local; Albania, Epirus].
- *Κερκυραϊκὴ βιβλιογραφία, 1900-1930*. 1935. 15 p. [Local; Corfu].
- *Συμβολὴ εἰς τὴν βιβλιογραφίαν τῆς νήσου Εὐβοίας καὶ τῶν Θεσσαλικῶν Σποράδων, 1471-1937*. *Contribution à la bibliographie de l'île d'Eubée et des Sporades Thessaliennes, 1471-1937*. 345 p.
- Κουρίλας Εὐλ. *Ἱστορικὴ βιβλιογραφία. Τὰ φυσικὰ καὶ αἱ συναφεῖς ἐν Ἑλλάδι ἐπιστῆμαι ἀπ' ἀρχῆς μέχρι τοῦ παρόντος...* Vol. 1: 1470-1899. 1938; vol. 2: 1900-1941. 1941. [Special; Natural History].

- Κυριαζής Ν. *Κυπριακή βιβλιογραφία*. Larnax, 1935. 343 p. [Local; Cyprus].
- Layton Evro, «The Greek Press at Malta of the American Board of Commissioners for Foreign Missions (1822 - 1833)», 1971. *Ὁ Ἐργαστής*, pp. 169 - 193.
- Layton - Zeniou Evro «The modern Greek Collection in the Harvard College Library», 1971. *Harvard Library Bulletin*, vol. 19, n° 3, 2 p.  
1910. 2 vols.
- Lebel M. *Le voyage de Grèce. Bibliographie des voyageurs français en Grèce au XXe s. (1900-1968)*. Sherbrooke, 1969. 61 p.
- Legrand E., Guys H. *Bibliographie Albanaise*. Paris, 1912. 228 p.
- Legrand E. *Bibliographie Hellénique ou Description raisonnée des ouvrages publiés en grec par des Grecs aux 15<sup>e</sup> et 16<sup>e</sup> siècles*. Paris, 1885 - 1906. 4 vols.
- *Bibliographie Hellénique ou Description raisonnée des ouvrages publiés par des Grecs au 17<sup>e</sup> siècle*. Paris, 1894-1904. 5 vols.
- “Bibliographie Hispano-Grecque”. New York, 1915-1917.  
*Bibliographie Hispanique*. Introduction de R. Foulché - Delbosc. 1<sup>st</sup> part 1477-1560, 2<sup>d</sup> part 1561-1612, 3<sup>rd</sup> part 1613-1800.
- Legrand E., Petit L., Pernot H. *Bibliographie Hellénique ou Description raisonnée des ouvrages publiés par des Grecs au 18<sup>e</sup> siècle*. [Up to 1790]. Paris, 1918-1928. 2 vols.
- Legrand E., Pernot H. *Bibliographie Ionienne du 15<sup>e</sup> siècle à 1900*. Paris, 1910. 2 vols.
- Leval A. “Voyages en Levant pendant les 16<sup>e</sup>, 17<sup>e</sup> et 18<sup>e</sup> s. Essai de Bibliographie”. Budapest, 1897. 30 p. *Revue d'Orient et de Hongrie*.
- Lists of works in the New York Public Library relating to the Near Eastern Question and the Balkan States, including European Turkey and Modern Greece*. New York, 1910. Part I-IV.
- Lovinesco Eug. *Les voyageurs français en Grèce au 19<sup>e</sup> siècle, 1800-1900*. Paris, 1909. 228 p.
- Λαδάς Γ., Χατζηδῆμος Ἀθ. *Ἑλληνική βιβλιογραφία. Συμβολὴ στὸν δέκατο ὄγδοο αἰῶνα*. 1964. 282 p. [National; supplement 18<sup>th</sup> c.].
- Malakis E. *French Travellers in Greece, 1770-1820: An Early Phase of French Philhellenism*. Philadelphia, 1925. 90 p.
- Manek F., Pekmezi E., Stotz A. *Albanesische Bibliographie*. Wien, 1909. 147 p.
- Mariolopoulos E. G. “Bibliographie du climat de la Grèce depuis le siècle passé jusqu’ à nos jours”. *Annales de l'Observatoire National d'Athènes* 12, 1934, pp. 15-39.
- Μανούσασκας Μ. Ι. “Προσθήκαι καὶ συμπληρώσεις εἰς τὴν Ἑλληνικὴν Βιβλιο-

- γραφίαν τοῦ E. Legrand. Συμβολή πρώτη". 1958. *Ἐπετ. Μεσ. Ἀρχείου*, pp. 34-83. [National; supplement: 16th, 17th and 18th c.].
- "État présent des études sur le "Théâtre crétois" au 17<sup>e</sup> siècle". Athènes, 1952. *L'Hellénisme Contemporain*, pp. 461-470.
- "La littérature crétoise à l'époque vénitienne". Athènes, 1955. *L'Hellénisme Contemporain*, pp. 95-120.
- *Κριτική βιβλιογραφία τοῦ "Κρητικοῦ θεάτρου"*. 2<sup>d</sup> enlarged edition. 1964. 58 p. [Special; "Théâtre crétois" around the 17<sup>th</sup> c.].
- Μαυρῆς Ν. *Δωδεκανησιακὴ βιβλιογραφία*. Vol 1. 1965. 323 p. [Local; Dodecanese].
- Μέγας Γ. Α., Σπυριδάκης Γ. Κ. "Βιβλιογραφία τῆς Ἑλληνικῆς Λαογραφίας τῶν ἐτῶν 1939-1947". 1951. *Ἐπετηρὶς Λαογραφικοῦ Ἀρχείου*, pp. 159-266. [The bibliography continues in the volumes 8, 9, 10, 11, 12, 15, 16]. [National; Folklore].
- Μηλιαράκης Α. *Νεοελληνικὴ γεωγραφικὴ φιλολογία, ἤτοι Κατάλογος τῶν ἀπὸ τοῦ 1800-1889 γεωγραφηθέντων ὑπὸ Ἑλλήνων*. 1889. 128 p. [Special; Geography].
- Μιχαηλίδης Εὔγ. *Ἑλληνικὴ τῆς Αἰγύπτου Βιβλιογραφία, 1853-1940*. Α' Alexandria, 1941. [2nd enlarg. ed. 1853-1966, Alexandria 1965-1966. 400 p.] [Local; Greek works published in Egypt].
- *Μητρῶον τοῦ δημοσιογραφικοῦ περιοδικοῦ τύπου τῆς Αἰγύπτου ὑπὸ Αἰγυπτιωτῶν Ἑλλήνων, 1862-1963*. Alexandria, 1964. 200 p. [Local; Greek newspapers and periodicals published in Egypt].
- Μιχαηλίδης Κ. Μ. *Συμβολὴ στὴν Αἰολικὴ βιβλιογραφία*. 1940. 135 p. [Local; Lesbos, Gulf of Adramyttium - Edremid].
- Morphopoulos P. *L'image de la Grèce chez les voyageurs Français, du 15<sup>e</sup> au début du 18<sup>e</sup> siècle*. Baltimore, 1947. 45 p.
- Μοσχονᾶς Ἐμμ. "Ἑλληνικὴ Βιβλιογραφία, 1800-1863. Προσθήκες". *Ὁ Ἐρανιστῆς* 3, 1965, pp. 199-214.
- Μουλλᾶς Π. *Βιβλιογραφία Ἑλληνικῶν Συμμείκτων*. 1962. 179 p. [Mimeographed]. [Special; "Festschriften" published in Greece, 1888-1961].
- Μπουμπουλίδης Φ. Κ. *Συμβολὴ εἰς τὴν Ἑπτανησιακὴν βιβλιογραφίαν: περιοδικὰ καὶ ἑφημερίδες Ζακόνθου*. 1956. 173 p. [Local; Newspapers and Periodicals of Zante].
- Μυρίδης Χρ. "Συμβολὴ εἰς τὴν βιβλιογραφίαν τοῦ Πόντου". *Ἀρχεῖον Πόντου* 10, 1940. 197 p. [Local; Pontus in Asia Minor].
- Μυστακίδης Β. Α. *Νεοελληνικὴ Γεωγραφικὴ Φιλολογία. Κρίσεις, διορθώσεις, προσθήκαι*. Constantinople, 1890. 89 p. [Special; Geography].
- Olschki Leo S. ... *Histoire de l'Empire Ottoman: Les guerres contres les Turcs. La Hongrie et la Transylvanie. L' Albanie, la Dalmatie,*

- le Frioul, l' Istrie, le Monténégro. Histoire moderne de la Grèce. Rhodes et Malte. La Terre Sainte, les Croisades.* Florence, 1903. 183 p.
- Papadopoulo-Vréto A. ... *Catalogue des livres imprimés en grec moderne ou en grec ancien par des Grecs depuis la chute de Constantinople jusqu' en 1821...* Athènes, 1845. 54 p.
- Pernot H. *Notice sur la vie et les œuvres d' Emile Legrand.* Paris, 1906. 41 p.
- Petit L. *Bibliographie des Acolouthies Grecques.* Bruxelles, 1926. 308 p.
- Peyre H. *Bibliographie critique de l' Hellénisme en France de 1843-1870.* New Haven, 1932. 230 p.
- Pierris Nakis *Bibliographie Ionienne. Suppléments à la Description raisonnée des ouvrages publiés par les Grecs des Sept-Iles ou concernant ces Iles du quinzisième siècle à l'année 1900 par Emile Legrand.* Athènes, 1966. 239 p.
- Παγώνη Χριστίνα “Ελληνική βιβλιογραφία, 1800-1863. Προσθήκες”. ‘Ο Ήρακλειστής 2, 1964, pp. 249-252. [National; supplement 19<sup>th</sup> c.].
- Παπαρρηγόπουλος Κ. ‘Ιστορία τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἔθνους. Παράρτημα. [In the sixth edition, 1932, Bibliography on Greek history, pp. 1-234].
- Πασχάλης Δ. *Κυκλαδική βιβλιογραφία. Α': Σίφνος, 1939. 14 p.; Β': Μῆλος - Κίμωλος, 1940. 9 p.; Γ': Σίκινος - Σέριφος, 1940. 11 p.* [Local; Siphnos, Melos, Kimolos, Sikinos, Seriphos].
- Πετρόπουλος Δ. Α. “Συμβολή εἰς τὴν βιβλιογραφίαν τῶν ἐλληνικῶν Δημοτικῶν Τραγουδιῶν, 1771-1850”. ‘Επετηρὶς Λαογραφικοῦ Ἀρχείου 8, 1953-1954, pp. 54-109. [Special; Greek folk songs].
- Πολίτης Ν. “Ελληνική Βιβλιογραφία. Κατάλογος τῶν ἐν Ἑλλάδι ἢ ὑπὸ Ἑλλήνων ἀλλαχοῦ ἐκδοθέντων βιβλίων ἀπὸ τοῦ ἔτους 1907”. ‘Επιστημονικὴ Ἐπετηρὶς 3, 1906-1907, pp. 393-540. 1909. [National, 1906-1907].
- “Ελληνική Βιβλιογραφία. Κατάλογος τῶν ἐν Ἑλλάδι καὶ τῶν ὑπὸ Ἑλλήνων ἀλλαχοῦ ἐκδοθέντων βιβλίων καὶ διατριβῶν ἀπὸ τοῦ ἔτους 1907. Β'”. ‘Επιστημονικὴ Ἐπετηρὶς 6, 1909-1910, pp. 139-612. 1911. [Continuation of the preceding].
- — Γ': 1911-1920 (1<sup>st</sup> part). ‘Εκδίδεται ἐκ τῶν καταλοίπων ἐπιμελεία Στίλπωνος Π. Κυριακίδου. 1927. 320 p. [Continuation of the preceding].
- — 1912-1920 (2<sup>d</sup> part). Thessaloniki, 1932, pp. 321-1138. [Continuation of the preceding].
- Queux de St Hilaire, Mis de “Notice des principales publications grecques faites en Orient et en France pendant l'année 1874-1875”.



- Paris, 1876. *Annuaire de l'Association pour l'encouragement des études grecques en France*, 9<sup>e</sup> année, 1875, pp. 373-391.
- Quinze ans de bibliographie historique en Grèce, 1950-1964, avec une annexe pour 1965*. [Published by the] Comité National Hellénique de l'Association Internationale d'Etudes du Sud-Est Européen. Athènes, 1966. 266 p.
- Ράστζε, Β. 'Ελληνική Βιβλιογραφία. Συμβολή στη δεκαετία 1791 - 1799. 'Αθήναι, 1969. 69 p. [National; Supplement, 18th. c.].
- Ροζάκος Ν. Ι. Συμβολή στην Λακωνική βιβλιογραφία, 1800-1930. 1933. 15 p. [Local; Laconia].
- Salaville S., Dallegio E. *Karamanlidika: bibliographie analytique d'ouvrages en langue turque imprimés en caractères grecs. 1, 1584-1850*. 1958. (I.F.A. 47). 325 p.
- Savadjan L. *Bibliographie balkanique...* Paris, 1931-1938. 8 vols.
- Swanson D. C. *Modern Greek Studies in the West. A Critical Bibliography of Studies on Modern Greek Linguistics, Philology and Folklore in Languages other than Greek*. New York, 1960. 93 p. [This bibliography as far as scholarly literature is concerned includes only works up to the 17<sup>th</sup> c.].
- Σαμπανόπουλος Β. "Ελληνική Βιβλιογραφία, 1800-1863. Προσθήκες". 'Ο 'Εραμιστής 2, 1964, pp. 127-134. [National; supplement 19<sup>th</sup> c.].
- Σκευοφύλαξ Μιχ. *Συμαϊκή Βιβλιογραφία*. Piraeus, 1940. 52 p. [Local; Syme].
- Σπυριδάκης Γ. Κ. "Βιβλιογραφία Κρητικής Βιβλιογραφίας και Γλωσσολογίας συγχρόνου γλώσσας". *Μύσων* 3, 1934, pp. 29-73. [Local and special; Crete. Linguistic, Folklore].
- "Συμπλήρωμα πρώτον". *Μύσων* 7, 1939, pp. 95-128. [Supplement of the preceding].
- "Le folklore en Grèce: chronique bibliographique pour les années 1940-1947". *Bulletin analytique de bibliographie hellénique* 1948. Athènes, 1949, pp. III-XXXI. [National; Folklore].
- Σπυριδάκης Γ. Κ., Οικονομίδης Δ. "Βιβλιογραφία τῆς 'Ελληνικῆς Λαογραφίας τῶν ἐτῶν 1921-1938". 'Επετηρίς Λαογραφικοῦ 'Αρχείου 9, 10, 1955-1957, pp. 134-402. [National; Folklore].
- Στεργιόπουλος Κ. *Παρατηρήσεις εἰς τὴν νεωτέραν γεωγραφίαν τῆς 'Ηπείρου*. 1937. 98 p. [Local and special; Geography of Epirus].
- Topping P. "Modern Greek Studies and Materials in the United States". *Byzantion* 15, 1940-1941, pp. 414-442.
- U. S. Library of Congress, Greece: *A Selected List of References, compiled by Ann Duncan Brown and Helen Dudenbostel Jones under*

- the direction of Florence S. Hellman...* Washington, 1943. [Mimeographed].
- Φουσάρας Γ. Ι. *Βιβλιογραφία τῶν ἐλληνικῶν βιβλιογραφιῶν, 1791-1947*. 1961. 284 p. [National and special; Bibliography of Bibliographies].
- *Εὐβοϊκὴ βιβλιογραφία (1473-1958): βιβλία καὶ ἔντυπα ποδὲ μιλοῦν γιὰ τὴν Εὐβοία καὶ τὶς Βόρειες Σποράδες, βιβλία καὶ ἔντυπα γραμμένα ἀπὸ Εὐβοεῖς, βιβλία καὶ ἔντυπα τυπωμένα στὸ νομὸ Εὐβοίας. 1955-1958*. 611 p. [Local; Euboea, northern Sporades].
- “Συμβολὴ εἰς τὴν Εὐβοϊκὴν βιβλιογραφίαν 1620-1936”. *Ἀρχεῖον Εὐβοϊκῶν Μελετῶν* 2, 1936. 54 p. [Local; Euboea].
- Φραγκίσκος Ἐμ. “Ἑλληνικὴ βιβλιογραφία, 1800-1863. Προσθῆκες” *Ὁ Ἐργασιστὴς* 1, 1963, pp. 243-255. [National; supplement 19<sup>th</sup> c.].
- Χαραλάμπους Δ. *Γεωλογικὴ καὶ φυσικογεωγραφικὴ βιβλιογραφία τῆς Ἑλλάδος*. 1961. 236 p. [Special; Geology and Physical Geography].
- Χατζηδῆμος Ἀθ. *Βιβλία τῆς Σμύρνης*. 1948. 75 p. [Local; Smyrna].
- “Σμυρναϊκὴ Βιβλιογραφία. Μέρος δεῦτερον (1856-1876)”. *Μικρασιατικὰ Χρονικὰ* 5, 1952, pp. 295-354. [Continuation of the preceding].
- “Σμυρναϊκὴ Βιβλιογραφία. Μέρος τρίτον (1877-1894)”. *Μικρασιατικὰ Χρονικὰ* 6, 1955, pp. 381-437. [Continuation of the preceding].
- — Σῆμος, Γ. “Ἑλληνικὴ Βιβλιογραφία, 1800-1863. Προσθῆκες”. *Ὁ Ἐργασιστὴς*, 3, 1965, pp. 249-270.
- Voumvlinopoulos, G. E. *Bibliographie critique de la philosophie grecque, depuis la chute de Constantinople à nos jours, 1453-1953*. Athènes, 1966. 236 p.
- Weber Sh. H. *Voyages and Travels...* New Jersey, 1952-53. Vol. 1: In the Near East made during the 19th century.; Vol. 2: Previous to the year 1801.
- Wilberg F. *Catalogue d'ouvrages sur la Grèce*. Athènes, 1900. 63 p.
- Wulff O. *Bibliographische-Kritischer zur altchristlichen und byzantinischen Kunst*. Potsdam, 1935. 88 p.
- Yovanovitch V. M. *An English Bibliography on the Near Eastern Question, 1481-1906*. Belgrade, 1909. 11p.
- See also 4: Cognasso F., Kind Th., Miller W., Moschopoulos N., Stavrianos L. S. *The Balkans since 1453*. 8: Sophianos N. 9: Riesenfeld H. and B. 10: Antonakaki - Dendrinou K. 12: Papaderos A. 15: Axioti M., Dalven R., Hadjis D.

## A. GENERAL REFERENCE ON MODERN GREECE

### a. Geography and History

#### 1. GEOGRAPHY - MAPS

- Amantos C. "Aus der Geschichte und Geographie Neugriechenlands".  
Budapest, 1937. 9 p. *Archivium Philologicum*.
- Botta C. *Storia naturale e medica dell' isola di Corfù*. Milano, 1799. 2 vols.  
[Seconda edizione. Milano, 1823. 300 p.]
- Huth B. *Map of Greece*. London, 1937.
- Kayser. B. *Géographie humaine de la Grèce*. Paris, 1964. 147 p.
- Lapie P. *Carte générale de la Grèce moderne...* Paris, 1828.  
*Carte physique, historique et routière de la Grèce, dressée d' après  
les matériaux recueillis par... le Comte Guilleminot, le... Comte  
de Tromelin, MM. Pouqueville, Gell, Dodwell. etc.* Paris, 1826.
- M [ano] G. A. *Résumé géographique de la Grèce et de la Turquie d' Europe*,  
par M. G. A. M. Citoyen Grec. Orné d' une Carte par M. Perrot.  
Paris 1826. 616 p. (Collection de Résumés Géographiques ou  
Bibliothèque Portative de Géographie..., sous la Direction de  
M. le Colonel Bory de Saint-Vincent, 5).
- Myres J. L. *Geographical History in Greek Lands*. New York, 1953.
- Philippson Al. *Die griechischen Landschaften: eine Landeskunde*. Frank-  
furt, 1950-1959. 4 vols.
- Stéphanos Clon "La Grèce au point de vue naturel, ethnologique, an-  
thropologique, démographique et médical..." Paris, 1884. *Dic-  
tionnaire Encyclopédique des Sciences Médicales*, pp. 363-580.
- Tozer H. F. *Lectures on the geography of Greece...* London, 1873. 405 p.
- Vaudoncourt G. *Carte générale de la Turquie d' Europe...* München, 1818.
- See also 6: Maull O., Mayer R., Struck A.

#### 2. TRAVELLERS

- Avramiotti G. D. *Alcuni cenni critici sul viaggio in Grecia che compone la  
prima parte dell' Itinerario da Parigi a Gerusalemme di F. R. de  
Chateaubriand con varie osservazioni sulle antichità greche*. Pa-

- dova, 1816. 155 p. c. f. Poirier Alice ed. *Les notes critiques d'Avramiotti sur le Voyage en Grèce de Chateaubriand*. [Paris, 1929]. 110 p.
- Barrès M. *Le voyage de Sparte*. Paris, 1906, p. 301
- Bartholdy J. L. S. *Bruchstücke zur nähern Kenntniss des heutigen Griechenlands, gesammelt auf einer Reise im Jahre 1803-1804*. Berlin, 1805. 518 p. [French translation, 1807. 2 vols].
- Belon Pierre du Mans. *Les observations de plusieurs singularités... trouvées en Grèce...* Paris, 1553. 211 p.
- Bremond, H. *Le charme d'Athènes*. Paris 1905. 48 p.
- Buondelmonti Ch. *Description des Iles de l'Archipel. Version grecque par un anonyme... avec traduction française et un commentaire par E. Legrand*. Paris, 1897. 259 p.
- Chateaubriand F. A. *Itinéraire de Paris à Jérusalem et de Jérusalem à Paris, en allant par la Grèce...* Paris, 1811. 3 vols.
- Choiseul-Gouffier *Voyage pittoresque dans l' Empire Ottoman, en Grèce, dans la Troade, les Iles de l'Archipel et sur les côtes de l'Asie Mineure*. Nouvelle édition. Paris, 1842. 4 vols. [Voyage undertaken during 1776. First edition 1782, 1809, 1822].
- [Didot Amb. Firmin] *Notes d'un voyage fait dans le Levant en 1816 et 1817*. Paris, [1826]. 403 p.
- Dreux R. de *Voyage en Turquie et en Grèce du R. P. Robert de Dreux... 1665-1669, publié et annoté par H. Pernot*. Paris, 1925. 220 p.
- Gebhart, E. *Souvenirs d'un vieil Athénien*. Paris, 1911. 300 p.
- Guys P. A. *Voyage littéraire de la Grèce ou Lettres sur les Grecs...* Troisième édition. Paris, 1783. 4 vols. [Since 1748. First edit. 1771].
- Hartley J. *Researches in Greece and the Levant*. London, 1831. 388 p.
- Herriot, Ed. *Sous l'olivier*. Paris, 1930. 324 p.
- Holland H. *Travels in the Ionian Isles, Albania, Thessaly, Macedonia etc. during the years 1812 and 1813*. London, 1815. 551 p.
- Hughes Th. S. *Travels in Sicily, Greece and Albania*. London, 1820. 2 vols. [Second edition. London, 1830. French translation, 1821. 2 vols].
- Lamartine Al. *Souvenirs, impressions, pensées et paysages, pendant un voyage en Orient, 1832-1833*. Paris, 1835. 4 vols.
- Leake W. M. *Travels in the Morea*. London, 1830. 3 vols.
- *Peloponnesiaca: A Supplement to the "Travels in the Morea"*. London, 1846. 432 p.
- *Travels in Northern Greece*. London, 1855. 4 vols.

- Lear E. *Edward Lear's Journals*. Ed. by Herbert Van Thal. London 1952.
- Marcellus, comte de *Episodes littéraires en Orient*. Paris, 1851. 2 vols.  
 — *Les Grecs anciens et les Grecs modernes*. Paris, 1861. 446 p.
- Maurras, Ch. *Anthinéa: d'Athènes à Florence, le voyage d'Athènes*. Paris, 1901.
- Nerval, G. de *Voyage en Orient*. Paris, 1851.
- Perrot, G. *Souvenirs d'un voyage en Asie Mineure*. Paris, 1864. 516 p.
- Pococke, R. *A Description of the East, and Some other Countries*. London, 1743-45. 2 vols. [French translation, Neuchâtel, 1772-73. — German translation, Erlangen, 1755].
- Pouqueville F. *Travels in Epirus, Albania, Macedonia and Thessaly*. London, 1820. 128 p.  
 — *Travels in Southern Epirus, Acarnania, Aetolia, Attica and Peloponnesus, or the Morea... in the years 1814-1816*. London, 1822. 128 p.  
 — *Voyage dans la Grèce...* Paris, 1820-1821. 5 vols. [Second edition revised, corrected and enlarged. Paris, 1826-1827. 6 vols].  
 — *Voyage en Morée, à Constantinople, en Albanie et dans plusieurs autres parties de l' Empire Ottoman pendant les années 1798, 1799, 1800 et 1801...* Paris, 1805. 3 vols.
- Quinet E. *De la Grèce moderne et de ses rapports avec l'antiquité*. Paris, 1830. 445 p.
- Schaub Ch. *Excursion en Morée en 1840*. Genève, 1859. 49 p.  
 — *Excursion en Grèce au printemps de 1862*. Genève, 1865. 266 p.
- Spon J. *Voyage d'Italie, de Dalmatie, de Grèce et du Levant, fait aux années 1675 et 1676 par J. Spon... et G. Wheler...* Lyon, 1678. 3 vols. [Amsterdam, 1679. 2 vols.].
- Thibaudet, A. *Les Images de Grèce*. P. 1926. 200 p.
- Tott, baron de *Mémoires du Baron de Tott sur les Tartares*. Amsterdam, 1785. 2 vols.
- Tournefort Joseph Pitton de *Relation d'un voyage du Levant... contenant l'histoire ancienne et moderne de plusieurs isles de l'Archipel, de Constantinople...* Paris, 1717. 2 vols.  
 — — Lyon 1717, 3 vols + 1 atlas. [In English. London 1718, 2 vols. London 1741, 3 vols].
- Witt R. *Greece the Beloved*. Thessaloniki, 1965. 226 p. (I.B.S.).
- Yemeniz, Eug. *Voyage dans le royaume de Grèce*. Paris, 1854.
- See also: Bibliography 1: Iorga, N., Lebel, M., Lovinesco E., Malakis, E., Morphopoulos, P., Stéphanos, Cl., Weber, Sh.
- See also: Bibliography 1: Lebel, M. Stéphanos, Cl., Weber, Sh.

## 3. GUIDES AND ALBUMS

- Aldenhoven Fr. *Itinéraire descriptif de l'Attique et du Péloponèse, avec cartes et plans topographiques*. Athènes, 1841. 428 p.
- Anthony Anne *Greek Holiday*. Athens, 1957. 427 p.
- Boissonnas Fr. et Baud-Bovy D. *La Grèce par Monts et par Vaux. Avec une préface par Th. Homolle... notices archéologiques par G. Nicole*. Genève, 1910. 167 p.
- *Les Cyclades; en Crète; au gré du vent*. Genève, 1919. 157 p.  
See also in the Collection, *L'Image de la Grèce*, éd. Ed. et Fr. Boissonnas, the following volumes: *Athènes ancienne*, 1921; *Athènes moderne*, 1920; *L'Épire, berceau des Grecs*, 1915; *La Macédoine occidentale*, 1921; *Salonique, la ville des belles églises*, 1919; *Smyrne*, 1919.
- Bon A. *Athènes et ses environs*. Athènes, 1934. 153 p.
- *En Grèce. Cent vingt-deux photographies...* Nouvelle édition. Paris, 1937, 112 p.
- *Retour en Grèce. Cent trente-quatre photographies...* Paris, 1934.
- Boppe A. *Les peintres du Bosphore au dix-huitième siècle*. Paris, 1911. 231 p.
- Cranaki Mimika *Grèce Collection "Petite Planète"*. Paris, 1955. 192 p.
- Denham H. M. *The Aegean. A Sea-Guide to its Coasts and Islands*. London, 1963. 167 p.
- Dervenn C. *Iles Grecques. De Corfou à Santorin. "Visages du Monde"*. 168 p.
- *La Crète vivante. "Visages du Monde"*. 160 p.
- Grèce, Guides Bleus*.
- Grèce, ses monuments historiques, ses sites pittoresques, ses sources thermales*. Édition Perilla. Athènes, 1934. 56 p.
- Greece, "Hachette World Guides"*. 1955.
- Guide Joanne*: 1. *Itinéraire descriptif, historique et archéologique de l'Orient* par Ad. Joanne et Ém. Isambert... Paris, 1861.
2. *Athènes et ses environs*, par B. Haussoullier... Paris, 1888.
3. *Grèce continentale et îles...* par B. Haussoullier, Fougères, Monceaux, Lechat. Paris, 1891.
4. *Grèce*, par G. Fougères. Paris, 1909.
- Kinross, lord *Portrait of Greece, with photographs in colour by Dimitri*. London, 1963.

- Kirsten E. Kraiker, W. *Griechenlandkunde: ein Führer zu klassischen Stätten*. Heidelberg, 1962. 884 p.
- La Grèce*. Collection "Nous partons pour..."
- Launay P.-J. *Grèce*. "Les Albums des Guides Bleus". Paris, 1954. 127 p.
- Lear E. *Views in the Seven Ionian Islands inscribed by His Excellency's permission to Major... Storks... Drawn from nature and on stone*. London, 1863. 20 pl.
- Lydakís St. *Die griechische Landschaft in der europäischen Malerei*. Köln, 1963. 241 p.
- Macmillan's Guides: *Guide to Greece, the Archipelago, Constantinople, the Coasts of Asia Minor, Crete and Cyprus...* London, 1908. 226 p.
- Migeon G. "Peintres-Voyageurs en Turquie au 18<sup>e</sup> siècle". Paris, 1924. *Syria*, pp. 254-256.
- Murray J. *A Hand-book for Travellers in the Ionian Islands, Greece, Turkey, Asia Minor and Constantinople...* London, 1845. 408 p. [Seventh edition. London, 1900. 986 p.].
- Ogrizek D. *La Grèce*. "Le monde en couleur". 1953. 447 p.
- Pápaioánnou Voula *La Grèce à ciel ouvert. 93 planches de photographies. Texte et choix de citations classiques de P. Jacquet*. Lausanne, 1953. 105 p.
- *Les îles grecques*. Introduction de Mimica Cranaki. Lausanne, s. a. 92 p.
- Perilla F. *Au pays des centaures; Le Pélion*. Athènes, 1940. 68 p.
- *Chio. L'île heureuse...* Paris 1928. 155 p.
- *Mistra. Histoires Franques, Byzantines, Catalanes en Grèce. Notes d'art et de voyages*. Athènes, 1929. 182 p.
- *Le Mont Athos. Texte, dessins et aquarelles*. Salonique, 1927. 188 p.
- Puaux R. *Nouveau guide de la Grèce; géographique, historique, mythologique*. Paris, 1937. 847 p.
- *Grèce, terre aimée des dieux*. Paris, 1932. 125 p.
- Reutern G. von *Ein Führer durch Griechenland aus antiken Quellenstücken*. München, 1958. 288 p.
- Roux Jeanne et Georges *La Grèce*. Nouvelle édition entièrement mise à jour. Illustrée d'une carte et 263 photographies. Collection "Les Beaux Pays", no 173, 308 p.
- Saint-Soline, Claire *Grèce*. Genève, s.a. 96 p.
- Usborne T. H. *A New Guide to the Levant for the Use of Travellers in Greece, Egypt, Palestine, Syria and Asia Minor...* London, 1840. 392 p.
- See also: 6: Matton, R., Pernot, H.

## 4. POLITICAL, SOCIAL AND ECONOMIC CONDITIONS

- Centenaire de l'Indépendance de la Grèce, 1830-1930.* Athènes, 1930. 56 p.
- La Grèce actuelle.* Athènes, 1934. (Edité par la Direction de la Presse au Ministère des Affaires Étrangères).
- Les "Evergètes" ou Bienfaiteurs de la Nation Grecque.* Athènes, 1933. (Édition de la Direction de la Presse au Ministère des Affaires Étrangères). 24 p.
- About E. *La Grèce contemporaine.* Paris, 1854. 486 p.
- André L. *Les états chrétiens des Balkans depuis 1815: Roumanie, Bulgarie, Serbie, Monténégro, Grèce.* Paris, 1918. 264 p.
- Andréadès A. "L'administration financière de la Grèce sous la domination turque". Paris, 1910. 53 p. *Revue des Études Grecques.*
- Andréadès St. *Le contentieux administratif des états modernes et la juridiction administrative en Grèce.* Paris, 1933. 600 p.
- Argenti Ph. *The Expedition of Colonel Fabvier to Chios.* London, 1933. 383 p.
- Argyropoulos P. A. "Les Grecs au service de l'Empire Ottoman". *Le cinquantième anniversaire de la prise de Constantinople.* Ed. L' Hellénisme Contemporain. Athènes, 1953, pp. 151-178.
- Argyropoulos Thr. *Un roi par la grâce de Dieu...* Bruxelles, 1862. 47 p.
- Baird H. M. *Modern Greece: A Narrative of a Residence and Travels in that Country...* New York, 1856. 380 p.
- Beaujour F. de *Tableau du commerce de la Grèce.* Paris, 1800. 2 vols.
- Bérard V. *La Turquie et l'hellénisme contemporain; la Macédoine: Hellènes - Bulgares - Valaques - Albanais - Autrichiens - Serbes.* Paris, 1904. 352 p.
- Blanchet A., Brunet de Presle *Grèce depuis la conquête Romaine jusqu'à nos jours.* Paris, 1869. 589 p.
- Bogdanovich Eug. *La bataille de Navarin 1827. Traduit du russe sous la direction de Napoléon Ney.* Paris, 1887. 374 p.
- Botzaris N. *Visions balkaniques dans la préparation de la Révolution grecque, 1789-1821.* Genève, 1962. 280 p.
- Boulangier F. *Ambélakia ou Les Associations et les municipalités helléniques, avec documents confirmatifs.* Paris, 1875. 264 p.
- Bréhier L. *Le monde byzantin*, 3 vols. Paris, 1947-1950. 1. Vie et mort de Byzance. 2. Les Institutions de l'Empire Byzantin. 3. La Civilisation byzantine. [New ed.; paperback. [Ext. and rev. bibliography]
- Capodistrias J. *Correspondance du comte J. Capodistrias, président de la*



- Grèce, comprenant les lettres diplomatiques, administratives et particulières écrites par lui depuis le 20 avril 1827 jusqu'au 9 octobre 1831... publiées par E. A. Bétant. Genève, 1834-1839. 4 vols.*
- Caracciolo M. *L'intervento della Grecia nella guerra mondiale e l'opera della diplomazia alleata. Rome, 1925.*
- Chapuisat Ed., ed. *Journal de Jean Gabriel Eynard. 3<sup>e</sup> éd. P., 1914. 338 p.*
- “La France au secours de la Grèce”. “*Revue des Études Napoléoniennes*”: *Les origines de l'Europe Nouvelle* 10, 1916, pp. 66-92.
- *La restauration hellénique d'après la correspondance de Jean-Gabriel Eynard. Publié sous les auspices de l'Association Greco-Suisse Jean-Gabriel Eynard. Paris, 1924. 251 p.*
- “Lettres de J. G. Eynard relatives à la Grèce, 1841-1843, publiées avec une introduction et des notes”. *Bulletin de la Société d'histoire et d'archéologie de Genève* 4, 1916, pp. 97-180.
- Ciampolini L. *Le guerre dei Sullioti contro Ali Bascià di Janina. Firenze, 1827. 114 p.*
- *Storia del Risorgimento della Grecia. Firenze, 1846. 2 vols.*
- Cognasso F. *Storia della Questione d'Oriente. Turin, 1948.*
- Coudelis A. *Les régimes gouvernementaux de la Grèce, de 1821 à nos jours. Paris, 1921. 159 p.*
- Crawley C. W. *The Question of Greek Independence, 1821-33. Cambridge, 1930. 272 p.*
- Dakin D. “The Origins of the Greek Revolution of 1821”. *History* 37, 1952, pp. 128-235.
- Dendias M. *La question cyprïote aux points de vue historique et du droit international. Paris, 1934. 241 p.*
- Dertilis P. *Le système de l'impôt sur le revenu en Grèce. Paris, 1933. 82 p.*
- Deschamps G. *La Grèce d'aujourd'hui. Paris, 1897. 408 p.*
- Desmaze E. *Souvenirs d'un Philhellène : Gustave Flourens et l'insurrection crétoise de 1866 - 1868. Lyon, 1893. 402 p.*
- Diomède-Kyriakos A. *Geschichte des Orientalischen Kirchen von 1453 - 1898. Leipzig, 1902. 280 p.*
- Djiras A. *L'organisation politique de la Grèce d'après la Constitution républicaine du 29 sept. 1925. Thèse. Paris, 1927. 169 p.*
- Dontas Domna *Greece and the Great Powers, 1863-1875. Thessaloniki, 1966. 223 p. (I.B.S.).*
- *The Last Phase of the War of Independence in Western Greece. Thessaloniki, 1966. 187 p. (I.B.S.).*
- Driault Ed. *La Grèce d'aujourd'hui et la Grèce éternelle. P., 1934. 148 p.*
- *La Renaissance de l'Hellénisme. Paris, 1920. 242 p.*

- Driault Ed., Lhéritier M. *Histoire diplomatique de la Grèce, de 1821 à nos jours*. Paris, 1925-1926. 4 vols.
- Emerson J. *The History of Modern Greece from its Conquest by the Romans B.C. 146, to the Present Time*. London, 1830. 2 vols.
- Emerson J., Pecchio G., Humphreys, W.H. *A Picture of Greece in 1825...* London, 1826. 2 vols. [The French translation of this work, made by J. Cohen. Paris 1826, 464 p., "*Journal...*" of W. H. Humphreys. — Italian translation by G. Pecchio Lugano, 1826. 150 p.]
- Filitti J.-C. *Rôle diplomatique des Fanariotes de 1700 à 1821*. Paris, 1901. 220 p.
- Finlay G. *A History of Greece from its Conquest by the Romans to the Present Time; B. C. 146 to A. D. 1869*. A new edition... by Rev. H. F. Tozer. Oxford, 1877. 7 vols.
- Forbes N., Toynbee A., Mitrany D., Hogarth D. G. *The Balkans: A History of Bulgaria, Serbia, Greece, Rumania and Turkey*. Oxford, 1915. 407 p.
- Forster E. S. *A Short History of Modern Greece, 1821-1956*. Third edition revised and enlarged by Douglas Dakin. London, 1960. 268 p.
- Frangulis A. F. *La Grèce et la crise mondiale*. Paris, 1926. 2 vols.  
— *La Grèce. Son statut international, son histoire diplomatique*. Paris, 1934. 2 vols.
- Gennadios J. *La Grèce moderne et la Guerre de l'Indépendance*. Ouvrage traduit par Louis Ménard. Paris, 1897. 52 p.
- Gervinus G. G. *Insurrection et régénération de la Grèce*. Traduction française par J. F. Minssen et L. Sgouta. Paris, 1863. 2 vols.
- Girard M. B. *La Grèce en 1883...* Paris, 1884. 332 p.
- Gobineau, comte de *Deux études sur la Grèce moderne: Capodistrias*. — *Le Royaume des Hellènes*. Paris, 1905. 325 p. [*Capodistrias*, was published in 1841, *Le royaume des Hellènes*, in 1878].
- Gofinas G. N., Stéphanidès D. S., Kaskarélis N. B., Dertilis P., Cassimatis G. "La Grèce économique". *Revue économique internationale* September 1939, pp. 410-560.
- Gordon T. *History of the Greek Revolution*. Edinburgh, 1832. 2 vols. [Second edition. Edinburgh, 1844].
- Harzfeld J. *La Grèce et son héritage*. Paris, 1945.
- Hertzberg G. Fr. *Geschichte Griechenlands seit dem Absterben des antikes Lebens bis zur Gegenwart...* Gotha, 1876-1879. 4 vols.

- Heurtley W. A., Darby H. C., Crawley C. W. and Woodhouse C. M. *A Short History of Greece, from Early Times to 1964*. Cambridge, 1965. 202 p.
- Hugonnet L. *La Grèce nouvelle*. Paris, (c. 1882). 118 p.
- Humphreys W. H. See Emerson J., Pecchio G....
- Iorga N. *Byzance après Byzance*. Bucarest, 1935. 272 p.
- Janin R. *Les églises orientales et les rites occidentaux*. Paris, [1922]. 720 p.
- Jelavich Barbara *Russia and Greece during the Regency of King Othon, 1832-1835. Russian Documents on the First Years of Greek Independence*. Thessaloniki, 1962. 155 p.
- *Russia and the Greek Revolution of 1843*. Munich, 1966. 124 p.
- Jelavich Charles and Barbara, ed. *The Balkans in Transition: Essays on the Development of Balkan Life and Politics since the Eighteenth Century*. Berkeley, 1963. 451 p.
- Jenkins R. *The Dilessi murders*. [London, 1961]. 189 p.
- Jourdain Ph. *Mémoires historiques et militaires sur les événements de la Grèce, depuis 1822 jusqu'au combat de Navarin...* Paris, 1818. 2 vols.
- Kaltchas N. *Introduction to the Constitutional History of Modern Greece*. New York, 1940. 187 p.
- Kayser B. *L'économie et la population de la Grèce*. Paris, 1936.
- Kayser B., Thompson K. et al. *Economic and Social Atlas of Greece*. Athens, 1964. 175 fs.
- Kind. Th. *Beiträge zur besseren Kenntnis des neuen Griechenlands in historischer, geographischer und literarischer Beziehung*. Neustadt, 1831. 281 p. [Useful bibliography].
- *Geschichte der griechischen Revolution vom Jahre 1821 bis zu Thronbesteigung des Königs Otto I*. Leipzig, 1838. 116 p.
- Ladas S. P. *The Exchange of Minorities: Bulgaria, Greece, and Turkey*. New York, 1932. 849 p.
- Lair J., Legrand E. *Documents inédits sur l'histoire de la Révolution Française. Correspondances... Lettres de C. Stamaty à Pan. Kodrikas sur la Révolution Française...* Paris, 1872. 132 p.
- Lamarre Cl., Queux de St Hilaire, Mis de *La Grèce et l'exposition de 1878*. Paris, 1878. 271 p.
- Lascaris M. "La littérature historique grecque: compte-rendu 1928-1930". Varsovie. *Bulletin d'informations des sciences historiques en Europe orientale* 4, 1931, pp. 5-12.
- Leconte C. *Étude économique de la Grèce, de sa position actuelle, de son ave-*

- nir; suivie de documents sur le commerce de l'Orient, sur l'Égypte etc., avec une carte de la Grèce.* Paris, 1847. 452 p.
- Lemaitre A. *Notes sur la Guerre de l'Indépendance grecque.* Paris, 1895. 263 p.
- Levandis A. *The Greek Foreign Debt and the Great Powers, 1821-1898.* New York, 1944. 137 p.
- Lhéritier M. *L'évolution des rapports Gréco-Roumains depuis un siècle, 1821-1931.* Paris, 1933. 40 p.
- *La Grèce.* Paris, 1921. 124 p.
- Marriot J. A. R. *The Eastern Question... Third edition revised.* Oxford, 1930. 564 p.
- Maurer G. L. *Das griechische Volk in öffentlicher, kirchlicher und privatrechtlicher Beziehung, vor und nach dem Freiheitskampfe bis zum 31 Juli 1834.* Heidelberg, 1835. 3 vols.
- Mavrogordato J. *Modern Greece. A Chronical and a Survey, 1800-1931.* London, 1931. 251 p.
- Max, Herzog zu Sachsen *Das christliche Hellas.* Leipzig, 1918. 362 p.
- Mendelssohn-Bartholdy K. *Geschichte Griechenlands von der Eroberung Konstantinopels durch die Türken im Jahre 1453 bis auf unsere Tage.* Leipzig, 1870-1874. 2 vols.
- Meyendorff J. *L'Eglise Orthodoxe hier et aujourd'hui.* Paris, [1960]. 200 p.
- Miller W. *Greece.* London, 1928. 351 p.
- *Greek Life in Town and Country.* London, 1905. 311 p.
- *A History of the Greek People, 1821-1831.* London, 1922. 184 p.
- *The Latins in the Levant. A History of Frankish Greece, 1204-1556.* London, 1908. 675 p. [Bibliography, pp. 655-663].
- *The Ottoman Empire and its Successors, 1801-1927. With an appendix, 1927-1936... Being a revised enlarged edition of the Ottoman Empire, 1801-1913...* Cambridge, 1936. 642 p. [Bibliography, pp. 587-619].
- Moraïtinis P. *La Grèce telle qu'elle est.* Paris, 1877. 587 p.
- Moschopoulos N. "La Révolution grecque et les sources turques". Paris 1930. 15 p. *L'Acropole, revue du monde hellénique.*
- Negroponti-Delivanis, Maria *Le développement de la Grèce du Nord depuis 1912.* Thessaloniki, 1963. 159 p. (I.B.S.).
- Neroulos Rizos J. *Histoire moderne de la Grèce depuis la chute de l'Empire d'Orient.* Genève, 1828. 543 p.
- Nicolaïdes G. *Le problème grec. Aperçu sommaire de la situation économique de la Grèce.* Athènes, 1933. 13 p.
- Ostrogorsky G. *Geschichte des byzantinischen Staates.* Third edition. Mün-

- chen, 1963. 514 p. [French translation by J. Gouillard. Paris, 1956. 649 p.]
- Pallis A. A. *Greece's Anatolian Venture — and After*. London, 1937. 239 p.  
— *...The Phanariots: a Greek Aristocracy under Turkish Rule*. See 13. Pallis, A.A.
- Pantazopoulos N. J. *Church and Law in the Balkan Peninsula during the Ottoman Rule*. Thessaloniki, 1967. 126 p. (I.B.S.).
- Papadopoulos Th. H. *Studies and Documents Relating to the History of the Greek Church and People under Turkish domination*. Brussels, 507 p. (Bibliotheca graeca aevi posterioris, 1).
- Paparrigopoulo C. *Histoire de la civilisation hellénique*. Paris, 1878. 470 p.  
— *Histoire de la Grèce moderne. Guerre de l'Indépendance par Th. C. Tchocan. Traduction du grec de l'Histoire de M.C. Paparrigopoulos*. Athènes, 1858. 88 p.
- Pappas Sp. *France et Grèce*. Paris, [1933]. 141 p.  
— *La France et la Grèce à l'époque du Directoire*. Athènes, 1907. 56p.
- Pecchio G. See Emerson J., 5: Belloc, L.
- Pétridis J. *Egypte-Grèce, 1800-1933*. Athènes, 1934. 53 p.
- Pharmacopoulos P. *La Grèce et l'Occident*. Paris, 1891. 267 p.
- Philips W. A. *The War of Greek Independence, 1821-1833*. London, 1897. 424 p.
- Pieri M. *Storia del Risorgimento della Grecia dal 1740 al 1824*. Milano. 1850. 640 p.  
— *Compendio della Storia...* da M[ario] P[ieri] C[orcirese]. Napoli, 1832. 2 vols.
- Politis N. G. "Croyances populaires sur le rétablissement de la Nation Hellénique". *La Revue de Grèce* 1, 1918, pp. 151-170.
- Pouqueville F. *Histoire de la Régénération de la Grèce*. Paris, 1824. 4 vols.
- Prokesch-Osten A. *Geschichte des Abfalls der Griechen vom Türkischen Reiche im Jahre 1821 und der Gründung des hellenischen Königreiches*. Wien, 1867. 6 vols.
- Queux de Saint-Hilaire, Mis de "Des Syllogues grecs en Orient et en Europe, et du progrès des études littéraires dans la Grèce de nos jours". Paris, 1878. 38 p. *Annuaire de l'Association pour l'encouragement des études grecques en France*, année 1877.
- Raffenel C. D. *Histoire des Grecs modernes, depuis la prise de Constantinople par Mahomet II, jusqu' à ce jour*. Paris, 1825. 332 p.  
— *Histoire complète des événements de la Grèce depuis les premiers troubles jusqu' à ce jour*. Deuxième édition. Paris, 1825. 3 vols.

- Riancourt, Louise *La seconde phase de la Question d' Orient*. Athènes, 1910. 17 p.
- *Lettres de Grèce en guerre, 1919-1922*. Athènes, 1927.
- [—] *Question d'Orient*. Athènes, 1910. 62 p.
- Rodocanachi A. *Les finances de la Grèce et l'établissement des réfugiés*. Préface d' Alexandre Diomèdes. Paris, 1934.
- Ronart S. *Griechenland von Heute*. Preface by D. Maximos. Amsterdam, 1935. 344 p.
- Saripolos N. J. *Le passé, le présent et l'avenir de la Grèce*. Trieste, 1866. 186 p.
- *Condition politique et sociale des Grecs sous la domination Othomane*. Paris, 1885. 35 p.
- Sergeant L. *Greece in the Nineteenth Century. A Record of Hellenic Emancipation and Progress, 1821-1897*. London, 1897. 400 p.
- *New Greece*. London, [1878]. 423 p.
- Sophocles S. M. *A History of Greece*. Thessaloniki, 1961. 382 p. (I.B.S.).
- Soutzo Al. *Histoire de la Révolution grecque*. Paris, 1829. 466 p. [German translation. Berlin, 1830].
- Spencer F. *War and Postwar Greece. An Analysis based on Greek Writings*. Washington, 1952. 175 p.
- Stanhope L. *Greece in 1823 and 1824; being a Series of Letters and Documents on the Greek Revolution, written during a Visit to that Country*. London, 1824. 368 p.
- — *New edition containing numerous supplementary papers illustrative of the state in Greece in 1825*. London, 1825. 575 p.
- Stavrianos L. S. *Balkan Federation: A History of the Movement Toward the Balkan Unity in Modern Times*. Northampton, Mass., 1944. 338 p.
- *The Balkans since 1453*. New York, 1958. 970 p. [Bibliography, pp. 873-946].
- *Greece: American Dilemma and Opportunity...* Chicago, 1952. 246 p.
- Sterghiopoulos C. D., Soulis C. *La Question de l' Epire du Nord*. Paris, 1946. 61 p.
- Strupp Ch. *La situation internationale de la Grèce, 1821-1917*. Zurich, 1918. 256 p.
- Svoronos N. *Histoire de la Grèce moderne*. Paris, 1953. 126 p. [Third edition. 1972. 126 p.].
- Sweet-Escott B. *Greece: A Political and Economic Survey, 1939-1953*. London, 1954.

- Terzetti Adélaïde *La Grèce ancienne et moderne considérée sous l'aspect religieux*. Paris, 1884. 165 p.
- Texier Ed. *La Grèce et ses insurrections*. Paris, 1855. 319 p.
- Théry Ed. *La Grèce actuelle au point de vue économique et financier*. Paris, 1905. 222 p.
- Thiersch Fr. *De l'état actuel de la Grèce et des moyens d'arriver à sa restauration*. Leipzig, 1833. 2 vols.
- Thiriet Fr. *La Romanie vénitienne au moyen âge; le développement et l'exploitation du domaine vénitien, 12<sup>e</sup>-15<sup>e</sup> siècles*. Paris, 1959. 471 p.
- Thomson B. *The Allied Secret Service in Greece...* London, 1931. 288 p. [French translation. Paris, 1933].
- Thouvenel E.- A. *La Grèce du roi Othon*. Correspondance de M. Thouvenel... recueillie et publiée... par L. Thouvenel. Paris, 1890. 465 p.
- Thumb A. "The Modern Greek and his Ancestry". *Bulletin of the John Rylands Library*. 1914. 27 p.
- Topping P. "Greek Historical Writing on the Period 1453-1914" *The Journal of Modern History* 33, 1961, pp. 157-173.
- Toynbee A. J. *A Study of History*. London, 1934-1954. 10 vols.  
 — — *Abridgement*. By D. C. Somervell, London, 1960. 1003 p. [These two works include very interesting chapters on the Phanariotes: *A Study of History*, vol. 2, 1934, pp. 222-228, vol. 8, 1954, pp. 187-189. *Abridgement*, pp. 130-133].  
 — *Greek Policy since 1882*. Oxford, 1914. 35 p.  
 — *The Western Question in Greece and Turkey*. Oxford, 1922. 420 p.
- Tsouderos Em. *Le relèvement économique de la Grèce*. Paris, 1919. 254 p.
- Ubicini M. *Valachie et Moldavie...* Paris, 1856. 226 p. In: *L'Univers...* Provinces Danubiennes et Roumaines.
- Vasdravellis John C. *The Greek Struggle for Independence: The Macedonians in the Revolution of 1821*. Thessaloniki, 1968. 224 p. (I.B.S.).
- Vasiliev A. A. *History of the Byzantine Empire*. Madison, 1952. 846 p. [French edition, 1932].
- Vastagos M. *Le mouvement de la population en Grèce, 1933*. Athènes, 1934.
- Vellay Ch. *L'Irrédentisme hellénique*. Paris, 1913. 329 p.
- Villeneuve Eug. de *Journal fait en Grèce pendant les années 1825 et 1826*. Bruxelles, 1827. 284 p.
- Vorios S. "La Marine marchande grecque au 18<sup>e</sup> siècle". Athènes, 1940. 26 p. *Les Balkans*.
- Waddington G.: *A Visit to Greece in 1823 and 1824*. London, 1825. 248 p.  
 — *The Present Condition and Prospects of the Greek or Oriental Church*. London, 1829.

- Ware Timothy *Eustratios Argenti. A Study of the Greek Church under Turkish Rule.* Oxford, 1964. 196 p.
- Williams G. *The Orthodox Church of the East in the Eighteenth Century.* London 1868. 180 p.
- Woodhouse C. M. *The Greek War of Independence: Its Historical Settings.* London, 1952. 167 p.
- Xydis St. *Greece and the Great Powers. A Prelude to the Truman Doctrine.* Thessaloniki, 1963. 760 p. (I. B. S.)
- Ypsilanti N. *Mémoires du prince Nicolas Ypsilanti d'après le manuscrit n° 2144 de la Bibliothèque Nationale de Grèce.* Publié par D. Gr. Kambouroglous. Athènes, [1901], 132 p.
- Zallony M. P. *Essai sur les Fanariotes...* Marseille, 1824. 351 p. [The same impression reappeared in Paris, in 1830, under the title: *Traité sur les princes de Valachie et de la Moldavie... connus sous le nom Fanariotes*].
- See also Bibliography: Bengesco G., Charitakis G., Yovanovitch V. M. 13: Bikélas D., *La Grèce byzantine...* B. Authors: Skipis, S., *Au commencement...*

##### 5. PHILHELLENISM AND ITS ANTECEDENTS

- Arnakis G. *Samuel G. Howe. An Historical Sketch of the Greek Revolution. Part I. Books 1-14. Revised edition with Introduction and notes.* Austin-Texas, 1966. 251 p.
- Arnakis G., Démétracopoulou, Eyro *Americans in the Greek Revolution: George Jarvis. His Journal and related documents.* Thessaloniki, 1965. 282 p. (I.B.S.).
- Arnold R. F. "Der deutsche Philhellenismus. Kultur - und literar - historische Untersuchungen". *Euphorion*, zweites Ergänzungsheft, 1896, pp. 71-181.
- Asse Eug. *Les petits romantiques...* Paris, 1900. 341 p. [See pp. 85-120: L'Indépendance de la Grèce et les poètes de la Restauration].
- Babeau Alb. "Le mouvement philhellène sous la Restauration". *Le Monde moderne* 5, 1897, pp. 593-599.
- Badolle M. *L'Abbé J. J. Barthélemy et l'hellénisme en France dans la seconde moitié du 18<sup>e</sup> siècle.* Paris [c. 1926]. 414 p.
- Barth W. *Geschichte der deutschen Gesellschaft Philadelphia in Athen.* Athen, 1936. 103 p.
- Barth W., Kehrig-Korn M. *Die Philhellenenzeit.* München, 1960. 286 p.



- Belloc Louise Sw. *Bonaparte et les Grecs; suivi d'un tableau de la Grèce, en 1825, par le Comte Pecchio*. Paris, 1826. 420 p.
- Bertrand L. *La fin du classicisme et le retour à l'antiquité dans la seconde moitié du 18<sup>e</sup> siècle et les premières années du 19<sup>e</sup> en France...* Paris, 1897. 425 p. [Photoreproduced edition].
- Bibicou Hélène "Les origines du philhellénisme français". Athènes, 1953. 20 p. *L' Hellénisme Contemporain*.
- Booras Har. *Hellenic Independence and America's Contribution to the Cause*. Rutland, 1934. 240 p.
- Bouvier-Bron Michelle *Jean-Gabriel Eynard (1775-1863) et le philhellénisme genevois*. Genève, 1963. 69 p.
- *Le séjour en Grèce de Louis-André Gosse, 1827-1829*. Université de Genève, 1958. 107 p. [Mimeographed].
- Butler E. *The Tyranny of Greece over Germany*. Boston, 1958. 361 p.
- Caminade G. *Les chants des Grecs et le philhellénisme de Wilhelm Müller*. Paris, 1913. 198 p.
- Canat R. *La Renaissance de la Grèce antique, 1820-1850*. Paris, 1911. 291 p.
- *L'Hellénisme des romantiques*. Paris. 3 vols. 1: *La Grèce retrouvée*. 1951. 2: *Le romantisme des Grecs, 1826-1840*. 1953. 3: *L' éveil du Parnasse, 1840-1852*. 1955.
- Casson Stanley *Greece and Britain*. London, s. a. 111 p.
- Chateaubriand F. R. *Note sur la Grèce*. Paris, 1825. 48 p.
- — *Nouvelle édition augmentée d'un avant-propos*. Paris, 1825. 120 p.
- Choisy Fr. *Capodistria et le philhellénisme en Suisse*. Athènes, 1933. 14 p.
- *Suisse et Grèce*. Athènes, 1907. 33 p.
- Cline M. A. *American Attitude toward the Greek War of Independence*. Atlanta, 1930.
- Constant Benj. *Appel aux nations chrétiennes en faveur des Grecs*. Paris, 1825. 16 p.
- Dakin D. *British and American Philhellenes during the War of Greek Independence, 1821-1833*. Thessaloniki, 1955. 245 p. (I.B.S.).
- Dalleggio E. *Les philhellènes et la Guerre de l' Indépendance; lettres inédites de J. Orlando et A. Louriotis*. Athènes, 1949. 240 p. (I.F.A.).
- Deschamps G. *Le philhellénisme et le "Journal des Débats"*, In: "Le livre du centenaire du Journal des Débats". Paris, 1899.
- Dieterich K. *Aus Briefen und Tagebüchern zum deutschen Philhellenismus, 1821-1828*. Hamburg, 1928. 102 p.

- *Deutsche Philhellenen in Griechenland, 1821-1822*. Hamburg, 1929. 126 p.
- Dimaras C. "Coray et Jeanne Wyttenbach. Quelques documents inédits, 1823-1829". Athènes, 1947. *L'Hellénisme Contemporain*, pp. 361-371.
- Dimopoulos A. *L'opinion publique française et la Révolution grecque, 1821-1827*. Nancy, 1962. 100 p.
- Earle Ed. "American Interest in the Greek Cause, 1821-1827". *American Historical Review* 33, 1927, pp. 44-63.
- Egger Em. *L'Hellénisme en France. Leçons sur l'influence des études grecques*. Paris, 1869. 2 vols.
- Eichtal G. d' "Notice sur la fondation et le développement de l'Association pour l'encouragement des études grecques en France; avril 1867-1877". Paris, 1877. 70 p. *Annuaire de l'Association pour l'encouragement des études grecques en France*.
- Farmacopoulo A. "L'Italia e la Grecia. Discorso inaugurale del corso della lingua greca moderna..." Leiden, 1889. 16 p. *Periodico del Sillogo filellenico di Amsterdam*.
- Ferriman Z. D. *Some English Philhellenes*. 1. Frank Abney Hastings. 2. Charles James Napier. 3. Thomas Gordon. 4. Kirkmann Finlay. 5. John Pitt Kennedy. 6. Lord Guilford. 7. Sir Richard Church. 8. Lord Byron. London, 1917-1920. 279 p.
- Goëpp O. "Les philhellènes sous la Restauration". *La Vie Contemporaine et Revue Parisienne réunies* 2, 1897, pp. 97-114.
- Hanriot Ch. *L'Ecole française d'Athènes*. Poitiers, 1887. 15 p. [The author's journey has taken place c. 1846].
- Heideck K.-F. *Die bayerische Philhellenen-Fahrt, 1826-1829*. München, 1897-1898. 2 vols.
- Heisenberg A. *Der Philhellenismus einst und jetzt*. München, 1913. 40 p.
- Ibrovac Miodrag *Claude Fauriel et la fortune européenne des Poésies populaires grecque et serbe. Etude d'histoire romantique...* Paris, 1966. 719 p.
- Irmscher Joh. *Der Philhellenismus in Preussen als Forschungsanliegen*. Berlin, 1966. 73 p. (Sitzungsberichte der Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin).
- Isambert G. *L'Indépendance grecque et l'Europe*. Paris, 1900. 424 p.
- Jessen H. B. "Nordelbische Philhellenen". Berlin, 1960. *Berliner Beiträge zur Vor- und Frühgeschichte*, pp. 68-77.
- Joret Ch. *D'Ansse de Villoison et l'hellénisme en France pendant le dernier tiers du 18<sup>e</sup> siècle*. Paris, 1910. 539 p.

- Kérofilas C. *Voltaire philhellène*. Athènes, 1929. 29 p.
- Knös B. "Officiers suédois dans la Guerre d'Indépendance de la Grèce". *L'Hellénisme Contemporain*, 1949, pp. 319-334, 404-416, 535-554.
- "Voltaire et la Grèce". Athènes, 1955. 28 p. *L'Hellénisme Contemporain*.
- Larrabee St. *Hellas Observed: The American Experience of Greece, 1775-1865*. New York, 1957. 357 p. [Bibliography, pp. 335-343].
- Lascaris S. "Le philhellénisme allemand". *Acropole, revue du monde hellénique*, 1930, pp. 94-102.
- "Le philhellénisme américain". *Acropole, revue du monde hellénique*, 1930, pp. 103-110.
- Longnon J. "Quatre siècles de philhellénisme français". *La Revue de la France* 1, 1921, pp. 512-542.
- Lord L.E. *History of the American School of Classical Studies at Athens, 1882-1942, An Intercollegiate Project*. Cambridge, Mass., 1947. 417 p.
- Maccas L. *La psychologie du philhellénisme français*. Paris, 1927.
- Marcellus, comte de *Souvenirs de l'Orient*. Paris, 1839. 2 vols.
- Martini E. *Philhellenismus und Turkophilie; ein Wort zur Aufklärung*. Leipzig, 1910. 36 p.
- Miller W. *The English in Athens before 1821*. Lecture. London, 1926. 30 p.
- Milliex R. *Victor Hugo constant ami de la Grèce*. Athènes, 1952. 24 p.
- Mirambel A. "Le Grec moderne à l'École Nationale des Langues Orientales Vivantes". Paris, 1948. *Cent-cinquantième de l'École des Langues Orientales*, pp. 75-94.
- "L'orientalisme et l'École des Langues Orientales de Paris". Athènes, 1956. *L'Hellénisme Contemporain*, pp. 17-31.
- Morphopoulos P. "Byron's Translation and Use of Modern Greek Writings". *Modern Language Notes* 54, 1939, pp. 319-326.
- Mulhauser Ruth *Sainte - Beuve: cahier de notes grecques*. Edited by... Chapel Hill, 1955. 71 p.
- Nonnenberg-Chun Marie *Der französische Philhellenismus in den zwanziger Jahren des vorigen Jahrhunderts*. Berlin, 1909. 234 p.
- Penn Virginia "Philhellenism in Europe, 1821-1828". *Slavonic Review* 16, 1937-1938, pp. 638-653.
- Pradt D. D. de *De la Grèce dans ses rapports avec l'Europe*. P., 1822. 111 p.
- *L'Europe par rapport à la Grèce et la réformation de la Turquie*. Paris, 1826. 271 p.

- Pruner Fr. "Le philhellénisme de Sainte-Beuve". Athènes, 1956. *L'Hel-  
lénisme Contemporain*, pp. 89-105.
- Psatelès D. P. *Aperçu sur la situation de la Grèce et réflexions sur son indé-  
pendance*. Par..., grec, natif de Siatista en Macédoine, docteur  
en médecine de l'Université de Tübingen... Paris, 1826. 32 p.  
— *Aperçu sur les causes de la Révolution de la Grèce pour son indé-  
pendance du gouvernement des Musulmans...* Lyon, 1826. 23 p.
- Puaux R. *Le philhellénisme français*. Paris, 1925. 24 p.
- Queux de St. Hilaire, Mis de *Notice sur les services rendus à la Grèce et aux  
études grecques par M. Ambr. Firmin Didot*. Paris, 1876. 36 p.
- Radet G. *Les débuts de l'Ecole française d'Athènes: Correspondance  
d'Emmanuel Roux, 1847-1849*. Bordeaux, 1898. 94 p.  
— *L'histoire et l'œuvre de l'Ecole française d'Athènes*. Paris, 1901.  
492 p.
- Rehm W. *Griechentum und Goethezeit*. München, 1952.
- Robinson D. M. *America in Greece: A Traditional Policy...* New York,  
1948. 195 p.
- Russack H. H. *Deutsche Bauen in Athen*. Berlin, 1942. 199 p.
- Saloutos Th. "American Missionaries in Greece, 1820-1869". *Church  
History* 24, 1955. 24 p.
- Seidl Wolf *Bayern in Griechenland. Die Geschichte eines Abenteuers*.  
München, 1965. 246 p.
- Spencer T. *Fair Greece Sad Relic: Literary Philhellenism from Shake-  
speare to Byron*. London, 1954. 312 p.
- St. Clair William *Lord Elgin and the Marbles*. London, 1967. 309 p.
- Stern A. "Der Zürcherische Hilfsverein für die Griechen, 1821-1828".  
*Neujahrsblatt Stadtbibliothek Zürich*, 1904. 21 p.
- Stomeo P. *Italia e Grecia*. Milano, 1953. 34 p.
- Suckow Fr. *Der Beweiss, dass die heutigen Griechen, die echten Söhne der  
alten Hellenen sind; geführt in Uebereinstimmung mit gelehrten  
Philhellenen*. Stralsund, 1841. 42 p.
- Vonderlage B. *Die Hamburger Philhellenen*. Göttingen, 1940. 116 p.
- Woodhouse C.M. *The Philhellenes*. London, 1969. 192 p.
- Ziehen J. "Studien zur Geschichte des Philhellenismus in der französischen  
Litteratur". *Festschrift zu der um 7, Januar 1897, stattfindenden  
Einweihung des Goethe-Gymnasiums in Frankfurt a. M.*, 1897,  
pp. 93-111.
- See also : 4 : Desmaze E., Pappas Sp. 13 : Bikelas D., *La Grèce byzantine...*

## 6. LOCAL HISTORY AND "DIASPORA"

- An Ionian *Few Observations of an Ionian on the Debates that took Place in the House of Commons on the 18th March 1864, on the Motion of M. Gregory about the Cession of the Ionian Islands to Greece.* Corfù, 1864. 41 p.
- Expédition Scientifique de Morée, Architecture, Sculpture... et vues du Péloponnèse, des Cyclades et de l'Attique...* Paris, 1831-1838. — Section des Sciences Physiques. Paris, 1832-1836. — Travaux de la Section des Sciences Physiques publiés par Bory de Saint-Vincent. Paris, 1835. 8 vols.
- Abbot J. N. *Sketches of Modern Athens, Describing its Manners, Customs and Laws, with Some Account of Free and Enslaved Greece, and the Peculiarities of the Modern Greek Language.* London, 1849. 171 p.
- Ancel J. *La Macédoine; son évolution contemporaine.* Paris, 1930. 352 p.
- Andréadès A. *Les progrès matériels de la Thessalie depuis sa libération.* Athènes, 1919. 20 p.
- Andrews K. *Castles of the Morea.* Princeton, 1953. 274 p.  
— *Cities of the World : Athens.* London, 1967. 102 p.
- Armao Er. *Il giro per il mare Egeo con Vincenzo Coronelli: note di topologia, toponomastica e storia medievale: dinasti, e famiglie italiane in Levante...* Firenze, 1951. 426 p.
- Baelen J. *Psara.* Athènes, 1959. 65 p.  
— *Mykonos.* Paris, 1966. 99 p.
- Barrows S. J. *The Isles and Shrines of Greece.* London, 1898. 389 p.
- Bellaire J. P. *Précis des opérations de la division française du Levant...* Paris, 1805. 486 p.
- Beulé E. Ch. *Etudes sur le Péloponnèse.* Paris, 1855. 486 p.
- Beving Ch. A. *La principauté d'Achaïe et de Morée, 1204-1430.* Bruxelles, 1879. 100 p.
- Bon A. *Forteresses médiévales de la Grèce centrale.* Paris, 1937. 136 + 208 p.  
— *Le Péloponnèse byzantin jusqu'en 1204.* Paris, 1951. 230 p.
- Bontan M. "Rapport sur la topographie et l'histoire de l'île de Lesbos". *Archives de Missions scientifiques* 5, 1856, pp. 273-284.
- Bory de Saint-Vincent J. M. *Histoire et description des Iles Ioniennes depuis les temps fabuleux et héroïques jusqu'à ce jour.* Avec un nouvel Atlas... Paris, 1823. 428 p.  
— See also: *Expédition scientifique de Morée.*
- Bowen G. F. *Mount Athos, Thessaly and Epirus. A Diary of a Journey from Constantinople to Corfù.* London, 1852. 253 p.

- Breton E. "Du Pirée à la Corne d'Or; notes de voyage..". Saint-Germain en Laye, 1862. 11 p. *L'Investigateur*, journal de l'Institut historique de France.
- Buchon J. A. *La Grèce continentale et la Morée: voyage, séjour et études historiques*. Paris, 1843. 567 p.
- *Voyage dans L'Eubée, les Iles Ioniennes et les Cyclades*. Ed. J. Longnon. Paris, 1911. 63 + 294 p.
- Burnouf E. *La ville et l'Acropole d'Athènes aux diverses époques*. Paris, 1877. 215 p.
- "D'Athènes à Corinthe". Paris, 1856. 51 p. *Nouvelles Annales des Voyages*.
- Chervau "Thessalie; croquis de la contrée; villes ou villages; chemins; cours d'eau; ports; baies et masses boisées". Dijon, 1882. 46 p. *Société de Géographie de Dijon*.
- Clark W. G. *Peloponnesus: Notes of Study and Travel*. London, 1858. 344 p.
- Colnaghi D. *Journal of a Tour in Mytilene*. 1854.
- Criésis, G. D. *Histoire de l'île d'Hydra jusqu'à la Révolution de 1821, traduite du grec moderne...* Par Th. Blancard... Marseille, 1888. 212 p.
- Curtius E. *Die Stadtgeschichte von Athen...* Berlin, 1891. 124 + 339 p.
- *Peloponnesos; eine historisch-geographische Beschreibung der Halbinsel*. Gotha, 1851-1852. 2 vols.
- Dandolo A. "Les Iles Ioniennes; étude historique". Paris, 1861. *Répertoire historique*, pp. 161-224.
- Dapper Ol. *Description exacte des Isles de l'Archipel, et de quelques autres adjacentes, dont les principales sont Chypre, Rhodes... Chios... leurs noms, situation... villes...* Amsterdam, 1703. 556 p.
- Dennis G. T. *The Reign of Manuel II Paleologus in Thessalonica, 1382 - 1387*. Rome, 1960. 179 p.
- Didot Am. F. *Alde Manuce et l'Hellénisme à Venise*. Paris, 1875. 646 p.
- Donato de Mordo P. *Saggio di una descrizione geographico-storica delle isole Ionie (Eptanesia)*. Corfù, 1865. 127 p.
- Dowling Th., Fletcher E. *Hellenism in England*. London, 1915. 159 + 16 p.
- Dumont d'Urville, J. *Enumeratio plantarum quas in insulis Archipelagi... detexit et collegit...* Paris, 1822. 135 p.
- Fairchild H. P. *Greek Immigration to the United States*. New Haven, 1911. 278 p.
- Gell W. *Itinerary of the Morea, being a Description of the Routes of that Peninsula*. London, 1817. 248 p. [French translation. Paris, 1828. 94 p.].

- *Narrative of a Journey in the Morea*. London, 1823. 411 p.
- Grasset Saint-Sauveur A. *Voyage historique, littéraire et pittoresque dans les isles et les possessions ci-devant vénitiennes du Levant*. Paris, 1800. 3 vols.
- Grimani Fr. *Relazioni storico-politiche delle Isole del mare Jonie...* Venezia, 1855. 110 p.
- Guérin V. *Description de l'île de Patmos et de l'île de Samos*. Paris, 1856. 328 p.
- Guldencrone Diane (de Gobineau) *L'Achaïe féodale. Etude sur le moyen âge en Grèce, 1205-1456*. Paris, 1886. 393 p.
- Hautteccœur H. *Athènes*. Conférence. Bruxelles, 1896. 32 p. [See: Bulletin de la Société Royale Belge de Géographie et Bulletin de la Société Royale de Géographie d'Anvers].
- Heuzey L. *Le mont Olympe et l'Acarnanie*. Paris, 1860. 492 p.
- Hopf K. *Les Giustiniani, dynastes de Chios*. Etude historique traduite de l'allemand par Etienne A. Vlasto. Première édition. Paris, 1888. 174 p. (Second edition. In: Vlastos S. A.: Σύμμικτα. Alexandria, 1904, pp. 225-485).
- Iliopoulos P. J. *L'Attique au point de vue physique et économique*. Athènes, 1951. 376 p.
- Jervis H. J. *History of the Island of Corfu and of the Republic of the Ionian Islands*. London, 1852. 323 p.
- Kirkwall *Four years in the Ionian Islands. Their Political and Social Condition with a History of the British Protectorate*. Edited by Viscount Kirkwall... London, 1864. 2 vols.
- Laborde, comte de *Athènes aux 15<sup>e</sup>, 16<sup>e</sup> et 17<sup>e</sup> siècles*. Paris, 1854. 3 vols.
- Lacroix L. *Iles de la Grèce*. Paris, 1853. [Second edition. Paris, 1881. 644 p.].
- La Guilletière G. de *Athènes ancienne et nouvelle et l'état présent de l'Empire des Turcs*. Paris, 1675. 446 p.
- — *Troisième édition augmentée en plusieurs endroits, sur les Mémoires de l'auteur*. Paris, 1676. 456 p.
- *An Account of a Late Voyage to Athens, Containing the Estate both Ancient and Modern of that Famous City and of the Present Empire of the Turks*. London, 1676. 422 p.
- *Lacédémone ancienne et nouvelle où l'on voit les mœurs, et les coutumes des Grecs modernes, des Mahometans et des Juifs du pays. Et quelques particularités, du séjour que le Sultan Mahomet IV a fait dans la Thessalie. Avec le plan de la ville de Lacédémone*. Paris, 1676. 2 vols.

- Lascaris M. *Salonique à la fin du 18<sup>e</sup> siècle d'après les rapports consulaires français*. Athènes, 1939. 73 p.
- Longnon J. *L'Empire latin de Constantinople et la Principauté de la Morée*. Paris, 1949. 363 p.
- Lunzi E. *Della condizione politica delle Isole Ionie sotto il dominio veneto...* Venezia, 1858. 507 p.
- *Della Repubblica settinsulare...* Bologna, 1863. 276 p.
- Mantran R. *Istanbul dans la seconde moitié du 17<sup>e</sup> siècle; essai d'histoire institutionnelle, économique et sociale*. Paris. 1962. 734 p.
- Marignac A. de *Cyclades*. Athènes. [1936]. 155 p.
- Matton L., Matton R. *Athènes et ses monuments du 17<sup>e</sup> siècle à nos jours*. Athènes, 1963. 342 p. (I.F.A.).
- Matton R. *Corfou*. Athènes, 1960. 251 p. (I.F.A.).
- *Hydra et la guerre maritime, 1821-1827*. Athènes, 1953. 118 p. (I.F.A.).
- *La Crète au cours des siècles*. Athènes, 1957. 315 p. (I.F.A.).
- *Rhodes*. Athènes, 1949. 118 p. [Second edition revised and enlarged... Athens, 1954. 150 p.]. (I.F.A.).
- Maull O. *Beiträge zur Morphologie des Peloponnes und des südliche Mittelgriechenlands*. Leipzig, 1921. 120 p. (Geographischen Abhandlungen, v. 10, no 3).
- Mayer R. *Byzantion, Konstantinupolis, Istanbul: eine genetische Stadtgeographie*. Wien, 1943. 390 p.
- Mendras H. *Six villages d'Épire*. Paris, 1961 (Unesco mission reports). 92 p.
- Merlier O. *Athènes moderne*. Paris, 1930. 60 p.
- Meursius J. *Creta, Cyprus, Rhodus; sive de nobilissimarum harum insularum rebus et antiquitatibus commentarii postumi*. Amsterdam, 1675. 175 p.
- *Rhodus*. Amsterdam, 1675. 124 p.
- Meyer E. *Neue Peloponnesische Wanderungen*. Berne, 1957. 88 p.
- *Peloponnesische Wanderungen. Reisen und Forschungen zur antiken und mittelalterlichen Topographie von Arkadien und Achaia*. Zürich, [1939]. 148 p.
- Michaelis A. "Osservazioni fatte in alcune isole dell'Archipelago". Roma 1864. *Annali dell'Istituto di corrispondenza archeologica*, pp. 246-269.
- Miller W. *The Early Years of Modern Athens*. London, 1926. 30 p.
- Monnier H. "...L'administration financière des Vénitiens dans les Iles Ioniennes; à propos de l'ouvrage de M. A. Andréadès". Paris, 1916. 41 p. *Nouvelle revue historique*.



- Napier Ch. J. *The Colonies; Treating of their Value Generally, of the Ionian Islands in Particular...* London, 1833. 603 p.
- Nehama J. *Histoire des Israélites de Salonique...* Paris, 1935-1959. 5 fasc.
- [—] Risal, P. *La ville convoitée, Salonique...* Paris, 1914. 368 p.
- Neuman C. F. *Rerum Creticarum specimen.* Göttingen, 1820. 131 p.
- Nicol D. M. *The Despotate of Epirus.* Oxford, 1957. 251 p.
- *Meteora: The Rock Monasteries of Thessaly.* London, 1963. 210 p.
- Omont H. "Athènes au 17<sup>e</sup> siècle. Relation du P. Robert de Dreux. Lettres de J. Spon et du P. Babin, 1669-1680". *Revue des études grecques*, 1901, pp. 270-294.
- Papadopoli Nic. *Comneni Historia Gymnasi Patavini...* Venice, 1726. 2 vols.
- Pauthier G. *Les Iles Ioniennes pendant l'occupation française et le protectorat anglais...* Paris, 1863. 155 p.
- Pernot H. *L'île de Chio, avec 17 mélodies populaires et 118 simili-gravures.* Paris, 1903. 284 p.
- Philippe Al. *Le rôle de la Société des Nations dans l'affaire de Corfou.* Lille, 1924. 148 p.
- Politis A. *L'Hellénisme et l'Égypte moderne.* Paris, 1928-1930. 2 vols.
- *Rapports de la Grèce et de l'Égypte pendant le règne de Mohamed Aly, 1833-1849.* Rome, 1933. 125 + 63 p. (Société royale de géographie d'Égypte. Publications spéciales).
- Polyzos N. *Essai sur l'émigration grecque. Étude démographique, économique et sociale.* Paris, 1947. 247 p.
- [Porter D.] *Constantinople and its Environs; In a Series of Letters, exhibiting the Actual State of the Manners, Customs, and Habits of the Turks, Armenians, Jews and Greeks, as modified by the Policy of Sultan Mahmoud: by an American...* New York, 1835. 2 vols.
- Revelli P. *L'Egeo, dall'età Micenea ai tempi nostri...* Bergamo, 1912. 160 p.
- Riemann Oth. *Recherches archéologiques sur les Iles Ioniennes...* Paris, 1879-1880. (1. Corfou 2. Céphalonie, 1879, 3. Zante 4. Cérigo 5. Appendice, 1880).
- Risal P. [pseud.]: See Nehama J.
- Rodocanachi E. *Bonaparte et les Iles Ioniennes. Un épisode des conquêtes de la République et du Premier Empire, 1797-1816.* Paris, 1899. 312 p.
- Saloutos T. *They Remember America: The Story of the Repatriated Greek-Americans.* Berkeley, 1956. 153 p.
- *The Greeks in the United States.* Harvard University Press, 1964. 445 p.

- Savant J. *Napoléon et les Grecs. Sous les aigles impériales*. Paris, 1946. 400 p.
- Seillière E. *Une excursion à Ithaque*. Paris, 1892. 76 p.
- Sicilianos Dem. *Old and New Athens*. Translated by R. Liddell. London, 1960. 378 p.
- Spyridakis C. *A Brief History of Cyprus*. Nicosia, 1963. 78 p.
- Stephanopoli Dimo. *Voyage de Dimo et Nicolo Stephanopoli en Grèce pendant les années V et VI (1797 et 1798)...* Paris, 1800. 2 vols.
- Strobl H. *Kreta, eine geographisch-historische Skizze*. München, 1875-6. 2 vols.
- Struck A. *Athen und Attika*. Mit 226 Abbildungen, einem Plan von Athen und einer Karte von Attika. Wien, 1911. 204 p. (Griechenland; Land, Leute und Denkmäler, 1).
- Svoronos N. *Le commerce de Salonique au 18<sup>e</sup> siècle*. Paris, 1956. 432 p.  
— *Salonique et Cavalla, 1686-1792*. Paris, 1951. 154 p.
- Tafrali O. *Thessalonique, des origines au 14<sup>e</sup> siècle*. Paris, 1919. 344 p.  
— *Thessalonique au 14<sup>e</sup> siècle*. Préface de Ch. Diehl. Paris, 1913. 307 p.
- Torr C. *Rhodes in Modern Times*. Cambridge, 1887. 106 p.
- Tozer H. F. "The Franks in the Peloponnese". *Journal of Hellenic Studies*, 1883, 72 p.  
— *The Islands of the Aegean*. Oxford, 1890. 362 p.  
— *Researches in the Highlands of Turkey; Including Visits to Mount Ida, Athos, Olympus, and Pelion, to the Mirdite Albanians, and Other Remote Tribes. With Notes on the Ballads, Tales and Classical Superstitions of the Modern Greek*. London, 1869. 2 vols.
- Vacalopoulos A. E. *A History of Thessaloniki*. Translated by T. F. Carney. Thessaloniki, 1963. 155 p. (I.B.S.).  
— *Thasos, son histoire, son administration de 1453 à 1912*. Paris, 1953.
- Vaudoncourt G. de *Memoirs on the Ionian Islands*. London, 1816. 502 p.
- Villard F. *Lettres sur l'Attique. Impressions de Voyage*. Guéret, 1875. 62 p.
- Vlasto Al. *A History of the Island of Chios, A.D. 70-1822*. London, 1913. 175 p.
- Vogüé Eug.-Mel. de *Histoires orientales*. Paris, 1880, 353 p. [pp. 141-211: La Thessalie, pp. 213-275: De Byzance à Moscou (Arsenius of Ellassone)].  
— *Syrie, Palestine, Mont Athos. Voyage aux pays du passé*. [Third edition]. Paris, 1887. 333 p.
- Vonderlage B. *Thessaloniki; Bilder aus der Vergangenheit der Stadt; ihre*

- Beziehungen zur deutschen Geschichte.* Hamburg, 1953. 176 p.
- Waniek W. *Geographische Darstellung der Halbinsel Morea.* Neustadt, s.a. 16 p.
- Xenos St. *East and West: A Diplomatic History of the Annexation of the Ionian Islands to the Kingdom of Greece...* London, 1865. 303 p.
- Young G. *Constantinople.* London, 1926. 310 p. [French translation, Paris, 1948].
- Zakythinos D. A. *Le Despotat Grec de Morée. 1: Histoire politique.* Paris, 1932. 2: *Vie et Institutions.* Athènes, 1953.
- Zervos Sk. *La question du Dodécanèse et ses documents diplomatiques.* Athènes, 1927. 151 p.
- *Rhodes, Capitale du Dodécanèse.* Paris, 1920. 377 p.
- *The Dodecanese. The History of the Dodecanese through the Ages...* London, s.a. 80 p.
- See also: Bibliography, 13: Masarachi Ant.

## b. Language

### 7. HISTORY OF LANGUAGE AND THE LANGUAGE QUESTION

- La prétendue bataille littéraire en Grèce.* Athènes, 1911. 31 p.
- Amantos C. *Die Suffixe der neugriechischen Ortsnamen. Beitrag zur neugriechischen Ortsnamenforschung.* München, 1903. 82 p.
- Antoniadis Sophie *Importance du grec moderne.* Leyde, 1929. 24 p.
- Beaudouin M. *Étude du dialecte chypriote moderne et médiéval.* Paris, 1883. 148 p.
- Barone G. *Lo studio della lingua Greca moderna con un saggio bibliografico dei lavori grammaticali e di filologia neo-ellenica, pubblicati dal sec. 17 al 1906.* Napoli, 1907. 47 p.
- Blancard J. "Le grec moderne". Cours professé à la Faculté des Lettres de Marseille. Paris, 1880. 75 p. *Contemporain 1879-1880.*
- *Le grec moderne enseigné à l'aide de la grammaire grecque de Bur-nouf...* Marseille, 1868. 35 p.
- Buturas Ath. *Ein Kapitel der historischen Grammatik der griechischen Sprache.* Leipzig, 1910. 112 p.
- Carini I. *Sul dialetto Greco di Sicilia.* Piazza, 1889. 24 p.
- Chiensis [pseud]: Petrocochino D. P.
- Deffner M. *Neograeca; dissertatio philologica.* Lipsiae, 1871. 92 p.
- Dieterich K. *Untersuchungen zur Geschichte der griechischen Sprache, von der hellenischen Zeit bis zum 10. Jahrhundert n. Chr.* Leipzig, 1898. 326 p.

- Dozon Aug. "Encore la Question de la langue en Grèce". *Revue des Études Grecques*, 1889, pp. 66-93.
- Drakoules Pl. E. *Neohellenic Language and Literature: Three Lectures...* Oxford, 1897. 70 p.
- Eichthal Gust. d' *La langue grecque: mémoires et notices, 1864-1884.* Paris, 1887. 426 p.
- Hase K. "Sur l'origine de la langue Grecque vulgaire, et sur les avantages que l'on peut retirer de son étude". Paris, 1816. 17 p. *Magasin Encyclopédique.*
- Hatzidakis G. *Die Sprachfrage in Griechenland.* Athen, 1905. 142 p.  
— *La question de la langue écrite néo-grecque.* Athènes, 1907. 200 p.
- Heisenberg A. *Dialekte und Umgangssprache im Neugriechischen.* München, 1918. 70 p.
- Kahane Heinrich and Renée *Italienische Ortsnamen in Griechenland.* Athen, 1940. 379 p.
- Kapsomenos S. C. *Die griechische Sprache zwischen Koiné und Neugriechisch.* Berichte zum XI. Internationalen Byzantinisten-Kongress. München, 1958. 39 p.
- Krumbacher K. "Beiträge zu einer Geschichte der griechischen Sprache". Weimar, 1884. 65 p. *Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung*, pp. 481-545.  
— *Das Problem des neugriechischen Schriftsprache.* München, 1902. 226 p.
- Mano G.-A. *Discours d'introduction au cours de littérature grecque moderne.* Paris, 1825. 27 p.
- Meillet A. *Aperçu d'une histoire de la langue grecque.* Paris. [Bibliography]. [First edition, 1913].
- Menardos S. *The Value of Byzantine and Modern Greek in Hellenic Studies.* Oxford, 1909. 23 p.
- Mentzou Maria *Der Bedeutungswandel des Wortes "Xenos". Die byzantinischen Gelehrtengedichte und die neugriechischen Volkslieder über die Fremde.* Hamburg, 1964. 155 p.
- Milliex R. "Le Grec moderne langue barbare". Athènes, 1959. 31 p. [*Festschrift Triantaphyllidis*].
- Mirambel A. *Etude descriptive du parler maniote méridional.* Paris, 1929. 268 p.  
— *Introduction au grec moderne.* Paris, 1948. 316 p.  
— *La langue grecque moderne. Description et analyse.* Paris, 1959. 472 p. (Coll. linguistique publié par la Société linguistique de Paris, 59).

- “Le Roman néo-hellénique et la Question de la langue”. Athènes, 1951. 20 p. *Mélanges offerts à Octave et Melpo Merlier*.
- Pernot H. “Compte rendu du livre de Karl Dieterich intitulé *Untersuchungen zur Geschichte der griechischen Sprache*”. Paris, 1900. *Revue critique d'histoire et littérature*, pp. 283-295.
- *Etudes de linguistique néo-hellénique*. I. *Phonétique des parlers de Chio*. II. *Morphologie des parlers de Chio*. III. *Textes et lexicologie de Chio*. Paris, 1907-1946. 3 vols.
- *Introduction à l'étude du dialecte Tsakonien*. Paris, 1934. 550 p. (Collection de l'Institut néo-hellénique de l'Université de Paris, tome 2).
- *Leçon d'ouverture du cours de langue et littérature grecques modernes*. Paris, 1913. 32 p.
- *Leçon d'ouverture du cours de grec postclassique et moderne et de littérature néo-hellénique*. Paris, 1931. 32 p.
- [Petrocochino D.P.] *Spoken Modern Greek*. By Chiensis. Karachi, 1901. 25 p.
- Poeschel H. *Die griechische Sprache*. München, 1959. 373 p.
- Psichari J. ed. *Etudes de philologie néo-grecque. Recherches sur le développement historique du grec*. Publiées par... Paris, 1892. 377 p.
- *Les études de grec moderne en France au 19<sup>e</sup> siècle*. Paris, 1904. 22 p.
- *Quelques travaux de linguistique, de philologie et de littérature hellénique*. Paris, 1930. 1337 p.
- *The Language Question in Greece*. Three Essays by J. N. Psichari and one by H. Pernot translated into English by Chiensis. Calcutta, 1902. 80 p. I. *The Literary Battle in Greece*. II. *The Gospel Riots in Greece*. III. *A Glance on Vulgar or Modern Greek Literature*. IV. *Ancient and Modern Greek*.
- “Un pays qui ne veut pas de sa langue”. Paris, 1928. 63 p. *Mercur de France*.
- Récatas B. *L'état actuel du bilinguisme chez les Macédo-Roumains du Pinde et le rôle de la femme dans le langage*. Paris, 1934. 53 p.
- Schinas M. *Discours prononcé à l'ouverture du Cours de grec moderne*.onné le 2 Avril 1827. [Paris] 15 p.
- Thumb A. “Die germanischen Elemente des Neugriechischen”. *Festschrift H. Paul*. Strassburg, 1902, pp. 225-258.
- *Die neugriechische Sprache. Eine Skizze*. Freiburg, 1892. 36 p.
- Triantaphyllides M. “L'état présent de la question linguistique en Grèce”. *Byzantion* 19, 1949, pp. 281-288.
- “Influence de la morphologie savante sur le néogrec.” *Actes du*

- 6ème Congrès International des linguistes. Paris, 1949, pp. 340-347.
- *Die Lehnwörter der mittelgriechischen Vulgarliteratur*. Strassburg, 1909. 192 p.
- "Die Sprachfrage in Griechenland." *Sudentsche Monatshefte* 9, 1911-12, pp. 522-537.
- "Eine zigeunerisch-griechische Geheimsprache." *Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung* 52, 1924, pp. 1-42.
- Vlasto P. *Greek Bilingualism and some Parallel Cases*. Athens, 1933. 86 p.
- Whitman C. H. *The Vitality of the Greek Language and its Importance Today*. New York, 1954. 16 p.
- See also: 5, Mirambel, A., *Le grec moderne...*

## 8. LANGUAGE HANDBOOKS — METRICS

- Grammaire de la langue grecque moderne, à l'usage des établissements français du Levant*. Smyrne, 1851. 176 p.
- Arpajolu Ann *Spoken Greek for English-speaking Students*. New York, 1964. ιστ' + 444 p.
- Barone G. *Il Metodo nell' insegnamento della lingua Greca Moderna; con il testo greco e la versione italiana di XXIII canti moderni*. Napoli 1907. 63 p.
- Baud-Bovy S. "La strophe de distique rimée dans la chanson grecque". *Studia memoriae Belae Bartok sacra*. Budapest, 1956, pp. 365-383.
- Burnouf J. J. *Grammaire de la langue grecque*. Paris, 1825. 316 p. [English translation by Ed. Damphoux. Baltimore, 1824. 360 p.].
- Caraccio M. *La lingua greca moderna. Corso grammaticale con esercizi di traduzione, di lettura, di conversazione e con note filologiche*. Padova, 1882. 316 p.
- David J. *Méthode pour étudier la langue grecque moderne*. Paris, 1821. 152 p. [New edition revised and enlarged. Paris, 1828. 166 p.].
- *Modern Greek Grammar from the original French...* Modified and adapted by G. Winnock. Corfù, 1826. 183 p.
- Gàldi L. *Autour des origines de l'hendécasyllabe italien*. Paris, 1940. 7 p.
- Germano Girolamo *Grammaire et vocabulaire du grec vulgaire*. Publiés d'après l'édition de 1622, par Hubert Pernot. Paris, 1907. 320 p. (Collection de monuments pour servir à l'étude de la langue et de la littérature néo-hellénique. Troisième série, no 1.).
- Householder F. W., Kazazis K., Koutsoudas A. *Reference Grammar of Literary Dhimotiki*. Indiana University, 1964. 196 p. (PRCALF 31)

- Jeannarakis A. *Neugriechische Grammatik nebst Lehrbuch der neugriechischen Volkssprache und einem methodischen Wörteranhang*. Hannover, 1877. 356 p.
- Koutsoudas A. *Verb Morphology of Modern Greek. A Descriptive Analysis*. Indiana University, 1963. 80 p. (PRCAFL).
- [Lancelot] *Nouvelle méthode pour apprendre facilement la langue grecque... Nouvelle édition... par M. B.,... et C. N. [icolopoulo] de Smyrne*. Paris, 1819. 595 p.
- Legrand Em. *Grammaire grecque moderne, suivie du «Panorama de la Grèce» d' Alexandre Soutsos*. Paris, 1878. 60+320 p.
- Mirambel A. *Précis de grammaire élémentaire du grec moderne*. Paris, 1939. 243 p. (Collection de l'Institut néo-hellénique de l'Université de Paris, 13).
- Mitsotakis J. *Praktische Grammatik der griechischen Schrift und Umgangssprache*. Berlin, 1891. 260 p. (Lehrbücher des Seminars für orientalische Sprachen zu Berlin, 5).
- Mullach E. *Grammatik der griechischen Vulgärsprache*. Berlin, 1856.
- Nicephori Thessalonicensis R.: *Grammatica linguae graecae vulgaris communis omnibus Graecis... Per patrem Romanum Nicephori Thessalonicensem Macedonem*. Liège, 1908. 174 p.
- Pernot H. *Grammaire de grec moderne (Langue parlée)*. Troisième édition entièrement refondue. Paris, 1917. 300 p.
- Pernot H. et Polack Cam. *Grammaire du grec moderne*. Paris, 1921. 275 p. [Katharevousa].
- Peruzzi Em. *Elementi di greco moderno*. Milano, 1942. 93 p.
- Portius Simon *Γραμματικὴ τῆς ρωμαϊκῆς γλώσσης. Grammatica linguae Graecae vulgaris...* Paris, 1638. 160 p. [Reprinted by Du Cange at the beginning of his "Glossarium ad scriptores mediae et infimae graecitatis" in 1688. Reprinted by M. Meyer-Lübke with an introduction by Psichari in 1889].
- Psaltis St. B. *Grammatik der byzantinischen Chroniken*. Göttingen, 1913. 394 p.
- Psichari J. *Essais de grammaire historique néo-grecque. Etudes sur la langue médiévale*. Paris, 1886-89. 2 vols.
- R[angabé A. R.]. *Esquisses d'une grammaire du grec actuel*. Athènes, 1857. 93 p.
- Rangabé A. R. *Grammaire abrégée du grec actuel, précédée d'une préface sur la prononciation et suivie d'un choix de morceaux de lecture...* Paris, 1867. 239 p. [Second edition. 1873. 239 p.].
- Roussel L. *Grammaire descriptive du Roméique Littéraire*. Paris, 1923.

- Schinas M. *Grammaire élémentaire du grec moderne...* Paris, 1829. 192 p.
- Sophianos Nicolas *Grammaire du grec vulgaire et traduction en grec vulgaire du traité de Plutarque sur "L'Education des Enfants"*. Publiées par Emile Legrand. Deuxième édition, Paris, 1874. 123 p. (Collection de monuments pour servir à l'étude de la langue néo-hellénique, Nouvelle serie no 2). [First edition 1870]. [Bibliography, pp. 5-31].
- Thomas F. *Nouvelle méthode pour apprendre les principes de la langue grecque vulgaire, divisée, et partagée en 12 heures...* P., 1709. 353 p.
- Thomson George A *Manual of Modern Greek*. London 1966. 112 p.
- Thumb A. *Handbuch der neugriechischen Volkssprache. Grammatik, Texte, Glossar*. Strassburg, 1910. 359 p.
- *Grammatik der neugriechischen Volkssprache...* Neubearbeitete und erweiterte Auflage von Dr. J. E. Kalitsunakis. Berlin, 1928. 176 p.
- Vlachos A. *A New Practical and Easy Method of Learning the Modern Greek Language*. Translated with additions. London, 1867.
- *Elementar - Grammatik der neugriechischen Sprache*. Vierte verbesserte Auflage. Leipzig, 1883. 90 p.
- See also 7: Psichari, J. *Quelques travaux de linguistique...* 9. Lowndes J., 14. Brighenti E.

#### 9. DICTIONARIES AND VOCABULARIES

- Bescherelle-Poitevin. *Λεξικὸν γαλλο-ἑλληνικόν*. [French-Greek]. Athènes, 1861.
- Boisacq Em. *Dictionnaire étymologique de la langue grecque*. Paris, 1937.
- Byzantios Sc. *Λεξικὸν ἑλληνικὸν καὶ γαλλικόν*. Athènes, 1846 [Greek-French].
- *Λεξικὸν τῆς καθ' ἡμᾶς ἑλληνικῆς διαλέκτου μεθρομηνευμένης εἰς τὸ ἀρχαῖον-ἑλληνικὸν καὶ τὸ γαλλικόν*. Athènes, 1835. [Greek-Ancient Greek-French]. [Second edition 1857].
- Chionidis X. *An English-Greek Lexicon of Technical Terms*. London, 1955.
- Constandinidès M. *Modern Greek-English Dictionary, with Lists of Geographical, Historical and Mythological Names*. Athens, 1910.
- Daviers P. J. *Dictionnaire français et grec-vulgaire*. Paris, 1830.
- Dawkins R. M. "The Vocabulary of the Mediaeval Cypriot Chronicle of Leontios Makhairas". Hertford, 1931. *Philological Society's Transactions*, 1925-1930, pp. 300-330.
- Dehèque F. D. *Dictionnaire grec moderne-français...* Paris, 1825.



- Du Cange Ch. *Glossarium ad scriptores mediae et infimae Graecitatis...* Lugdunum [Lyon] 1688. [Offset reproduction, Graz, 1954].
- Frädersdorff J. W. *A Copious Phraseological English-Greek Lexicon...* London, 1867.
- Hépitès An. *Dictionnaire français-grec...* Athènes, 1912. 2 vols. *Dictionnaire grec-français...* 3 vols. Athènes 1908 - 1910.
- Jannaris A. N. *A Concise Dictionary of the English and Modern Greek Languages.* London, 1895.
- Kind Th. *Handwörterbuch des neugriechischen und deutschen Sprache.* Leipzig, 1841.
- Kontopoulos N. *A Lexicon of... English-Modern Greek.* London, 1869.
- Kyriakidès A. *Modern Greek-English Dictionary, with a Cypriote Vocabulary.* Second edition. Athens, 1909.
- Langenscheidt G. *Taschenwörterbuch der neugriechischen Schrift- und Umgangssprache...* Teil 1: neugriechisch-deutsch... von Prof. J. M. Mitsotakis, Teil 2: deutsch-neugriechisch von K. Dieterich... Berlin. s. a. 2 vols.
- Lascarides G. P. *English—Ancient and Modern Greek Lexicon...* Compiled by L. Myriantheus. London, 1882. 2 vols.
- Legrand Em. *Nouveau dictionnaire grec moderne-français, français-grec moderne.* Paris, 1892. 2 vols.
- Lowndes J. *A Modern Greek-English Lexicon, to which is prefixed an Epitome of Modern Greek Grammar.* Corfu, 1837.
- *Λεξικὸν τῆς ἀγγλικῆς καὶ γραικικῆς γλώσσης.* Corfu, 1827 [English-Modern Greek].
- Mirambel A. *Petit dictionnaire français-grec moderne, grec moderne-français.* Précédé de notions de lecture et d'écriture du grec moderne et d'un résumé grammatical. Paris, 1960.
- Missir Em. *Dictionnaire français-roméïque.* Deuxième édition entièrement refondue, avec avertissement de André Mirambel... Préface de la première édition par Louis Roussel. Paris, 1912.
- Negris Al. *A Dictionary of Modern Greek Proverbs, with an English Translation.* Edinburgh, 1834.
- Pernot H. *Lexique grec moderne-français.* Paris, [1933].
- Polymeres G. *Λεξικὸν ἀγγλο-ἐλληνικόν.* Hermoupolis - Syra, 1854. [English - Modern Greek].
- Pring J. T. *The Oxford Dictionary of Modern Greek.* Vol. I. Greek-English. Oxford 1965.
- Riesenfeld Harald and Blenda *Repertorium lexicographicum graecum. A Catalogue of Indexes and Dictionaries to Greek Authors.* Uppsala, 1954.

- Somavera Alessio. *Tesoro della lingua greca-volgare ed italiana cioe richissimo dizionario greco-volgare ed italiano...* Opera postuma del padre Alessio di Somavera e posta in luce dal padre Tomaso da Parigi... Parigi, 1709.
- Sophocles E. A. *Glossary of Later and Byzantine Greek*. London, 1860.
- *Greek Lexicon of the Roman and Byzantine Periods; from B.C. 146 to A.D. 1100*. Boston, 1870.
- — London, 1914. [Photocopy, New York, 1957.]
- Swanson D. C. *Vocabulary of Modern Spoken Greek-English and English-Greek...* With the assistance of Sophia R. Djaferis. Athens, 1959.
- Théocharopoulo G. *Dialogues familiers précédés de quelques phrases faciles et suivis de plusieurs dialogues de Fénelon, en français et en grec...* 1839.
- *Vocabulaire français-anglais, grec moderne et grec ancien, contenant à la tête une exposition abrégée de la prononciation et de l'orthographe grecques...* Munich, 1834.
- Vendotis G. *Λεξικὸν τρίγλωσσον τῆς γραικικῆς, γαλλικῆς καὶ ἰταλικῆς γλώσσης*. [Greek-French-Italian]. Vienna, 1790.
- *Λεξικὸν τῆς γαλλικῆς γλώσσης*. [French]. Athens, 1837.
- Vlachos A., Economidis, J. *Λεξικὸν ἑλληνογαλλικόν*. Athens, 1897. [Modern Greek-French].
- Vlandis A. *Dizionario tecnico-legale Italiano-Greco* [and Greek-Italian]. Corfù, 1840.
- Zalikoglou G. *Dictionnaire français grec*. Paris, 1809. [Third edition]. Athens, 1837].
- See also Bibliography: Manoussacas, M. *État présent...*

### c. Literature

#### 10. HISTORY OF EDUCATION

- Ampère J. J. "De l'instruction publique et du mouvement intellectuel en Grèce". *Revue des Deux Mondes* 2, 1843, pp. 110-134.
- André Ch. *Étude sur l'enseignement primaire en Grèce*. Athènes, 1905. 60 p.
- Anthemides A. *Das griechische Hochschulwesen. Eine Gesamtdarstellung unter besonderer Berücksichtigung der Einflüsse des deutschen und des französischen Hochschulsystems auf das moderne griechische Hochschulrecht*. Göttingen, 1967. 282 p.
- Antonakaki Dendrinou Kalliniki *Greek Education*. New York, 1955. 274 p. [Bibliography].

- Bikélas D. "Le Cinquantenaire de l'Université d'Athènes". *Revue des Études Grecques* 1, 1888, pp. 78-85.
- Charonis B. *Étude comparée de l'enseignement secondaire en Grèce et en France*. Lyon, 1960. (Organisation, Programmes et Méthodes d'enseignement).
- "La réforme de l'enseignement en Grèce". *International Review of Education* 9, 1963-64.
- Chassiotis G. *L'instruction publique chez les Grecs, depuis la prise de Constantinople par les Turcs jusqu'à nos jours*. Paris, 1881. 550 p.
- Christopoulos Ch. *Rapport adressé au Roi sur l'instruction publique pendant l'année scolaire 1855-1856*. Athènes, 1857. 32 p.
- Dürr J. F. *Das griechische Unterrichtswesen*. Unter Mitwirkung der königlichen griechischen Regierung herausgegeben. Leipzig 1910. 132 p. (Die Kultur und das Bildungswesen der Balkanländer, herausgegeben von J. F. Dürr, No 1).
- Economides D. B. "Les écoles grecques en Roumanie jusqu'à 1821". Athènes, 1949. 24 p. *L'Hellénisme Contemporain*.
- Gennadios J. *A Sketch of the History of Education in Greece*. Edinburgh, 1925. 47 p.
- "L'instruction publique en Grèce". *Les Etudes franco-grecques* 3, 1920, pp. 450-466.
- Haralambides Th. *Die Schulpolitik Griechenlands. Studie zur Kulturgeschichte Neugriechenlands von 1821-1935*. Berlin, 1935. 207 p.
- Heisenberg A. *Neugriechenland*. Leipzig, 1919, 127 p.
- Hilgard A. "Die projectierte Reform des Mittelschulwesens in Griechenland". Heidelberg, 1900. *Humanistische Gymnasium*.
- Kipper P. *Geschichte des neugriechischen Volksschulwesens*. Leipzig, 1879. 96 p.
- Kitsaras J. *Zur Wiedergeburt der griechischen Paideia. Die dringlichsten Unterrichtsfragen in der Gegenwart*. Zürich, 1957. 235 p.
- *Forschungsergebnisse zum griechischen Verwirklichungsbeitrag der "E.W.G-Idee"*. Nürnberg, 1963.
- Lévêque C. "L'Université d'Athènes et l'instruction publique en Grèce". *Revue des Deux Mondes*, 1847, pp. 499-515.
- Melanites M. "Educational Problems in Modern Greece". *International Review of Education* 3, 1957, pp. 458-468.
- [Mocenigo A.] *L'éducation publique en Grèce*. [Venice, 1881]. 23 p.
- Œconomou P. P. "Neugriechisches Schulwesen". *Enzyklopädisches Handbuch der Pädagogik*, edited by Rein. Vol. 9. (II Ergänzungsband). Langensalza, 1910.

- Papadopoulo-Vréto A. "Sul progresso e sullo stato attuale della pubblica istruzione in Grecia". Discorso. Napoli, 1841. 32 p. *Giornale Enciclopedico Napoletano*.
- Papamarkou Ch. "Der Elementarunterricht im Königreich Griechenlands". *Deutsche Zeitschrift für ausländisches Unterrichtswesen*. Leipzig, 1900-1901.
- Pervanoglu J. *Kulturbilder aus Griechenland*. Leipzig, 1880.
- Quinn D. *Education in Greece*. Washington, 1898. United States Bureau of Education. Chapter from the Report of the Commissioner of Education for 1897. Chapter 8, pp. 267-347.
- Sakellariou G. "The Significance of American Education for the Educational System of Greece". *Publications of International Institute of Teachers College*.
- Schumacher H. *Das neue Hellas*. Berlin, 1937. 206 p.
- Skousès A. "L'instruction publique en Grèce". Paris, 1876. 32 p. *Journal des Economistes*.
- Stephanopoli Jeanne "L'École, facteur du réveil national". *Le cinquantième anniversaire de la prise de Constantinople*. Ed. *L'Hellénisme Contemporain*. Athènes, 1953, pp. 239-259.
- Uhlig G. "Beobachtungen im italienischen, ägyptischen und griechischen Schulwesen". *Deutsche Zeitschrift für ausländisches Unterrichtswesen*. Leipzig, 1896-1897.
- Wilcox M. G. *Education in Modern Greece*. New York, 1933. 113 p.
- Zangojannis D. K. *Die preussische Schulreform und das griechische Gymnasium*. Heidelberg, 1896.
- See also: 6. Papadopoli N.

#### 11. HISTORY OF LITERATURE

- Adam. J. See: Lamber.
- Asserin Marie-Louise *La Grèce vivante dans ses auteurs vivants*. Athènes, 1935. 23 p.
- [Bacalbassis A.] Dioscure *La littérature grecque moderne; tableau succinct*. Lausanne, 1919. 48 p.
- Baud-Bovy S. *Poésie de la Grèce moderne*. Lausanne, 1946. 189 p.
- Bowra C. M. *The Creative Experiment*. London, 1949. [Cavafy].
- Denissoff E. *Maxime le Grec et l'Occident. Contribution à l'histoire de la pensée religieuse et philosophique de M. Trivolis*. Louvain, 1943.
- Dieterich K. *Geschichte der byzantinischen und neugriechischen Litteratur*. Leipzig, 1909. 242 p.

- Dimaras C. Th. *Histoire de la Littérature néo-hellénique*. Athènes, 1965. 508 p. (I.F.A.).
- Dioscure [pseud]: See Bacalbassis A.
- Dölger F. "Der Anteil des mittelalterlichen Griechentums an der geistigen Wende zwischen Mittelalter und Neuzeit". *Historisches Jahrbuch* 74, 1955, pp. 150-163.
- Embiricos A. *La Renaissance crétoise, 16<sup>e</sup> et 17<sup>e</sup> siècles*. Tome I: La Littérature. Paris, 1960. 298 p. (Collection de l'Institut d'Études byzantines et néo-helléniques de l'Université de Paris, 19).
- Gianos Mary P. *Introduction to Modern Greek Literature. An Anthology of Fiction, Drama and Poetry*. Edited and transl. by . . . Poetry translation by K. Friar. N. York, 1969. 548 p.
- Gidel A. *Études sur la littérature grecque moderne. Imitations en grec de nos romans de chevalerie depuis le 12<sup>e</sup> siècle*. Paris, 1866. 373 p.  
— *Nouvelles études sur la littérature grecque moderne*. Paris, 1878. 613 p.
- Gottwald Joseph "Phanariotischen Studien". *Leipsiger Vierteljahrschrift für Südösteuropa*. Leipzig 5, 1941.
- Hesseling D. C. *Charos. Ein Beitrag zur Kenntnis der neugriechischen Volksglaubens*. Leiden, [c. 1898]. 64 p.  
— *Histoire de la littérature grecque moderne...* Traduite du Néerlandais par H. Pernot. Paris, 1924. 180 p.
- Iken K. *Leukothea. Eine Sammlung von Briefen eines geborenen Griechen über Staatswesen, Literatur und Dichtkunst des neueren Griechenlands*. Leipzig, 1825. 2 vols.
- Knös B. *L'histoire de la littérature néo-grecque. La période jusqu'en 1821*. Stockholm, 1962. 690 p.
- Kriaras Em. "Die Besonderheiten der letzten Periode der mittelalterlichen griechischen Literatur". *Jahrbuch der Oesterreichischen Byzantinischen Gesellschaft* 8, 1959, pp. 69-85.
- Krumbacher K. *Geschichte der byzantinischen Litteratur von Justinian bis zum Ende des oströmischen Reiches (527-1453)*. München, 2 vols. [First edition, 1890; 2nd, 1897. Offset reproduction, New York].
- Lamber Juliette [Pseudonym of Juliette Adam] *Poètes Grecs contemporains*. Paris, 1881. 303 p. [5th edition. Paris, 1896]. [Italian translation by Al. Boccardi. Napoli, 1882. 202 p.].
- Lambridis Héllé "La poésie grecque des cinquante dernières années". Beograd, 1937. 48 p. *Revue internationale des Etudes balkaniques*.
- Lavagnini B. *La letteratura neoellenica*. Nuova edizione aggiornata. Firenze-Milano, 1969. 345 p. [1st ed. 1955, 2nd ed. 1959]. [Bibl.]

- Lebesgue Ph. *La Grèce littéraire d'aujourd'hui*. Paris, 1906. 84 p.
- Mercati S. G., Zoras G. "Letteratura néo-greca". Roma, 1939. 13 p.  
*Epitheorissis*.
- Merkelbach R. *Die Quellen des griechischen Alexanderromans*. München, 1954. 255 p.
- Mirambel A. *La littérature grecque moderne*. Paris, 1953. 117 p.
- "Grèce". *Les littératures contemporaines à travers le monde*. Préface de Roger Caillois. Paris, 1961, pp. 179-185.
- Negris Al. *An Outline of the Literary History of Modern Greece*. Edinburgh, 1835. 30 p. [First edition: Boston, 1829].
- *Die neugriechische Literatur...* Uebersetz von Christian Müller. Mainz, 1827. 159 p.
- Neroulos Rizos J. *Cours de littérature grecque moderne, donné à Genève par Jacovaky Rizo Neroulos...* Publié par Jean Humbert. Genève, 1827. 174 p.
- — Seconde édition, revue et augmentée. Genève, 1828. 204 p.
- *Corso di letteratura greca moderna*. Prima versione italiana. Palermo, 1842. 112 p.
- Nicolai R. *Geschichte der neugriechischen Literatur*. Leipzig, 1876. 239 p.
- Pernot H. *Études de littérature grecque moderne*. Première série. Paris, 1916. 284 p. Deuxième série. Paris, 1918. 276 p.
- Psichari J. "Un coup d'œil sur la littérature grecque vulgaire ou moderne". *Journal de Genève*, 7.1.1902.
- Rangabé A. R. *Geschichte der neugriechischen Litteratur...* von A. R. Rangabé und Daniel Sanders. Leipzig, 1884. 158 p.
- *Histoire littéraire de la Grèce moderne*. Paris, 1877. 2 vols.
- Sanders Daniel: See Rangabé A. R.
- Spanias Nikos *The Language and Literature of the Greeks*. New York, 1965. 15 p.
- Steinen Hel. v. den "Die geistige Situation des neuen Griechenlands". *Die Neue Rundschau*, 1952, 27 p.
- Spyridakis Georges *La Grèce et la poésie moderne*. Paris, 1954. 167 p. (Collection de l'Institut d'Études byzantines et néo-helléniques de l'Université de Paris, fasc. 15).
- Tsakonas D. *Geist und Gesellschaft in Griechenland*. Bonn, 1965. 190 p.
- Vitti M. *Orientamento della Grecia nel suo risorgimento letterario*. Roma, 1954. 83 p.
- *Introduzione alla poesia greca del novecento*. Napoli, 1957. 104 p.
- [Voutiéridis El.] *La littérature néo-hellénique*. Athènes, 1933. 14 p. (Edi-

tions de la Direction de la Presse au Ministère des Affaires Etrangères).

Zaroukas K. "Quelques coups d'œil sur la poésie grecque contemporaine, 1940-1950". *Revue Neuve*, 1951. 32 p.

Zoras G. "La letteratura della Grecia d'oggi". Roma, 1940. 8 p. *Epi-theorissis*.

— *Lineamenti storici della letteratura neoellenica*. [Second edition]. Roma, 1939. 32 p.

See also: 7: Dracoules P., Psichari J., *Quelques travaux...*

## 12. HISTORY OF GENRES, FINE ARTS AND OTHER DISCIPLINES

*La presse grecque: esquisse historique*. Athènes, 1933. (Edition de la Direction de la Presse au Ministère des Affaires Etrangères).

Antoniadis Sophie *Place de la Liturgie dans la tradition des lettres grecques*. Leyde, 1939. 367 p.

Bikélas D. *État de la presse périodique grecque en 1883*. Le Puy, 1883. 27 p.

Boreas Th. "Die neugriechische Philosophie". *Friedrich Ueberwegs Grundriss des Geschichte der Philosophie, [5<sup>th</sup> part] Die Philosophie des Auslandes*, pp. 363-368. Berlin, 1928.

Bourdon G. *La résurrection d'un art: le théâtre grec moderne*. Avec une préface de J. Jullien. Paris, 1892. 123 p.

Caïmi G. *Karaghiozi ou La Comédie dans l'âme du théâtre d'ombres*. Athènes, 1935. 144 p.

Cavarnos C. "Science and Modern Greek Thought". *The Carolina Quarterly* 4, 1952, pp. 14-26.

Coumarianou Catherine "Cosmopolitisme et Hellénisme dans le "Mercur Savant", première revue grecque, 1811-1821". *Proceedings of the IVth Congress of the International Comparative Literature Association. Fribourg 1964*. The Hague, 1966, pp. 601-608.

Dascalakis A. *La presse néo-hellénique*. Paris, 1930. 121 p.

Demos R. "The Neo-Hellenic Enlightenment, 1750-1821". *Journal of the History of Ideas* 19, 1958, pp. 523-541.

Formozis P. E. *Contribution à l'étude de la chanson et de la musique populaire grecque*. Thessalonique, 1938. 43 p. [Bibliography].

Gaïtanos J. *Le théâtre néogrec; histoire abrégée du théâtre néogrec*. Athènes, 1927. 83 p.

Georgiades Th. *Der griechische Rythmus*. Hamburg, 1949. 164 p.

Gori G. "Il teatro neogreco". Torino, 1924. *Il teatro contemporaneo*.

- Henderson G. P. "Greek Philosophy from 1600 to 1850". *The Philosophical Quarterly* 5, 1955, pp. 157-165.
- "Modern Greek Philosophy: Critical Studies. *Νεοελληνική Φιλοσοφία* (B) "Edited by E. P. Papanoutsos... *The Philosophical Quarterly* 7, 1957, pp. 154-172.
- Jensen H. *Vulgärgriechische Schattenspieltex-te*. Berlin, 1954. 90 p.
- Kakridis J. Th. *Die alten Hellenen im neugriechischen Volksglauben*. München, 1967. 87 p.
- [Kalapothakes D.] *A Short History of the Greek Press*. Koln, 1928. 16 p.
- Karantinos S. *L' influence du théâtre français sur le théâtre néo-grec*. Athènes, 1960. 32 p.
- Kotsakis D. *Die Astronomie in Griechenland am. 18. Jahrhundert*. Lund, 1939. 7 p. (Moddelanie från Lunds astronomiska Observatorium, Ser. II, Nr. 101).
- Laios G. "Die griechischen Zeitungen und Zeitschriften (1784-1821)". *Berliner byzantinistische Arbeiten Bd. 15. Probleme der neugriechischen Literatur II*, 1960, pp. 110-195.
- Lambelet G. *La musique populaire grecque. Chants et danses*. Traduction d' Antoine C. Ruben. Athènes, 1934. 195 p.
- Lascaris N. *Les premières années du théâtre néo-grec*. Athènes, 1909. 59 p.
- *Le théâtre néo-grec*. [Resumé of the "Histoire du theatre"]. Athènes, 1930. 98 p.
- Loucatos D. S. *Religion populaire à Céphalonie*. Traduit du grec moderne par Jean Malbert. Athènes, 1950. 215 p. (I.F.A.).
- Manoussacas M. I. "Problèmes de l'Epistolographie néohellénique". *Atti dell' VIII Congresso di Studi Bizantini* 1, 1953, pp. 147-152.
- Matsas A. "Contemporary poetry and drama in Greece". Manchester, 1942. 20 p. *Bulletin of the John Rylands Library*.
- Merlier Melpo *Essai d'un tableau du folklore musical grec*. Athènes, 1935. 64 p.
- Meyer Ph. *Die theologische Litteratur der griechischen Kirche im 16. Jahrh.* Leipzig, 1899. 179 p.
- Moschopoulos N. "La presse grecque". Paris, 1930. *Bulletin du Comité International des Sciences Historiques*.
- *La presse dans la renaissance balkanique*. Athènes, 1931. 149 p.
- Moutsopoulos E. *Le problème du beau chez Pétrós Vraïlas-Arménis*. Aix-en-Provence, 1960. 167 p.
- Papaderos A. *Metakenosis. Das kulturelle Zentralproblem des neuen Griechenland bei Korais und Oikonomos*. Mainz, 1962. 303 p.  
[New edition, 1970]



- Pontani F. M. *Teatro neoellenico*. Milano, 1962. 276 p. [Matessis, Palamas, Xénopoulos].
- Queux de Saint Hilaire, Mis de "La presse dans la Grèce moderne depuis l'Indépendance jusqu'en 1871". Paris, 1871. 38 p. *Annuaire de l'Association pour l'encouragement des études grecques en France*.
- Roussel L. *Karagheuz ou Un théâtre d'ombres à Athènes*. Athènes, 1921. 2 vols.
- Schissel O. "Der byzantinische Garten". Wien, 1942. 69 p. *Sitzungsberichte 221, Band 2, der Akad. des Wissenschaften in Wien. Philos.-hist. Klasse*.
- Spitéris T. *L'évolution de la peinture Post-Byzantine dans les Iles Ioniennes*. Athènes, 1952. 16 p.
- Tatakis B. *La Philosophie byzantine*. Paris, 1949. 324 p. (Histoire de la Philosophie par E. Bréhier. Fasc. supplémentaire no 2).
- Tsourkas Cl. "Les premières influences occidentales dans l'Orient orthodoxe". Bucarest, 1944. *Balcania*, pp. 333-356.
- Valsa M. "Le théâtre crétois au 17<sup>e</sup> siècle". Paris, 1931. 24 p. *L'Acropole, revue du monde hellénique*.
- *Le théâtre grec moderne de 1453 à 1900*. Berlin, 1960. 384 p.
- Xéfloudas S. "Le roman néohellénique". Athènes, 1953. 24 p. *L'Hellénisme Contemporain*.
- See also: 11, Gidel A., *Nouvelles études...*

## 13. MISCELLANEA AND VARIA - BIOGRAPHIES

- "Le cinq-centième anniversaire de la prise de Constantinople". Fascicule hors série de la revue *L'Hellénisme Contemporain*. Athènes, 1953. 287 p.
- Permanence de la Grèce*. Paris, 1948. 393 p. (Avant-propos J. Ballard. Première partie: Essais généraux réunis par P. Lemerle, pp. 35-194. deuxième partie. Textes présentés et traduits par R. Lévesque pp. 197-386).
- "Perspective of Greece". *An Atlantic Monthly Supplement*. 1955. 73 p.
- Andréadès A. *Trois étapes de la littérature grecque moderne: Ange Vlachos, Jean Condylakis, Constantin Hadjopoulos*. Bruxelles, 1921. 31 p.
- Ampère J. J. *La Grèce, Rome et Dante; études littéraires...* Paris, 1848. 420 p. [New edition, 1880].
- Bikélas D. *La Grèce byzantine et moderne*. Paris, 1893. 435 p.
- Blancard J. *Études sur la Grèce contemporaine: Alexandre Mavrocordato, Les Métaxas, Coletti*. Montpellier, 1886. 118 p.

- Blancard Th. *Les Mavroyéni: Essai d'étude additionnelle à l'histoire moderne de la Grèce, de la Turquie et de la Roumanie...* Paris, 1893. 916 p.
- *Les Mavroyéni. Histoire d'Orient, de 1700 à nos jours...* Paris, 1909. 2 vols.
- *Quelques détails additionnels à la Monographie des Mavroyéni...* Marseille, 1921. 96 p.
- Bower L., Bolitho G. *Otho I, King of Greece. A Biography.* London, 1939. 263 p.
- Ciampolini L. *Prose e poesie.* Edizione terza. Firenze, 1840. 2 vols. 1: *Le guerre dei Suliotti contro Ali Bascia di Jannina*, p. 1-151. 2: [Ode by D. Solomos, pp. 90-103].
- Crawley C. W. "John Capodistrias and the Greeks before 1821". *Cambridge Historical Journal* 13, 1957, pp. 162-182.
- Debidour A. *Le Général Fabvier; sa vie militaire et politique.* Paris, 1904. 520 p.
- Diehl Ch. *Figures byzantines.* Paris, 1917-1918. 2 vols. [Theodore Prodrome, Digenis Akritas, Belthandros and Chrysantza, Lybistros and Rhodamne].
- Dimaras C. Th. *La Grèce au temps des Lumières.* Genève, 1969. 168 p. [Voltaire, Al. Mavrocordato, Catargi, Vico].
- Dölger, F. *Εὐχαριστήριον... zum 70. Geburtstag.* Thessaloniki, 1961. 118 p. [Vizyinos, Eftaliotis, Palamas].
- Gandar E. *Homère et la Grèce contemporaine.* Paris, 1858. 94 p.
- Gomez-Carrilo E. *La Grèce éternelle.* Traduit de l'Espagnol par Ch. Barthez. Paris, 1909. 328 p. [Pol Arkas, A. Papadiamandis, C. Palamas, A. Valaoritis, D. Solomos, P. Nirvanas, G. Souris].
- Grasset E. *Souvenirs de Grèce.* Nevers, 1838. [pp. 11-33: *Une fête chez le prince Ipsilanti*, pp. 61-76: *Le colonel Fabvier*, pp. 97-132: *Du théâtre grec moderne*].
- Groutars J. de "Grecs anciens et Grecs modernes". *Revue Catholique de Louvain*, 1878. 107 p.
- Homolle Th., et al. *La Grèce.* Conférences faites sous les auspices de la "Ligue Française pour la défense des droits de l'hellénisme". Paris, 1908. 396 p.
- Iorga N. *Roumains et Grecs au cours des siècles.* Bucarest, 1921. 54 p. 1. *Hellènes et Thraces.* 2. *La continuité byzantine dans les pays roumains.* 3. *Commerce grec, littérature et civilisation grecques dans les pays roumains.*
- Irmscher Joh. et al. *Probleme der neugriechischen Literatur; In zusammen-*

- arbeit mit Hans Ditten und Marika Mineeri, herausgegeben von Johannes Irmischer. Berlin, 1959-60. 4 vols.
- Krumbacher K. *Populäre Aufsätze*. Leipzig, 1909. 388 p. [Among others it includes an article on "Loukis Laras" by D. Vikélas; also another article under the title "Psichari als Novellist"].
- Lascaris P. *Images et figures de la Grèce*. Paris, 1955. 99 p. (Collection de l'Institut d'études byzantines et néo-helléniques de l'Université de Paris, fasc. 16).
- Lascaris S. *Capodistrias avant la révolution grecque. Sa carrière politique jusqu'en 1822*. Lausanne, 1918. 127 p.
- Légrand E. *Dossier Rhodocanakis. Étude critique de bibliographie et d'histoire littéraire*. Paris, 1895. 207 p.
- *Fac-similés d'écritures grecques du dix-neuvième siècle*. Publiés par... Paris, 1901. 110 p.
- *Généalogie des Mavrocordato de Constantinople, rédigée d'après des documents inédits*. Paris, 1900. 59 p.
- Marchand L. *Byron; A Biography*. N. York, 1957. 3 vols.
- Masarachi An. *Vite degli uomini illustri dell'isola Cefalonia...* Tradotte dal greco in italiano da N. Tommaseo. Venezia, 1843. 524 p.
- Mélétopoulo Ch. *Notice biographique sur Léonidas Palasca*. Athènes, 1880. 33 p.
- Menardos S. "Modern Greek Poetry". *Poetry Review* 1927, 1928. [Aspects on Modern Greek poetry from Rhigas Velestinlis to the generation of 1880; it is preceded by an introduction on Folk Poetry].
- Miller E. *Mélanges de littérature grecque*. Paris, 1868. 437 p.
- Moréas J. *Esquisses et souvenirs*. Paris, 1908. 347 p. [C. Palamas, M. Malacassis, A. Calvos, P. Zetouniatis].
- Pallis A. A. *Greek Miscellany. A Collection of Essays on Mediaeval and Modern Greece*. Athens, 1964. 187 p.
- Papadopoulo-Vréto A. *Mémoires bibliographiques-historiques sur le président de la Grèce, le comte Jean Capodistrias...* Paris, 1837-1838. 2 vols.
- *Notizie biografiche-storiche su Federico conte di Guilford...* Atene, 1846. 224 p.
- Papadopoulo-Vréto M. *Mélanges néohelléniques*. Athènes, 1856. 159 p.
- Schliemann H. *Selbstbiographie*. Third edition. Leipzig, 1939. 136 p.
- Sherrard Ph. *The Greek East and the Latin West*. Oxford, 1959. 202 p.
- *The Marble Threshing Floor*. Studies in Modern Greek Poetry. London, 1956. 258 p. [Solomos, Palamas, Cavafy, Sikelianos, Seferis].

- Simone Brouwer Fr. de *La Grecia moderna. Raccolta di scritti neoellenici.* (Studi critici e letterari, note, saggi di lingua, traduzioni, bibliografie). Napoli. Serie prima, 1909. Serie seconda 1912. Serie terza 1913.
- Stourdza Al. *L'Europe orientale et le rôle historique des Maurocordato, 1660-1830...* Paris, 1913. 463 p.
- Tomadakis N. B. "Le Despotat grec d'Épire et les savants Grecs des 12<sup>e</sup> - 13<sup>e</sup> siècles". Athènes, 1960. *Εἰς μνήμην Ἀμάντου* [*Festschrift C. Amantos*], pp. 115-124.
- Tsakonas Dem. *Studien zur griechischen Litteratur der Neuzeit.* Bonn, 1957. 44 p.
- Villemain Ab. *Études d'histoire moderne.* Nouvelle édition, revue, corrigée et augmentée. Paris, 1846. 439 p. (Vue générale de l'Europe au 15<sup>e</sup> siècle — Lascaris: nouvelle historique. — Essai sur l'état des Grecs depuis la Conquête musulmane).
- Vonderlage B., tr. *Das griechische Osterfest... Sieben Osternovellen modern griechischer Autoren...* Hamburg, 1952. 127 p.
- Weiss R. "The Greek Culture of S. Italy in the Later Middle Ages". *The British Academy*, 1951, pp. 23-50.
- Yanoukakis D. *Grèce. Poètes contemporains.* Athènes, 1959. 104 p.
- Yemeniz Eug. *La Grèce moderne. Héros et poètes.* Paris, 1862. 331 p. [Zalocostas, Orphanidis. P. Soutso, J. Zambelio, A. R. Rangabé and A. Soutso].
- *Scènes et récits des guerres de l'Indépendance. Grèce moderne.* Paris, 1869. 327 p. [Al. Mavrocordato].

## d. Texts

## 14. PROSE SELECTIONS

- Antoniadis Sophie *Het Nieuw-Griekse Leerboek.* Utrecht, s. a. 475 p. [Greek texts: poetry, prose].
- Brighenti E. *Crestomazia neoellenica.* Milano, 1908. 405 p.
- Curuni G., Kominis Ath. *Ἀρθολόγιον ovvero Testi scelti di prosa e di poesia neo-ellenica dal sec. XI ai giorni nostri...* Roma, 1958. 298 p. [Mimeographed].
- Hesseling D. C., Pernot H. *Chrestomathie néo-hellénique.* Paris, 1925. 219 p. (Collection de l'Institut néo-hellénique de l'Université de Paris, n° 4).
- Kind Th. *Neugriechische Chrestomathie, mit grammatischen Erläuterungen und einem Wörterbuche...* Prosa und Poesie. Leipzig, 1835. 258 p.

- Legrand E., Pernot H. *Chrestomathie grecque moderne*. Paris, 1899. 492 p.
- Mitsotakis J. *Chrestomathie der neugriechischen Schrift-und Umgangssprache*. Eine Sammlung von Musterstücken der neugriechischen Literatur in Prosa und Poesie. Berlin, 1895. 360 p. (Lehrbücher des Seminars für Orientalische Sprachen zu Berlin, n° 14).
- Vlachos A. *Neugriechischen Chrestomathie oder Sammlung von Musterstücken der neugriechischen Schriftsteller und Dichter*. Leipzig, 1870. 185 p.

## 15. ANTHOLOGIES

- Argyriou Astérios *Spirituels Néo-Grecs (XV<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles)*. Namur, 1967. 192 p.
- Asserin Marie-Louise, tr. *A travers le Parnasse néo-grec*. Athènes, 1934. 32 p. [Myrtiotissa, Emilie Daphni, Clearète Dipla-Malamou, Lili Iacovidou, Athena Tarsouli, Marie Polidouri].
- Axioti M., Hadzis D. ed. *Antigone lebt: neugriechische Erzählungen*. Berlin, 1961. 582 p. [Bibliography].
- Bosdari A. de "Della poesia lirica e satirica nella Grecia moderna". Roma. *Nuova Anthologia*, 1918. 19 p.
- Bouvier B., See Constantinidis Y.
- Boysen Ad. ed. *Sammlung neugriechischer Gedichte und Studie über den Hellenismus*. Marburg, 1902. 64 p.
- Colli An. ed. *Panorama della poesia greca moderna e contemporanea*. Roma, 1945.
- Constantinidis Y., Bouvier B., tr. *Poètes contemporains de Salonique*. Genève, 1962. 19 + 45 p.
- Dalven R. ed. *Modern Greek Poetry*. New York, 1949. 320 p. [Bibliography].
- Dieterich K. *Neugriechische Lyriker*. Ausgewählt und übertragen von... mit einem Geleitwort von Gerhart Hauptmann. [Second edition]. Hamburg, 1931. 112 p.
- Edmonds E. M., tr. *Greek Lays, Idylls, Legends... A Selection from Recent and Contemporary Poets*. London, 1885. 264 p. (Revised and enlarged edition. London, 1886. 288 p.).
- Fanfani D. *Antologia greca moderna*. Traduzione... Pisa, 1842. 16 p.
- Friar K., tr. "Greek Poems of the 20th century". *Poetry* 78, 1951, pp. 145-184. [Sikelianos, G. Seferis, N. Kazantzakis, Papatzonis, Embirikos, D. Antoniou, N. Vrettakos, N. Engonopoulos, O. Elytis].

- Gemma Ad., tr. *Canti neo-ellenici*. Verona, 1881. 45 + 223 p.
- Katsimbali G., See Stephanides Th.
- Keeley E. "Four Greek Poets". *Beloit Poetry Journal* 7, 1957, pp. 11-17.  
[G. Seferis, Od. Elytis, D. I. Antoniou].
- Keeley E., Sherrard Ph. *Six Poets of Modern Greece*. Chosen, translated introduced, by... London, 1960. [New York, 1961]. [C. Cavafy, A. Sikelianos, G. Seferis, D. Antoniou, O. Elytis, N. Gatsos].
- — *Four Greek Poets: C. P. Cavafy, G. Seferis, Od. Elytis, N. Gatsos*. Poems chosen and translated from the Greek by... London, 1966. 112 p.
- Kind Th. *Neugriechische Poesien*. Ungedruckte und gedruckte mit Einleitung und sowohl Sach - als Wort - Erklärungen... Leipzig, 1833. xxvi+94 p.
- *Neugriechische Anthologie*. Leipzig, 1844. 182 p.
- Lavagnini Br., tr. *Arodafnusa: 32 poeti neogreci, 1880-1940*. Atene, 1957. 328 p.
- *Trittico neogreco: Porfiras, Kavafis, Sikelianos*. Atene, 1954. 162 p.
- Legrand Em. ed. *Fleurs de l'Hélicon cueillies à l'occasion du doctorat d'Apostolos Rhaspis de Byzance...* Par Jean - Baptiste Typaldos en l' année 1680. Nouvelle édition avec préface, notes et commentaires. Le Puy, 1891. 57 p.
- *Morceaux choisis en grec savant du 19<sup>e</sup> siècle*. Paris, 1903. 459 p.
- "Quatre contes grecs recueillis à Smyrne, en 1875". Traduits par... Paris, 1884. 24 p. *Revue de l'Histoire des Religions*.
- Lévesque R., tr. *Domaine grecque, 1930-1946*. Genève, 1947. 297 p. [Collection of texts by twenty Greek authors; among others: Sikelianos, Kazantzakis, Papatzonis, Seferis, Elytis, Vrettakos, C. Politis, G. Theotokas, L. Nakou, C. Dimaras, J. Beratis].
- Mc Pherson Florence, tr. *Poetry of Modern Greece. Specimens and Extracts*. London, 1884. 182 p.
- Manarakis A., ed. *Neugriechischer Parnass oder Sammlung der ausgezeichneteren Werke der neueren Dichter Griechenlands*. Athen, 1877. 2 vols.
- Michel J., tr. *Anthologie des poètes Néo-Grecs, 1886-1929*. Avant-propos de la comtesse de Noailles, préface de Philéas Lebesgue. Paris, 1930. 198 p.
- Mirambel A., ed. *Anthologie de la prose néo-hellénique, 1884-1961*. Paris, 1962. 24 + 377 p.
- Pappageotes G. C., Emmanuel Ph., Emmanuel Artemis *Modern Greek Literary Gems, 'Εκλεκτές σελίδες*. New York, 1962. 64 p.

- Pernot H. *La Grèce actuelle dans ses poètes*. Paris, 1921. 208 p.
- Rosenthal-Kamarinea Is., tr. *Neugriechische Erzähler: eine Anthologie*. Freiburg am Brisgau, [1958]. 418 p.
- Schaub Ch. *Poèmes grecs modernes*. Genève, 1864. 348 p.
- *Contes et poèmes grecs modernes*. Genève, 1865. 446 p.
- Steinmetz A. *Der Traum auf den Wellen und andere griechische Erzählungen*. Leipzig, [1944].
- Stephanides Th., Katsimbali G. *Modern Greek Poems*. London, 1926. 76 p.
- Stomeo P. *Antologia della lirica moderna*. [Lecce], 1955. Vol. 1: Solomos, Cavafy.
- Trypanis C. A., ed. *Medieval and Modern Greek Poetry; An Anthology*. Oxford, 1951. 285 p.
- Vadier Berthe *Fleurs étrangères. Poésies*. Genève, 1894. 119 p. [A. Christopoulos, A. Paraschos].
- Vitti M. *Poesia greca del novecento*. Parma, 1957. 425 p. [2nd ed. 1966].
- Will F., tr. "Translations into English of Modern Greek Poetry". Chapel Hill, 1956. 4 p. *Yearbook of Comparative and General Literature*.
- Yanoukakis D. *Poètes contemporains*. Athènes, 1959.
- See also 11: Baud-Bovy S.

16. MEDIEVAL AND FOLK LITERATURE. COLLECTIONS

- Abbott, G. F. *Songs of Modern Greece*. Cambridge, 1900. 307 p.
- Anastasijevic C. *Die paränetischen Alphabete in der griechischen Literatur*. München, 1905. 92 p.
- Baud-Bovy S. *Chansons du Dodécanèse*. Athènes, 1935-1938. 2 vols (Archives musicales du Folklore, 1).
- *Études sur la chanson cléfique*. Athènes, 1958. 123 p. (I.F.A.).
- *La Chanson populaire grecque du Dodécanèse. 1. Les textes*. Paris, 1936. 407 p. (Collection de l'Institut néo-hellénique de l'Université de Paris, 3).
- Banescu N. "Un poème grec vulgaire du Moyen Age". 'Ο Κάττης και οι ποντικοί. (Le chat et les souris). *Εἰς μνήμην Σ. Λάμπρου*. [*Festschrift Sp. Lambros*]. Athènes, 1935, pp. 393-397.
- Bees N. A. *Der französisch-mittelgriechische Ritterroman "Imberios und Margarona"*. Berlin, 1924. 108 p. (Texte und Forschungen zu Byzantinisch-neugriechische Philologie, 5).
- Büdinger M. *Mittelgriechisches Volksepos*. Leipzig, 1866. 31 p.
- Champion S. G., Mavrocordato E. *Wayside Sayings*. London, 1922.

- Charpentier J. "Kleine Bemerkungen zum Physiologus". *Aufsätze zur Kultur-und Sprachgeschichte, vornehmlich des Orients, Festschrift Ernst Kuhn*, 1916, pp. 280-293.
- Christensen H. "Die Vorlagen des byzantinischen Alexander-gedichtes". *Sitzungsberichte d. phil. u. d. hist. Klasse d. Kgl. Bayer. Akademie d. Wissenschaften zu München*, 1897. pp. 33-118.
- Danguitsis C. "Le problème de la version originale de L'Épopée byzantine de Digénis Akritas". Bucarest, 1947. *Revue des Etudes byzantines*, pp. 185-205.
- Dawkins R. M., ed. *Forty-five Stories from the Dodecanese*. From the Mss of Jacob Zarraftis. Cambridge, 1950. 559 p.
- *Modern Greek Folktales*. Oxford, 1953. 40 + 491 p.
  - *More Greek Folktales*. Oxford, 1955. 10 + 179 p.
  - *Recital Concerning the Sweet Land of Cyprus entitled "Chronicle"*. Oxford, 1932. 2 vols.
- Ellissen A. *Analekten der mittel-und neugriechischen Literatur*. Leipzig, 1855-1860. 5 vols.
- Fauriel C. *Chants populaires de la Grèce moderne*. Paris, 1825. 2 vols. [At the end of volume 2, text and translation of the Hymn to Liberty by D. Solomos].
- *Neugriechische Volkslieder: gesammelt und herausgegeben von C. Fauriel; übersetzt und mit des französischen herausgebers und eigenen erläuterungen Verschen, von Wilhelm Müller*. Leipzig, 1925. 2 vols.
- Follieri Enrica *Il Teseida neogreco*. Libro 1. Roma, 1959. 47 p. (Istituto di Studi bizantini e neoellenici).
- Fotheringham D. R. *War Songs of the Greeks and Other Poems*. Cambridge, 1907. 88 p.
- Grégoire H. "L'épopée byzantine et ses rapports avec l'épopée turque et l'épopée romane". *Bulletins de la Classe des Lettres et des Sciences morales et politiques* 17, 1931, pp. 463-493.
- 'Ο Διγενής Ἀκρίτας. New York, 1942. 58 + 336 p. [Greek text with a large introduction in French by G. Cohen. Bibliography].
- Grimm J. *Sendschreiben an Karl Lachmann. Ueber Reinhart Fuchs*. Leipzig, 1840. 106 p.
- Hadjilazaros Matsie, tr. *Chants populaires des Grecs*. Paris, 1951. 38 p.
- Haxthausen W. *Neugriechische Volkslieder*. Münster, 1935. 195 p. [Collected c. 1815].
- Hesseling D. C. "L'Achilléide byzantine, publiée avec introduction, des observations et un index". Amsterdam, 1919. 149 p. *Verhan-*



*delingen des Koninklijke Akad. van Wetenschappen te Amsterdam, Afd. Letterkunde, N. R.*

- “La plus ancienne rédaction du poème épique sur Digénis Acritas”. Amsterdam, 1927. 22 p. *Mededeelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen; Afdeeling letterkunde N. R.*
  - “Le roman de Digénis Akritas”. Athènes, 1912. *Laographia*, pp. 537-554.
  - “Le roman de Phlorios et Platzia Phlore, publié avec une introduction, des observations et un index”. Amsterdam, 1917. 121 p. *Verhandelingen des K. Akad. van Wetenschappen te Amsterdam, Afd. Letterkunde, N. R.*
- Hesseling D. C., Pernot H. *Ἐρωτοπαίγνια*. (Chansons d’amour); publiées d’après un manuscrit du 15<sup>e</sup> siècle, avec une traduction, une étude critique sur les *Ἐκατόλογα*. (Chansons des Cents mots), des observations grammaticales et un index. Paris, 1913. 36+187 p.
- *Poèmes prodromiques en grec vulgaire*. Amsterdam, 1910. 274 p.
- Houghton H. *Moral Significance of Animals as indicated in Greek Proverbs*. Amherst, Mass., 1915.
- Impellizzeri S., tr. *Il Digenis Akritas, l’epopea di Bisanzio*. Firenze, 1940. 189 p.
- Jeannarakis A. *Kretas Volkslieder nebst Distichen und Sprichwörtern in der Ursprache mit Glossar*. Leipzig, 1876. 7+386 p.
- Joannou P. *Ὁ πιστικὸς βοσκός. Der treue Schäfer*. Berlin, 1962. 308 p.
- Joss P. M. L. *Specimens of Romaic Lyric Poetry: With a Translation in English to which is prefixed a Concise Treatise on Music* (p. 5-16). London, 1826. 16+143 p. [Folk songs and poems by Coray, Rigas and Sp. Tricoupis].
- Kind Th. *Anthologie neugriechischer Volkslieder im Original mit deutscher Uebersetzung*. Leipzig, 1861. 35+232 p.
- Klaar Marianne *Klephtenkrieg neugriechische Volkslieder*. Athen, 1938. 74 p. (Texte und Forschungen zur Byzantinischen - neugriechischen Philologie, 26).
- Knös B. “La Légende de Bélisaire dans les pays grecs”. Goeteborg, 1960. *Eranos* pp. 237-280.
- Krawczynski Stamatia *Ὁ Πουλολόγος*. Kritische Textausgabe mit Übersetzung sowie sprachlichen und sachlichen Erläuterungen. Berlin, 1960. 20 + 166 p.
- Krumbacher K. “Die Akrostichis in der griechischen Kirchenpoesie”. München, 1903. *Sitzungsberichte d. phil. u.d. hist. Klasse d. Kgl. Bayer. Academie d. Wissenschaften*, pp. 551-691.

- “Ein dialogischer Threnos auf den Fall von Konstantinopel”. München, 1901. *Sitzungsberichte d. phil. u. d. hist. Klasse der Kgl. Bayer. Akademie d. Wissenschaften*, pp. 329-362.
- “Eine neue Handschrift des Digenes Akritas”. München 1904. *Sitzungsberichte d. phil. u. d. hist. Klasse der Kgl. Bayer. Akademie d. Wissenschaften*, pp. 309-356.
- “Vie des dames nobles et des vénérables personnes de condition”. München, 1905. 224 p. *Sitzungsberichte d. phil. u. d. hist. Klasse d. Kgl. Bayer. Akademie d. Wissenschaften*.
- Kyriakidis St. “Forschungsbericht zum Akritas-Epos”. München, 1958. 33 p. *Berichte zum XI. Internationalen Byzantinisten-Kongress*.
- *Neugriechische Volkskunde*. Thessalonike, 1930. 44 p.
- Lambert J. A. *Le roman de Libistros et Rhodamné*. Publié d’après les Mss de Leyde et de Madrid avec une introduction, des observations grammaticales et un glossaire. Amsterdam, 1935. 545 p.
- Lambros Sp., ed. *Collection de romans grecs en langue vulgaire et en vers*, publiés pour la première fois. Paris, 1880. 372 p. 1. Callimaque et Chrysorrhoeé. 2. Les exploits de Basile Digénis Acritas. 3. Imbérios et Margarona. 4. Oratio consolatoria de infortunii et de rebus prosperis.
- Leclanche J.-L. *Anthologie des chansons populaires grecques*. Trad. et notes de... Paris, 1967. 340 p.
- Legrand E., ed. *Bibliothèque grecque vulgaire*. Tome 1-9. Paris, 1880-1903. [French introduction; texts in Greek].
- *Complainte de la Roumélie*. Paris, 1870. 15 p. (CMLN, n° 8).
- *Histoire de Stavrakis*. Paris, 1870. 36 p. (CMLN, n° 10).
- *Chansons populaires: Chartzianis et Arété; Le Fils d’Andronic; La Vengeance du Mari*. Paris, 1870. 31 p. (CMLN, n° 12).
- *Chansons et contes de la Calabre, traduits en français*. Paris, 1870. 12 + 55 p. (CMLN, n° 14).
- Gidel Ch., *Le Physiologus; poème sur la nature des animaux en grec vulgaire*. Paris, 1873. 116 p. (CMLN, n° 16).
- *Histoire de Ptocholéon...* Paris, 1872. 54 p. (CMLN, n° 19).
- *Recueil de chansons populaires grecques...* Paris, 1874. 43 + 376 p. (CMLN, nouvelle série, n° 1).
- *Les Oracles de Léon le Sage; La Bataille de Varna; La Prise de Constantinople. Poèmes en grec vulgaire*. Paris, 1875. 110 p. (CMLN, nouvelle série, n° 5).
- Sathas C., ed. *Les exploits de Digénis Akritas, épopée byzantine du dixième siècle, publiée pour la première fois*. Paris, 1875.

152 + 299 p. [French introduction, text translated in French].  
(CMLN, nouvelle série, n° 6).

- *Chansons populaires grecques, publiées avec traduction française et des commentaires historiques et littéraires*. Paris, 1876. 71 p.
  - “La Fille du roi d’Espagne; complainte grecque moderne”. Paris, 1901. 15 p. *Revue Hispanique*. [French introduction; text translated in French].
  - *Recueil de poèmes historiques en grec vulgaire, relatifs à la Turquie et aux Principautés Danubiennes, publiés, traduits et annotés*. Paris, 1867. 43 + 370 p. (Publications de l’École des langues orientales vivantes, 5). [Includes]: 1. Mort de Michel Cantacuzène. 2. Les exploits de Michel le Brave. 3. Histoire de la juive Marcada. 4. Histoire de Georges Stavrakoglou. 5. Révolte des Sfakiotes en 1770. 6. Révolte des Sfakiotes contre Alidakis. 7. L’ Enfant crucifié par les Juifs.
- Lemercier Nép. *Chants héroïques des montagnards et matelots Grecs, traduits en vers français*. Paris, 1824. 139 p.
- *Suite des chants héroïques...* Paris, 1825. 140 p.
- Lübuke H. *Volkslieder der Griechen*. Berlin, 1897.
- Lüber A. *Neugriechische Volkslieder*. Görz, 1877. 32 p.
- Manoussacas M. I. “Les romans byzantins de chevalerie et l’état présent des études les concernant”. *Revue des Etudes byzantines* 10, 1952, pp. 70-83.
- “L’ édition des romans byzantins”. Paris, 1951. *Actes du premier Congrès de la Féd. Intern. des Assoc. d’études classiques*, pp. 245-252.
- Marcellus, comte de *Chants du peuple en Grèce*. Paris, 1851. 2 vols.
- *Chants populaires de la Grèce moderne; réunis, classés et traduits*. Paris, 1860. 13 + 335 p.
- Marketos B. J., ed. *A Proverb for it: 1510 Greek Sayings...* Translated by Ann Arpajoglou... New York, 1945. 191 p.
- Mavrogordato J. *Digenes Akritas*; Edited with an Introduction, Translation and Commentary. Oxford, 1956. 84+273 p.
- Megas G. *Griechische Volksmärchen*. Gesammelt und herausgegeben von... Uebertragen von Inez Diller. Düsseldorf - Köln, 1965.
- “La Prise de Constantinople dans la poésie et la tradition populaires”. *Le cinq-centième anniversaire de la prise de Constantinople*. Ed. L’ Hellenisme Contemporain. Athènes, 1953. pp. 125-133.
- Millien Ach. *Chants populaires de la Grèce, de la Serbie et du Monténégro*. Paris, 1891. 183 p.

- Mirambel A. *Étude de quelques textes maniotes*. Paris, 1929. 10+110 p.
- Moravcsik G. "Il Caronte bizantino". Roma, 1930. *Studi bizantini e neoellenici*, pp. 47-68.
- Morel-Fatio A. *Chronique de Morée, aux 13<sup>e</sup> et 14<sup>e</sup> siècles*. Genève, 1885. 63+177 p.
- Papadopoulo-Vréto See Vréto.
- Passow Ar. *Τραγούδια ρωμαίικα Popularia carmina Graeciae recentioris*. Leipzig, 1860. 650 p.
- Pavolini P. "Lamenti funebri greci". *Eco della cultura*, 15 March 1916.
- Pernot H., ed. *Anthologie populaire de la Grèce moderne: chants héroïques, chants historiques et kleptiques, chants légendaires, chants d'amour, chansons de coutumes, berceuses, chants nuptiaux...* Paris, 1910. 276 p.
- *Chansons populaires grecques des 15<sup>e</sup> et 16<sup>e</sup> siècles*. Paris, 1931. 151 p. (Collection de l'Institut néo-hellénique de l'Université de Paris, Fasc. 8).
- "Le poème crétois de la Belle Bergère". *Mélanges E. Picot*. Paris, 1913, pp. 1-14.
- *Pages choisies des Evangiles, littéralement traduites de l'original et commentées à l'usage du public lettré avec le texte en regard*. Paris, 1925. 295 p. (Collection des monuments pour servir à l'étude de la langue néo-hellénique, fasc. 2).  
See also: B. Authors, Achélis, Ant.
- Pétropoulos D. *La comparaison dans la chanson populaire grecque*. Athènes, 1954. 167 p. (I.F.A.).
- Pichard M. *Le Roman de Callimaque et de Chrysorrhoeé: texte établi et traduit...* Paris, 1956. 35+118 p.
- Pio J. *Contes populaires grecs...* Copenhagen, 1879. 11+260 p.
- Proust An. *Chants populaires de la Grèce moderne*. Niort, 1866. 74 p.
- Rambaud A. "Une épopée byzantine du 10<sup>e</sup> siècle: Les Exploits de Digénis Akritas". *Études sur l'histoire byzantine*. Paris, 1912, pp. 65-108.
- Reutern G. von *Hellas*. München, 1958. 288 p.
- Rodd R. *The Customs and Lore of Modern Greece*. London, 1892. 294 p.
- Sanders D. *Das Volksleben der Neugriechen*. Mannheim, 1844. 358 p.
- Sathas C., ed. *Documents inédits relatifs à l'histoire de la Grèce au moyen âge...* Paris, 1880-1890. 9 vols.
- Schmidt B. *Das Volksleben der Neugriechen und das hellenische Alterthum*. Leipzig, 1871. v. 1.
- *Griechische Märchen, Sagen und Volkslieder; gesammelt, übersetzt und erläutert...* Leipzig, 1877. 284 p.

- Siapkaras-Pitsillidès Thémis *Le pétrarquisme en Chypre: poèmes d'amour en dialecte chypriote d'après un manuscrit du 16<sup>e</sup> siècle*. Texte établi et traduit... Athènes, 1952. 443 p. (I.F.A.).
- Spadaro G. *Contributo sulle fonti del romanzo greco-medievale "Florio e Plaziaflora"*. Atene, 1966. 46 p.
- "Note critiche ed esegetiche al testo greco di Florio e Plaziaflora". *Byzantion* 33, 1963, pp. 449-472.
- Vatatzès B. *Persica: Histoire de Chah-Nadir*. Publiée par N. Iorga. Bucarest, 1939. 25+312 p. (Institut roumain d'études byzantines).
- Vitti M. "Stile e autori dei canti cleftici". Firenze, 1958. 16 p. *Lares, Organo della Società di Etnografia Italiana*.
- Vreto [Papadopoulo] M. *Contes et poèmes de la Grèce moderne, précédés d'une introduction par Prosper Mérimée*. Seconde édition originale. Paris, 1858. 12+109 p.
- Wagner W., ed. and tr. *Ἀλφάβητος τῆς ἀγάπης. Das ABC der Liebe: eine Sammlung rhodischer Liedeslieder, zum ersten Male herausgegeben... und mit einem Wörterbuche versehen*. Leipzig, 1879. 87p.
- *Carmina graeca medii aevi*. Leipzig, 1874. 382 p. [Offset reproduction, Athens].
- *Histoire de Imperios et Margarona. Imitation grecque du roman français "Pierre de Provence et la Belle Maguelone"*. Texte grec Paris, 1874. 63 p. (Collection des monuments pour servir à l'étude de la langue néo-hellénique. Nouvelle serie, 3).
- *Medieval Greek Texts; Being a Collection of the Earliest Compositions in Vulgar Greek prior to the Year 1500*. Part 1. London, 1870. 24+190 p.
- *Trois poèmes grecs du moyen âge inédits...* Berlin, 1881. 20+349 p.
- Wartenberg G. *Digenis Akritas, das Epos des griechischen Mittelalters oder der unsterbliche Homer*. Athen, 1936. 81 p.
- *Das mitteligriechische Heldenlied von Basil Digenis Acritas*. Berlin, 1897. 29 p.
- See also 12: Formozis P. E. 15: Boysen A. — Authors: Psichari, J., *Études...*

B. - GREEK AUTHORS  
TRANSLATIONS OF AND STUDIES ON THEIR WORKS

ACHELIS, Ant. *Le Siège de Malte par les Turcs en 1565, publié en français et en grec d'après les éditions de 1567 et de 1571...* [edited by] H. Pernot. Paris, 1910. 16 + 198 p. (Collection de Monuments pour servir à l'étude de la langue et de la littérature néo-hellénique, 3ème série. n° 2).

SPADARO, G. "Sulle fonti dell' 'Assedio di Malta' di Antonio Achelis". *O Eranistis* 4, 1966, n° 21-22, pp. 80-116.

ALLATIUS, L.

JACONO, Carmela *Bibliografia di Leone Allacci, 1588-1669*. Palermo, 1962. 58 p. (Quaderni. Istituto di Filol. Greca dell' Università di Palermo, 2).

ROTOLO, V. *Il carme "Hellas" di Leone Allacci*. Palermo, 1966. 125 p. (Quaderni. Istituto Siciliano di Studi Bizantini e Neoellenici, 3).

ANTONIOU, D., See 15: Friar, K.-Keeley, E.

ARKAS, Pol (pseud.), See Demetracopoulos, P.

ARSENIUS of Ellassone, See 6: Vogüë, M. *Histoires orientales...*

BERGADIS, See 11: Pernot, H., v. 1.

CACLAMANOS, D. *A Greek Painter: Nicolas Gyzis*. London, 1902.  
*The Centenary of Byron's Death in England*. Two Addresses delivered by... London, 1924.

*Greece in Peace and War*. London, 1942.

*Greece, a Panorama*. London, 1945.

CALVOS, Andrea *Le Danaïdi*; tragedia di Andrea Calbo. London, 1818.

*Italian Lessons in Four Parts*. London, 1820.

*Libro delle preghiere pubbliche e della amministrazione de' sacramenti, ed altri riti e ceremonie ecclesiastiche, secondo l'uso della Chiesa unita d'Inghilterra e d'Irlanda*: pubblicato sotto la direzione e cura del sig. A. Calbo. Londra, 1821.

*Ἡ Λύρα. Ὄδαὶ Ἀ. Κάλβου Ἰωαννίδου τοῦ Ζακυνθίου...* Ἐν Γενέβῃ, 1824. 153 p. [With a Greek-French Vocabulary].

*La Lyre patriotique de la Grèce; odes traduites du grec moderne de Kalvos, de Zante, par Stanislas Julien.* Paris, 1824.

*Odes nouvelles de Kalvos de Zante, suivies d'un choix de poésies de Chrestopoulo.* Traduites par l'auteur des Helléniennes, (Jean-Pierre Guillaume) P(authier) de C(ensay). Paris, 1826. [The title in Greek: "Κάλβου καὶ Χριστοπούλου λυρικά". The text in Greek and French].

*Opere italiane...* A cura del professore G. Zoras. Roma, 1938.

ROUSSEL, L. *La versification de André Kalvos.* Athènes, 1921. 71 p.

VITTI, M. A. *Kalvos e i suoi scritti in italiano.* Napoli, 1960. 336 p.

See also 11: Baud-Bovy S., 13: Moréas, J., Tsakonas, D., 15: Perrot, H.

CAPETANAKIS, D. *Demetrios Capetanakis, a Greek Poet in England.* London, 1947. 183 p.

CARCAVITSAS, An. See: Psichari, J. *Autour de la Grèce.*

CASTANAKIS, Thrassos *Les chiens dans la nuit.* Traduction de Nane Sylvestre et l'auteur. Athènes, 1957.

*Tasso Tassoulo et autres nouvelles.* Traduits du grec moderne et présentés par André Mirambel. Paris, 1955.

*La race des hommes.* Roman traduit du grec par André Mirambel. Paris, 1962.

CATARGI, D. See 13: Dimaras C. Th.

CAVAFY, C. *Poèmes...* Traduits du grec par Théodore Griva. Précédés d'une étude d'Ed. Jaloux; avant-propos de M. Meunier. Lausanne, 1947.

*The Poems of...* Translated into English with a Few Notes by John Mavrocordato. With an Introduction by Rex Warner. London, 1951. [New-York, 1952. New Edition, 1964].

*Gedichte...* Aus dem Neugriechischen übertragen und herausgegeben von Helmut von den Steinen. Berlin, 1956. [Amsterdam, 1962].

*Poesie scelte.* Versioni di Filippo Maria Pontani. Con un "Ricordo" di Giuseppe Ungaretti. Milano, 1956.

*Poèmes*. Traduits par G. Papoutsakis. Préface de A. Mirambel. Paris, 1958.

*Présentation critique de Constantin Cavafy, 1863-1933*. Par Marguerite Yourcenar; suivie d'une traduction intégrale de ses poèmes par M. Yourcenar et C. Dimaras. Paris, 1958.

*The Complete Poems of Cavafy*. Translated by Rae Dalven. Introduction by W. H. Auden. London, 1961.

*Poesie*. A cura di Filippo Maria Pontani. Milano, 1961.

*Constantin Cavafy*. Présentation par Georges Cattai. Paris, 1964.

BIEN, P. *Constantin Cavafy*. New York 1965. 48 p.

LIDDELL, R. "Cavafy". *Horizon*, 1948.

MASCARO, V. "Un solitario della poesia neogreca: C. Kavafis". *Galleria* 8, 1958, pp. 204-211.

PONTANI, F. M. "Fonti della poesia di Cavafis". *Rivista di cultura greco-italiana*, 1940, n° 10.

— "Metrica di Cavafis". *Atti dell'Accademia di Palermo*, 1946.

— "Saggio sulla poesia di Constantino Cavafis". *Rivista di cultura greco-italiana*, 1940, n° 8-9.

KATSIMBALIS, G. Bibliography. Athens, 1943. 58 p. [Completed in 1944]. [In Greek].

See also 11: Baud - Bovy, Bowra, Spyridakis, G., 13: Sherrard, *The Marble...* 15: Lavagnini, *Trittico neogreco...*, Spyridakis, G., Stomeo, Vitti.

In 1919 E. M. Forster published in *Atheneum*, an article on C. Cavafis, which has been reprinted in his "Pharos and Pharillon", London, 1961. 3<sup>rd</sup> edition.

The Cairo review *La Semaine Égyptienne* has dedicated to Cavafis the issues of the 25.4.1929 and 1.7.1933.

CHADJOPOULOS, C., See 13: Andréadès, A.

CHORTATZIS, GEORGE *Erophile*. *Vulgärgriechische Tragödie...* Ein Beitrag zur Geschichte der neugriechischen und der italiänischen Litteratur. [Edited by Bursian]. Leipzig, 1870. (Das V. Bände der Abhandlungen der phil. - histor. Classe der Königl. Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften, n° 7).

*Erophile, tragédie en cinq actes de Georges Chortatzis*. Texte du manuscrit autographe du poète publié pour la première fois par Émile Legrand. Paris, 1875.

*Erophile, tragédie en dialecte crétois par Georges Chortatzis*. [In]: E. Legrand, Bibliothèque grecque vulgaire, vol. 2, 1881.



*Three Cretan Plays: The Sacrifice of Abraham, Erophile and Gyparis [Panoria]. Also the Cretan Pastoral Poem The Fair Shepherdess.* Translated from the Greek by F. H. Marshall... with an Introduction by John Mavrogordato. London, 1929.

CHRESTOMANOS, C. *Das Achilles-schloss auf Corfu.* Wien, 1896.

*Tagebuchblätter.* Wien, 1899.

*Chants orphiques.* Paris. [After 1900].

*Elizabeth de Bavière, impératrice d'Autriche: Pages de journal, impressions, conversations, souvenirs.* Traduction de Gabriel Syveton... préface de Maurice Barrès. Paris. 1900.

CHRISTOPOULOS, ATH. *Die neue griechische Anakreon...* Ins Teutsche übersetzt von Anastassio Em. Pappa. Wien, 1821.

*Poesies lyriques de l'Anacréon moderne...* Publiées et corrigées par G. Théocharopoulos... Strasbourg, [1831].

*Lieder von Athanasios Christopoulos.* Aus dem Neuhellenischen nebst einer Auswahl von Liedern und Gedichten hellenischer Zeitgenossen. Im Vermaasse der Originale übertragen von August Boltz. Leipzig, 1884.

BLANCARD, J. "Athanasios Christopoulos". *La Bibliophilie*, 1886, n<sup>os</sup> 32-33.

See also: Calvos, *Odes nouvelles*. 15: Vadier, Berthe.

CHRISTOVASSILIS, CHR. *Bozzetti Epiroti.* Versione e introduzione di F. de Simone Brouwer. Napoli, 1908.

CHRYSOLORAS, M.

CAMMELI, G. *I dotti bizantini e le origini dell'umanesimo. I. Manuele Crisolora.* Firenze, 1941. 228 p. [Bibliography].

MERCATI, G. "Sopra due lettere di Manuele Crisolora a Colluccio". *Bessarione* 21, 1917, pp. 328-334.

— "Una lettera negletta di Manuele Crisolora al Salutati, e un'altra datata neale". Milano, 1918. *Rendiconti del Reale Istituto Lombardo di Scienze, Lettere ed Arti*, pp. 227-234.

SABBADINI, R. "L'ultimo Ventennio della vita di Manuele Crisolora, 1396-1415". *Giornale Ligustico* 17, 1890, pp. 321-336.

CODRICA, P. "Observations sur l'opinion de quelques hellénistes, touchant le grec-moderne". Paris, an XII (1804), 59 + V p. *Magasin Encyclopédique*.

"Mémoire explicatif sur un passage ancien conservé par Hygin, et

considéré par quelques hellénistes, comme corrompu et inintelligible..." Paris, 1812. *Magasin Encyclopédique*.

*Remarques politiques sur la cause des Grecs*. Paris, 1822. 64 p. [s.n.].

*Lettre Messénienne sur l'intervention des Puissances alliées dans les affaires de la Grèce*. Paris, 1824. 76 p. [s.n.].

*Lettre à Mme la Comtesse de Genlis*. Paris, 1826.

HERBETTE, M. *Une ambassade turque sous le Directoire*, Paris, 1902. 343 p.

CONDYLAKIS, J. *Maître d'École*. Texte grec moderne avec, en regard, la traduction française de P. Lascaris. Paris, 1932.

See also 13: Andréadès, A.

CONSTANDAS, Gr.

A brief memoir by Constandas on Education in Greece during the War of Independence is included in Chassiotis' book (see: 10).

CORAY, AD. *Les Caractères de Théophraste. Traduction nouvelle, critiques et un discours préliminaire...* Paris, 1799.

*Traité d'Hippocrate. Des airs, des eaux et des lieux. Traduction nouvelle... avec le texte grec... des notes critiques, historiques et médicales, un discours préliminaire...* Paris, 1800.

*Politische Ermahnungen an die Hellenen*. Übersetzt von J. K. Orelli... Zürich, 1823.

"Lettres autographes inédites de Coray à Chardon de la Rochette, publiées par Brunet de Presle". *Annuaire de l'Association pour l'encouragement des études grecques en France* 7, 1873, pp. 297-329.

*Lettres inédites de Coray à Chardon de la Rochette, 1790-1796, suivies d'un recueil de ses lettres françaises à divers savants, de sa dissertation sur le Testament secret des Athéniens, du Mémoire sur l'État de la civilisation dans la Grèce en 1803...* Paris, 1877. 606 p. [pp. XXI-XXXIX, Coray's autobiography].

*Lettres de Coray au Protopsalte de Smyrne Dimitrios Lotos, sur les événements de la Révolution Française, 1789-1793*. Traduites du grec pour la première fois et publiées par le M<sup>ls</sup> de Queux de Saint-Hilaire. Paris, 1880. XXI+285 p.

*Korays's Letters written from Paris, 1788-1792*. Translated by P. Rallis. London, 1898. 108 p.

"The Jefferson - Korais Correspondance" [Edited by] St. Chaconas. *The Journal of Mod. History* 14, 1942, pp. 64-70 and 593-596.

- “Documents et nouvelles lettres inédites de Ad. Coray, tirés des bibliothèques et archives européennes”. [Edited by] P. Enepekides. *Jahrbuch des Oesterreichischen Byzantinischen Gesellschaft* 5, 1956, pp. 85-126.
- Documents notariaux inédits de Adamantios Coray*. Tirés des archives d’une Etude parisienne et des Archives de la Seine, par Polychronis Enepekides. Berlin, 1951.
- Centenaire de la mort de Coray, 1833-1933*. [Brief preface by Polymnia Lascaris, in French pp. 9-12; his autobiography in Greek].
- BEAUDOUIN, M. *Quid Korais de neohellenica lingua senserit*. Bordeaux, 1883. 70 p.
- BOLONACHI, J. *Hommes illustres de la Grèce moderne... Rhigas et Coray*. Paris, 1875. 63 p.
- CHACONAS, St. *Adamantios Korais*. New York, 1942. 181 p. See also 5: Dimaras, C.
- Adamance Coray. *Hippocrate* 1, 1898, pp. 4-13.
- HESSELING, D. C. “Korais et ses amis Hollandais”. *Εἰς μνήμην Σπ. Λάμπρου*. [*Festschrift Sp. Lambros*]. Athens, 1935, pp. 1-6.
- IATRIDES, G. El. *Coraes’s Educational Message to Greece and the World*. New York, 1929. 64 p.
- KANELLOPOULOS P. K. “Adamantios Korais”. *Encyclopaedia of Social Sciences* 8, 1932.
- ŒCONOMOU, Ch. P. *Die pädagogischen Anschauungen des Adamantios Korais*. Leipzig, 1908.
- ROTOLO, V. A. *Korais e la questione della lingua in Grecia*. Palermo, 1965. 273 p.
- SOULIS, G. Ch. “Adamantios Korais and Edward Everett”. *Mélanges offerts à Octave et Melpo Merlier*. Athènes, 1956, vol. 2, pp. 397-407.
- CORNAROS, V. *Le Sacrifice d’Abraham, mystère grec du 16<sup>e</sup> siècle*. Écrit en dialecte crétois et trad. du texte original pour la première fois par M. Valsa. Préf. de Philéas Lebesgue. Paris, 1924. 18+57 p.
- The Erotokritos*. Translated by J. Mavrogordato. With an Introduction by Stephen Gaselee. London, 1929. 7+61 p.
- CARTOJAN, N. “Le modèle français de l’Erotokritos, poème crétois du 17<sup>e</sup> siècle”. Paris, 1936. 31 p. *Revue de Littérature Comparée*.
- HATZIDAKIS, N. “Zum Erotokritos”. Berlin, 1910. 8 p. *Mitteilungen des Seminars für Orientalische Sprachen*, n<sup>o</sup> 2.
- PAVOLINI, “L’Erotokritos di Vincenzo Cornaro e le sue fonti italiane”. *Rassegna* 1917, no 1.

VALSA, M. "La date du Sacrifice d'Abraham". Monaco, 1937. 15 p.  
*L'Acropole, revue du monde hellénique.*

[On the "Sacrifice of Abraham" see also: Chortatzis, G.]

See also 11: Pernot Hubert, *Études...*

CORYDALÉE, Th.

TSOURKAS, Cl. *Les débuts de l'enseignement philosophique et de la libre pensée dans les Balkans. La vie et l'œuvre de Théophile Corydalée.* Bucarest, 1948. 280 p.

— — Avec 28 planches hors texte. Deuxième édition révisée et complétée. Thessaloniki, 1967. 441 p. (I.B.S.).

— — "Les années d'études de Théophile Corydalée au Collège Grec de Rome (1604-1608)". Thessaloniki, 1967. *Balkan Studies* 8, 1967, n° 1, pp. 115-122.

DAMVERGHIS, J. *Tre novelle cretesi di Giovanni Damverghis.* Versione italiana con prefazione di F. de Simone Brouwer. Napoli, 1908.

DAPONTÈS, C. *Ephémérides Daces ou Chronique de la Guerre de quatre ans, 1736-1739, par Cés. Dapontès.* Publiée, traduite et annotée par Em. Legrand. Paris, 1880-1888. 3 vols. [The second volume contains the translation].

DELTA, Pénélope *Lettres de deux amis.* Une correspondance entre Pénélope S. Delta et Gustave Schlumberger, suivie de quelques lettres de Gabriel Miller. Introduction et notes de X. Lefcoparidis. Préface d'André Mirambel. Athènes, 1962. 187 p.

DIMARAS, C. Th. See 15: Lévesque, R. B. Authors: Catardgi, D., Corray, A.

DIMITRAKOPOULOS, Polybios T. [pseud: Arkas, P.] *Le féredjé; un homme au harem.* Traduit du grec moderne par Philéas Lebesgue et Manöel Gahisto. Paris, [1909].

*L'Incréée: chants mystiques.* Traduction en prose d'Henry Faignet. Paris, 1907.

*Les deux testaments; physiologie sociale.* Traduit du grec par Henry Faignet... Paris, 1908.

*Les mystères du Bosphore* [by] Pol. Arkas. Paris, [1910].

See also 13: Gomez-Carrilo, E.

DRAGOUMIS, Ion, See 13: Tsakonas, D.

DRAGOUMIS, N. *Souvenirs historiques.* Paris, 1890. 400 p.

- DROSSINIS, G. *Land und Leute in Nord Euböa*. Ländliche Briefe. Deutsche autorisirte Übersetzung von Aug. Boltz. Leipzig, 1884.  
*Amaryllis*. English translation by Mrs E. M. Edmonds. London, 1891.  
*The Herb of Love*. Translated by Mrs. E. M. Edmonds. London, 1892.  
*Stories from Fairyland... by G. Drossinis, and, The Cup of Tears and Other Tales, by Aristotle Kourtidis*. Translated from the Greek by Mrs. Edmonds. London, 1892.  
 "Scenes in Greek Life. Chrysoula". After the Greek of George Drossines. A Sketch by E. M. Edmonds. *Eastern and Western Review*, 1893.  
*L'erba dell'amore*. Versione italiana di Pasquale Lefonds. Lanciano, 1913.  
*Fiabe*. Traduzione da Paolo Stomeo. Salentina, 1945.  
*Amarillide*. Romanzo tradotto dal greco moderno da Paolo Stomeo. 1947.  
*Das Liebeskrant*. Aus dem Neugriechischen übertragen von Johann Martin und Lily von Plata. [1962].  
 See also 13: Simone Brouwer.
- DUVRAY [pseud]. Voir Papadopoulo-Vreto, M.
- EFTALLOTIS, Ar. *Tales from the Isles of Greece, being Sketches of Modern Greek Peasant Life*. Translated from the Greek by W. H. Rouse. London, 1897.  
*Le chant de la vie*. Sonnets. Essai de traduction du grec par M. Valsa. Paris, 1929.  
*Die Olivensammlerin, Neugriechischen Erzählungen*. Aus dem Neugriechischen übersetzt und herausgegeben von Alexander Steinmetz. Kassel, 1955.  
 See also 13: *Εὐχαριστήριον*. Dölger... pp. 67-72, 105-115.
- ELYTIS, Od. *Poèmes*. Texte avec traduction par Robert Levesque. Athènes, 1945. [Reprint, Athens, 1946].  
*Poesie, precedute dal Canto eroico e funebre per il sottotenente caduto in Albania*. Traduzione e note di Mario S. Vitti. Roma [1952].  
 [Ten poems] *The Charioteer* 1, 1960, [English translation].  
 — *Elitis 21 Poesie*. Tradotte da Vincenzo Rotolo. Palermo, Istituto Siciliano di Studi Bizantini e Neoellenici, 1968. (Quaderni di Poesia Neogreca, 3).  
 See also 13: Spyridakis, G., 15: Friar, K., Keeley, H., Vitti, M., Levesque, R.

## EMBIRICOS, A.,

*Amour Amour. Writings or personal mythology.* Drawings by Minos Argyrakis. [Translated by Nikos Stangos and Alan Ross]. London, 1966.

See also 15: Friar, K.

## ENGONOPOULOS, N., See 15: Friar, K.

## FALIEROS, Marin

SCRINZI, An., ed. "Poesie inedite di Marino Falieri". *Atti del Reale Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti* 59, 1899-1900, second part, pp. 253-264.

GEMISTE, G. (Plethon) *Traité des lois ou Recueil des fragments, en partie inédits, de cet ouvrage.* Texte revu sur les manuscrits, précédé d'une notice historique et critique et augmenté d'un choix de pièces justificatives, la plupart inédites, par C. Alexandre... traduction par A. Pellissier. Paris, 1858. 472 p.

*Giorgio Gemisto Pletone, Dell'istorie de' greci.* Nuovamente tradotto in italiano, dal G. Bio. Verona, 1736.

DIMARAS, C. "Notes sur le tombeau de Gémiste". Traduction de Jean Nogué. Athènes, 1938. 18 p. *L'Hellénisme Contemporain.*

KNÖS, B. "Gémiste Pléthon et son souvenir" *Lettres d'Humanité*, s. a., pp. 97-184.

MASAI, F. *Pléthon et le platonisme de Mistra.* Paris, 1956. 419 p.

## GEORGE the Aetolian

BANESCU, N. *Un poème grec vulgaire relatif à Pierre le boiteux de Valachie.* Bucarest, 1912.

LEGRAND, Em. *Recueil de fables ésoques mises en vers par Georges l'Étolien.* Paris, 1896.

## GLYKAS, M.

LEGRAND, Em. *Bibliothèque grecque vulgaire*, v. 1, pp. XIV-XX, and 18-31.

PERNOT, H. "Le poème de Michel Glykas sur son emprisonnement". Paris, *Mélanges Ch. Diehl*, vol. 1., 1930, pp. 263-276.

KANELLOPOULOS, P. *Fünf Athener Dialoge. Hellas und Christentum.* Olten und Freiburg im Breisgau, 1956.

*Hyperion und der Neugriechische Geist.* Siebenberg - Verlag Franke-  
nau, 1959.

*Cinque dialoghi Ateniesi. Ellade e Cristianesimo.* Roma, 1964.

*Ascent to Faith.* Translated from the Greek and with an Introduction by Mary P. Gianos. New York, 1966.

KARAGATSI, M. *Der Vogt von Kastropyrgos.* Roman. Aus dem Neugriechischen übertragen von Nestor Xaidis. Manesse Verlag. (Zürich 1962).

KARASSOUTSAS, J. *Epître à M. de Lamartine au sujet de son histoire de la Turquie.* Par Jean Carassuzza, d'Athènes. Paris, 1858.

KAZANTZAKIS, N. *Die letzte Versuchung.* Roman. Berlin, s. a.

*La Liberté ou La Mort.* Paris.

*Le Pauvre d'Assise.* Paris.

*Alexis Zorbas ou Le Rivage de Crète.* Traduit par Yvonne Gauthier. Paris, 1947.

*Ascèse-Salvatores Dei.* Traduit et présenté par O. Merlier. Athènes, 1951.

*Alexis Sorbas, Abenteur auf Kreta.* Roman... übertragen von A. Steinmetz. Braunschweig, 1952.

*Griechische Passion,* Berlin. 1953.

*Rehet Gott! Salvatore Dei.* Mit einem Nachwort von Max Tan... übertragen von Karl August Horst. Wien - München, 1953.

*Zorba the Greek.* Translated by Carl Wildman. New York, 1953. [N. York, 1964].

*Christus wird wieder gekreuzigt.* 1954.

*Christ Recrucified.* A Novel. English translation by Jonathan Griffin. London, 1954. (Second edition 1960. Reprinted 1963, 1966).

*Freiheit oder Tod.* Übersetzt von Helmut von den Steinen. Berlin, 1954.

*The Greek Passion.* Translated by Jonathan Griffin. New York, 1954.

*Le Christ recrucifié.* Roman, traduit du grec par Pierre Amandry. Paris, 1955.

*Cristo di nuovo in Croce.* Romanzo. Traduzione di Mario Vitti. Milano, 1955.

*Freedom or Death.* A Novel, translated by Jonathan Griffin... New York, 1956.

*Mein Franz von Assisi.* Übersetzt von Helmut von den Steinen. Hamburg, 1957.

*The Odyssey; A Modern Sequel.* Translation into English verse. Introduction, Synopsis and Notes by Kimon Friar. New York, 1958.

- Du mont Sinaï à l'île de Vénus; carnets de voyage.* Traduit du grec par Pierre Fridas et Gisèle Prassinou. Paris, 1958.
- La Dernière tentation.* Traduit du grec par M. Saunier. Paris, 1959.
- Le Jardin des Rochers.* Préface de Aziz Izzet. Paris, 1959.
- Capitano Michali.* Traduzione di Edvige Levi Gunalachi. Milano, 1960.
- The Saviors of God; Spiritual Exercises.* Translated with an introduction by Kimon Friar. New York, 1960.
- The Last Temptation.* A Novel. Transl. from the Greek with a note on the Author and his Language by P. A. Bien. Oxford, 1961.
- Lettre au Greco: souvenirs de ma vie.* Œuvre posthume. Traduit du grec par Michel Saunier. Paris, 1961.
- God's Pauper Saint Francis of Assisi.* A Novel translated from the Greek by P.A. Bien. New York, 1962. [N. York, 1964].
- Spain.* Translated by Amy Mims. New York, 1963.
- The Rock Garden.* A Novel, translated from the French by Richard Howard. Passages from the Saviors of God, translated by Kimon Friar. New York, 1963.
- Toda Raba.* Translated by Amy Mims. New York, 1964.
- The Fratricides.* Translated by Ath. Dallas, 1964.
- Travels in China and Japan.* Tr. from the Greek by G. C. Pappa-geotes. Epilogue by Helen Kazantzakis. Oxford, 1964.
- Les frères ennemis.* Roman traduit du grec par Pierre Aellig. Paris, 1965.
- England.* A Travel Journal. New York, 1965.
- Journey to the Morea.* Transl. from the Greek by F. A. Reed. N. York, 1965.
- Report to Greco.* Transl. from the Greek by P.A. Bien. Oxford, 1965.
- Rechenschaft vor El Greco. II.* Aus dem Neugriechischen übertragen von Isidora Rosenthal-Kamarinea. Berlin, 1967.
- AZIZ IZZET *Nikos Kazantzaki. Biographie.* Paris, 1965. 156 p. [With chronological table by P. Prevelaki. — Bibliography].
- KAZANTZAKIS HELEN, *Nikos Kazantzakis: A Biography based on his Letters.* Tr. by Amy Mims. N. York, 1967. 160 p.
- PREVELAKIS P. *Nikos Kazantzakis and his Odyssey.* Transl. by Ph. Sherrard, preface by K. Friar. N. York, 1961. 192 p.
- The review "Cahiers du Sud" has dedicated several of its pages of the issue 377, 51, 1964. to Kazantzakis.
- See also 15: Friar, K., Lévesque, R.



KOSACHI-TYPALDO, G. *Saggio filosofico del progresso e caduta dell' antica Grecia*. Napoli, 1862.

TIPALDO-FORESTI, P. *Bibliographia di Giorgio K. Tipaldo Cefaleno, con aggiunta: La Grecia negli ultimi 45 anni*. Venezia, 1878. 77 p.

LASCARATOS, A. *Le mie sofferenze e le mie osservazioni nelle prigioni di Cefalonia nel 1860*. Cefalonia, 1860.

"The Mysteries of Cephalonia". *Westminster Review*, new series n° 1, pp. 216-245.

See also 11: Pernot, H., 15. Pernot, H. *La Grèce...*

LASCARIS, Janus

DELARUELLE, L. "La carrière de Janus Lascaris depuis 1494". *Revue du Seizième Siècle* 13, 1926, pp. 95-111.

KNÖS, B. *Un ambassadeur de l'hellénisme — Janus Lascaris — et la tradition Greco-Byzantine dans l'humanisme français*. Upsala, 1945. 225 p. (Histoire de l'humanisme publiée sous le patronage de l'Association Guil. Budé).

MUELLER, K. K. "Neue Mittheilungen über Janos Laskaris und die Mediceische Bibliothek". *Zentralblatt für Bibliothekswesen* 1, 1884, pp. 333-412.

NOLHAC, P. de "Inventaire des manuscrits grecs de Jean Lascaris". Rome, 1886. 24 p. *Mélanges d'archéologie et d'histoire publiés par l'Ecole Française de Rome*.

PÉLISSIER, L. G. *Sur les dates de trois lettres de Jean Lascaris, ambassadeur de France à Venise, 1504-1509*. Paris, 1901.

LOUCARIS, Cyrille: *The Confession of Faith*. London, 1629. [Text in Latin and English].

*Monumens authentiques de la religion des Grecs et de la fausseté de plusieurs confessions de foi des Chrétiens orientaux, produites contre les théologiens réformez, par les prélats de France et les docteurs de Port-Royal dans leur fameux ouvrage de la Perpetuité de la foi de l'église catholique...* Publié par J. Aymon. A la Haye, 1708. 528 p.

*Lettres anecdotes de Cyrille Lucar, patriarche de Constantinople, et sa Confession de foi, avec des remarques. Concile de Jérusalem tenu contre lui, avec un examen de sa doctrine...* Publié par J. Aymon. Amsterdam, 1718. 528 p.

*Notes marginales de Cyrille Lucar dans un exemplaire du Grand Ca-*

*téchisme de Bellarmin*. [Edited by] K. Rozemond. La Haye, 1963. 75 p. (Collection Kerkhistorische Studien, 11).

BAUD-BOVY, S. "Antoine Léger, pasteur aux vallées vaudoises du Piémont et son séjour à Constantinople". *Revue d'histoire suisse* 24, 1944, p. 193.

GERMANOS, Metropolitan of Thyateira *Kyrillos Loukaris, 1572-1638: A Struggle for Preponderance between Catholic and Protestant Powers in the Orthodox East*. London, 1951. 31 p.

HADJIANTONIOU, G. *Protestant Patriarch: The Life of Cyril Lucaris, 1572-1638, Patriarch of Constantinople*. London, 1961. 160 p.

HOFMANN, G. "Patriarch Kyrillos Lukaris und die römische Kirche". Roma. *Orientalia Christiana* 15, 1929.

NEALE, J.-M. *The Lazar-house of Leros. A Tale of the Eastern Church in the Seventeenth Century...* London, 1918. 95 p.

SCHLIER, R. *Der Patriarch Kyrill Lukaris von Konstantinopel: Sein Leben und sein Glaubensbekenntnis...* Marburg, 1927. 96 p. [Bibliography].

See also 13: Pallis, A.

MACHAIRAS, L. *Chronique de Chypre*. Traduction par Miller et Sathas. Paris, 1882. 2 vols.

DAWKINS, R. M. *The Nature of the Cypriot Chronicle of Leontios Makhairas*. Oxford, 1945. 32 p.

— "The Vocabulary of the Mediaeval Cypriot Chronicle of Leontios Makhairas". London, 1931. *Transactions of the Philological Society* 1925-1930.

See also 13: Pallis, A., 16: Dawkins, R. *Recital...*

MAKRIYANNIS, J. *The Memoirs of General Makriyannis, 1797-1864*. Edited and translated by H. A. Liddersdale. Foreword by C. M. Woodhouse. London, 1966. 234 p.

GENNADIUS, J. *Histoire picturale de la Guerre de l'Indépendance hellénique par le général Makryjannis*. Notice historique de... J. Gennadius. Préface de Fred. Boissonnas. Genève, 1926.

See also 13: Pallis, A.

MALAKASSIS, M., See 13: Moréas, J.

MARGOUNIOS, M.

ASTRUC, Ch. "Maxime Margounios et les recueils parisiens de sa correspondance". *Κρητικά Χρονικά* 3, 1949, pp. 211-261.

MARKORA, Ger. *L'arrivée de Georges premier à Corcyre et l'Hymne royal.*  
Vers de Gerasimo Marcoran. Corfou, 1864.

*Il Giuramento.* Poema in greco volgare; recanto in prosa italiana.  
Firenze, 1899.

*Il "Giuramento", Liriche.* Versione annotata con una introduzione  
sulla lingua et la poesia neoellenica del Prof. E. Brighenti. Mi-  
lano, 1903. 179 p.

MARTZOKIS, St.

SIMONE BROUWER, Fr. de "Un poeta Italo-greco: Stefano Marzokis". *Reale Accademia dei Lincei. Rendiconti.* 20, 1911, pp. 41-78.

MAUROCORDATO, See 13: Blancard, J., Dimaras, C. Th., Legrand, Em., Stourdza, A., Yemeniz, Eug. *Scènes et récits...*

MAVILIS, Lorenzo *Lorenzo Mavilis 12 Sonetti.* A cura di Bruno Lavagnini. Milano, 1960. 61 p.

BRIGHENTI, Carlo *Uomini della Grecia moderna: Mavilis.* Second edition. Roma, 1934. 31 p.

MITROU, M.

BEES, N. "Mélétios Mitru aus Janina und die Chronik von Morea"  
*Byzantinisch-Neugriechische Jahrbücher* 17, 1944, pp. 92-107.

MITSAKIS, M. *Œuvres de Michel Mitsakis.* Publiées par Anghélos Caracalos. Athènes, 1957. [Written in French].

KATSIMBALIS, G. K. *Supplement of the bibliography on: J. Gryparis, M. Mitsakis...* Athens, 1944 [In Greek].

MCESIODAX, J. *Transformation de l'Oraison d'Isocrate sur l'art de régner pour Nicoclès, faite par Joseph Myssiodax, ou Chapitres politiques traduits par le même en François.* Venise, 1779.

MONTSELESE, Teod. *Eðyéva.* A cura di Mario Vitti. Napoli, 1965.

MORAITIDIS, Al., See 15: Vonderlage, B.

MOREAS, J. [pseud.], See: Papadiamantopoulos, J.

MYRIVILIS, Str. *De profundis.* Adapté du grec par A. Protopazzi et Louis Carle Bonnard. Paris, 1933.

*Notre Dame de la Sirène.* Roman traduit du grec moderne par A. Mirambel. Paris, 1957.

*The Mermaid Madonna.* Translated from the Greek by A. Rick.

New York, 1959.

*The Schoolmistress with the Golden Eyes*. Translated by Philip Sherrard.  
London, 1964.

*Quaderni di Guerra del sergente Costula*. [Translated by A. Manganaro].  
Milano, 1965.

NAKOS, Lilica *Les Dévoiyés*. Traduit en français par R. Weil. Paris.

*L'Enfer des gosses*: Douze récits du temps de misère. Traduction de  
J. Schindin. Lausanne, 1946.

*Madame Doremi, professeur en Crète*. Paris, 1956.

See also 15: Lévesque, R.

NEROULOS RIZOS, J. *Elegie auf den Tod der Frau Fürstin Louise Kantakouzenos, geb. Gräfin von Armansberg*. Athen, 1835.

"Poesies inédites..." Publiées par le Mis de Queux de Saint-Hilaire. *Annuaire de l'Association pour l'encouragement des études grecques en France* 9-10, 1875, pp. 252-265 and pp. 194-224.

*Les poètes de la Grèce moderne. I. Jacovaky Rizos Neroulos: poèmes inédits*. Publiées par le Mis de Queux de Saint-Hilaire, traduction de Th. Blancard. Paris, 1879.

*Les Korakistiques, ou Amendement de la langue grecque moderne*. Texte et traduction par Polymnie A. Lascaris. Paris, 1928.

QUEUX DE SAINT-HILAIRE, MIS DE "Notice sur les Κοραϊστικά de Rizos Neroulos". *Annuaire de l'Association pour l'encouragement des études grecques en France* 4, 1870, pp. 67 - 94.

See also: 4, 11.

NICANDRE de Corcyre: *Voyages*. Texte édité par J. A. de Foucault. Paris, 1962. 206 p.

ORPHANIDES, Th. *An das seine Ketten sprengende Kreta*. Uebersetzt von Ellissen. Stuttgart, 1848.

*Flora Graeca exsiccata*. Collection de plantes rares et intéressantes de la Grèce. Athènes, 1850.

*San Minas, poema lirico epico*. Versione dal greco moderno di Luciano Sissa. Ferrara, 1867.

See also 13: Yemeniz, Eug.

OURANIS, C., See 11: Lambridis, 13: Yannoukakis, D., 15: Dalven, R., Lavagnini, Pernot, H., Stephanides - Katsimbalis.

PALAMAS, C. *La Mort du Pallicare*. Conte néo-grec. Traduction de J. d'Argos. Paris-Athènes, 1907.

- Life Immovable*. First part. Tr. by Ar. Phoutrides. Cambridge, 1919.
- A Hundred Voices, and Other Poems, from the Second Part of "Life Immovable"*. Tr. by Ar. Phoutrides. Cambridge, 1921.
- Œuvres choisies*. Traduites du néo-grec par Eug. Clément. Préface de Phil. Lebesgue. Paris, 1922. 2 vols.
- Royal Blossom or Trisevyene*. Tr. by Ar. Phoutrides. New Haven, 1922.
- Byron, 1824-1924*. Translated from the Greek of C. Palamas [by Ph. Michalopoulos]. Athens, 1924.
- Poems*. Selected and rendered into English by Th. Stephanides and G. Katsimbali. London, 1925.
- The Grave*. Rendered into English verse by A. D. Michalaros with an introduction by prof. Louis Roussel. Chicago, 1930.
- Choix de poésies*. Traduction en vers de P. Baudry. Paris, 1930.
- Le Tombeau*. Traduction rythmée et assonancée de P. Baudry. Préface de Tigra Yergate. Athènes-Paris, 1930.
- Les Douze Paroles du Tzigane*. Traduit du néo-grec par Eug. Clément. Préface de Henri Bidou. Paris, 1931.
- Alexandre Papadiamandi, un peintre des humbles*. Traduction de J. D'Argos. Athènes, 1933.
- A Man's Death*. Translated by Ar. Phoutrides with a foreword by D. C. Hesseling. Athens, 1934.
- La Flute du Roi*. Traduit du néo-grec par Eug. Clément. Préface de Ch. Diehl, introduction d'Alex. Embiricos. Paris, 1934.
- Poesie scelte e tradotte*, da V. Biagi. Pisa, 1934.
- Pages choisies*, Trad. par A. Chédel. La Chaudde-Fonds (Suisse), 1942.
- The Twelve Words of the Gypsy*. Tr. by Fr. Will. Lincoln, Nebr., 1964.
- The King's Flute*. Tr. by Fr. Will. Lincoln, Nebr., 1967.
- Three poems*. Tr. by Th. Stephanides and G. Katsimbali. London, 1969.
- "Hommage au poète Costis Palamas (1859-1943)". *Annales de l'Université de Paris* 1, 1961. [Articles by: A. Mirambel, A. Embiricos, G. Spyridaki].
- "Kostas Palamas and his period". *Atene* 4, 1943, pp. 3-64.
- DIEHL, Ch., EMBIRICOS, A., THÉRIVE, A. *The King's flute of Costes Palamas...* 1956. [Three articles on the "King's flute"].
- JENKINS, R. J. H. *Palamas*. An Inaugural Lecture delivered at King's College, London, on the 30th January 1947. 28 p.

- LASCARIS, POLYMNIE *Homage à Palamas*. Chartres, 1944. 34 p.
- PERIDIS, M. *Costis Palamas. Un aperçu de sa vie et de l'œuvre du poète*. Alexandrie, 1938. 55 p.
- PROUSSIS C. "K. Palamas, The Twelve Words of the Gypsy". Review of the transl. by Fr. Will in the G.O.T.R., XII (1967) pp. 208-212.
- RECATAS, B. *L'Hymène libérateur de C. Palamas*. Paris, 1935. 205 p.
- ROUSSEL, L. "Costis Palamas". *La Revue de Grèce*, Oct.-Nov. 1918, pp. 204-212.
- *Palamas et Mistral*. Montpellier, 1930. 16 p.
- SPYRIDAKIS, G. "Palamas et l'éternité". *La Grèce et la poésie moderne*. Paris, 1954.
- XANTHOPOULOS - PALAMAS, H. *L'idée de la paix dans l'œuvre de C. Palamas*. Athènes, 1936. 34 p.
- YERGATE, T. "Costis Palamas". Préface de Jean Méandre. Athènes, 1932. *Revue (Revue des revues)*.
- ZORA, G. "Per conoscere Costis Palamas". *Europa Orientale*, 1934.
- KATSIMBALIS, G. K. *Bibliography of C. Palamas*. Athens, 1932 — [In Greek].
- See also 11: Baud - Bovy, S., 13: Gomez-Carrillo, E., Moréas, J. Sherrard, Ph., *The Marble...*, Spyridakis, G. — Authors: Psichari, J. *Autour de la Grèce...*
- PALLIS, A. *A Few Notes on the Gospels according to St. Mark and St Matthew, based chiefly on Modern Greek*. Liverpool, 1903. [Brief preface and commentaries in English].
- The Epistle of Paul the Apostle to the Romans*. A Paraphrase by... Liverpool, 1917.
- Notes on St Luke and the Acts*. London, 1928.
- PAPADIAMANTI, Al. *Un Rêve sur les flots. L'Amour dans les neiges*. Traduction de Jean d'Argos. Athènes, 1908.
- "She That was Homesick". Translated by Demetra Vaka. *Modern Greek Stories*. New-York, 1920. pp. 236-270.
- Skiathos, île grecque*. Nouvelles traduites et préfacées par Oct. Merlier. Paris, 1934.
- Lettres*. Avec une introduction en français et en grec par Oct. Merlier. Athènes, 1934. [In Greek].
- Nouvelles*. Tr. par Octave Merlier. Athènes, 1965.
- KATSIMBALIS, G. K. *Bibliography of Al. Papadiamanti*. Athens, 1934 134 p. [In Greek]. *Supplement...* Athens, 1938. 19 p. [In Greek].

See also 13: Gomez-Carrillo, E., 15: Vonderlage, B. — Authors: Palamas C., Psichari, J. *Autours de la Grèce...*

PAPADIAMANTOPOULOS, J. *Τουγόνες και ἔχιδναί*. Athens, 1878 [Some poems in French].

See also 13: Moréas, J. *Esquisses et souvenirs*.

BARRÈS, M. *Adieu à Moréas*. Paris, 1910. 18 p.

COULON, *Au chevet de Moréas*. Paris, 1926.

EMBRICOS, Al. *Les étapes de Jean Moréas*. Préface de Ch. Baudouin. Lausanne, 1948. 195 p.

RAYNAUD, Er. *Jean Moréas et les Stances*. Paris, 1929. 149 p.

ROUSSEL, L. *L'Hellénisme de Jean Moréas*. Aix-en-Provence, 1932. 149 p.

[PAPADOPOULO-VRETO, M.] "Les Grecs modernes" Par M. Duvray. Bruxelles, 1862. 85 p. *Semaine universelle*.

PAPANOUTSOS, Ev. *La Catharsis des passions d'après Aristote...* Athènes, 1953. (I.F.A.).

"Freedom and Causality": *Philosophy* 34, 1959. 10 p.

PAPARRIGOPOULOS, C. "De quelques travaux de la science occidentale sur l'histoire du peuple grec au moyen-âge et sous la domination ottomane". *Bulletin de Correspondance Hellénique*, 1877.

*Compte rendu de l'Assemblée tenue par le peuple d'Athènes au Pnyx avec la réponse de Mr. le Président du Conseil à la députation des Prytanes chargée de lui remettre le vote de l'Assemblée*. Athènes, 1876. [pp. 4-10, speech by C. Paparrigopoulos].

*Modern Hellenism*. London, 1878.

*Les évolutions de l'histoire grecque à notre époque*. Athènes, 1879.

See also: 4.

PAPARRIGOPOULOS, D. *Le Choix d'une femme*. Comédie politique en un acte, traduite du grec par Em. Legrand. Paris, 1872.

*Messalina e Nerone: caratteri*. Traduzione dal greco di C. Triantafillis. Venezia, 1876.

*La Scelta di una moglie*. Comedia politica in un atto. Traduzione italiana per A. Frabasilis. Atene, 1879.

*Pigmalione*. Poemetto di Demetrio Paparrigopoulo. Versione poetica dal greco... con un bozzetto critico e documenti inediti sulla vita e sulle opere dell' autore. Venezia, 1881.

*La Scelta della moglie.* Versione italiana con un cenno sulla vita e sulle opere dell' autore, di Fr. de Simone Brouwer. Napoli, 1904.

*Opere scelte.* Tradotte e annotate da C. Cessi. Bari, 1912.

*Come si dimenticano l'un l'altro.* Caratteri in un atto, di Demetrio Paparrigopoulo. Prima versione italiana dal neogreco, di Ar. Grenovesi. Napoli, 1914.

PAPATZONIS, T., See 15: Friar, K., Lévesque, R.

PARASCHOS, A.

SKOUFFOS, Alek. "Achille Paraschos et la poésie grecque contemporaine". Alexandrie, 1905. 11 p. *Revue d' Egypte et d'Orient...*

See also 15: Vadier, Berthe.

PHILARAS, L.

CHARDON DE LA ROCHETTE, S. "Notice sur Léonard Philaras". [in]: *Mélanges de critique et de philologie.* Paris, 1812, vol. 2, pp. 302-332.

PHILIPPIDES, D. (and Gr. Constandas) "Notice d'une Géographie en grec vulgaire, intitulée: *Γεωγραφία Νεωτερική*, imprimée à Vienne, en Autriche, en 1790, en un volume in - 8o". Pp. 85-90 [translation of the chapter on Maina]. *Magasin Encyclopédique* 4, 1797, pp. 76-90. [By Barbié du Bocage].

"Description topographique de la Magnésie, traduite du grec moderne par M. Depping". *Annales des Voyages, de Géographie et de l'Histoire ou Collection des Voyages nouveaux...* Publiées par Malte-Brun; 10, 1810, pp. 191-225. [On page 191 the following note: Cette description est tirée de la Géographie publiée à Vienne en 1791, en grec moderne, par deux moines de Thessalie, Daniel et Grégoire...].

*Correspondance de Daniel Démétrius Philippidès et de J. D. Barbié du Bocage (1794-1819).* Thessaloniki, 1965. 160 p. [Published by] Al. Cioranescu. (I.B.S.).

*Ἀλληλογραφία Δανιήλ Φιλίππιδη-Barbié du Bocage-Ἀνθίμου Γαζή, 1794-1819.* Athens, 1966. 303 p. [Published by] Catherine Koumariou (Text of the correspondence in French. Introduction and Commentaries in Greek).

PICATOROS, See 11: Pernot, H., vol. I.

PICCOLOS, N. S. *Epître grecque-moderne, adressée, en 1820, par N. S. Piccolos, à G. Glarakès...* In: Dumast, Guerrier de, A. P. F.,



*Chios, La Grèce et l'Europe*; poème lyrique... suivi de la traduction avec le texte en regard. Paris, 1822, pp. 65-78.

*The Death of Demosthenes, a Tragedy in Four Acts*. In prose. Translated from the Modern Greek by Gregorius Paleologus, of Constantinople... Cambridge, 1824.

PLETHON, See: Gémiste, G.

POLITIS, C. *Lemonodassos*. Athènes.

See also 15: Lévesque, R.

PORFYRAS, L., See 15: Lavagnini, B., *Trittico neogreco*.

KATSIMBALIS, G. K. *Bibliography of L. Porfyras*. Athens, 1956. 24. p. [In Greek].

PREVELAKIS, Pan. *Chronique d'une cité*. Traduit par Jacques Lacarrière. Paris, 1960.

*Le Crétois*. Traduit par Jacques Lacarrière. [Paris, 1962].

*Cronaca di una città*. [Translated by] Mario Vitti. Milano, 1962.

*Die Sonne des Todes*. Roman. Ins Deutsche übertragen von Isidora Rosenthal-Kamarinea. München, 1962.

*Das Haupt der Medusa. Ein Lehrjahr in meinem Jahrhundert*. Roman aus dem Neugriechisch übertragen von Isidora Rosenthal-Kamarinea. Wien-München-Basel, 1964.

*The Sun of Death*. Translated by Ph. Sherrard. London, 1965.

*Le Soteil de la Mort*. Traduit du grec par J. Lacarrière. Paris, 1966.

KASDAGLIS, EM. *Bibliography of P. Prevelaki, 1927-1967*. Athens, 1967. [In Greek].

See also: Kazantzakis.

PRODROME, Theodore *Trois poèmes vulgaires* de Théodore Prodrome.

Publiés pour la première fois avec une traduction française, par E. Miller et Em. Legrand. Paris, 1875. (C.M.L.N. n° 7).

See also 11: Pernot, H., 13: Diehl, Ch., 16: Pernot, H., and Hesselring D., *Poèmes prodromiques*...

PSALIDAS, Athanasios "True Happiness or The Basis of all Religion" [Translation, introduction by] R. Demos. *Journal of the History of Ideas* 21, 1960, pp. 481-496.

PSICHARI, Jean *Essais de Grammaire historique néo-grecque*. Paris, 1886-1880. 2 vols.

- Le poète Solomos*. [In]: Th. Homolle, et al.: *La Grèce...* Paris, 1908, pp. 205-247.
- Question d'histoire et de linguistique*. Constantinople, 1888. [See 13: Homolle Th.].
- Études de Philologie néo-grecque*. Paris, 1892. [pp. 279-345: La Théséide de Boccace and la Théséide grecque, John Schmitt].
- Cadeau de noces*. Paris, 1889.
- Autour de la Grèce*. Paris, 1893. [Literary essays, etc. Among others: Palamas, Carkavitsas, Vikélas].
- "La Crète et la Turquie". *Revue Bleu*, 1897, pp. 264-272.
- Le Rêve de Yanniri*. 1897.
- La Croyante*. Paris, 1898.
- L'Épreuve*. Paris, 1899.
- "La Bataille littéraire en Grèce". *Revue de Paris* 2, 1901, pp. 109-129.
- The Literary Battle in Greece. The Gospel Riots in Greece. A Glance on Vulgar or Modern Greek Literature*. Three Essays... translated into English by Chiensis. Calcutta, 1902.
- Quelques travaux de linguistique, de philologie et de littérature hellénique*, Paris, 1930. Tome premier.
- Hommage à Jean Psichari, 1854-1929; à l'occasion du vingtième anniversaire de sa mort, 29 septembre 1929*. Paris, 1950. 35 p. [Bibliography].
- MIRAMBEL, A. "La doctrine linguistique de Jean Psichari". Bruxelles, 1951. *La Nouvelle Clio*, pp. 78-104.
- ROUILLARD, Germaine: *Notice biographique et bibliographique de J. Psichari*. Melun, 1930.
- See also: 7, 13: Krumbacher, K., Tsakonas, D.
- RANGABÉ, A. R. *Leila*. Aus dem Neugriechischen übersetzt von Felix Moral. Leipzig, s. a.
- Dukas*. Tragödie in fünf Aufzügen... aus dem Griechischen übersetzt von O. A. Ellissen. Breslau, s.a. [c. 1880].
- Der Fürst von Morea*. Historische Novelle... aus dem Griechischen von A. Ellissen, Leipzig, 1856.
- Romans grecs, contes et nouvelles*. Par Alex. Rangavis. Traduits du grec moderne par J. S. de Tourgar. Paris, 1862. 2 vols.
- Le Prince de Morée*. Traduction du grec autorisée par l'auteur. Paris 1873.
- Leila — La naïade — Excursion à Poros — Les Tisserands de la Hanse*. Paris, 1881.

*Die dreissig Tyranne.* Schauspiel in fünf Aufzügen. Aus dem Griechischen übersetzt. Breslau, 1883.

*Die Hochzeit des Kutrulis.* Lustspiel... von Autor selbst aus dem Neugriechischen in's Deutsche übertragen. Breslau, 1883.

*La Cravache d'or.* Paris, 1888.

## RIGAS

BOLANACHI, Jacques C., *Hommes illustres de la Grèce moderne... Rhigas et Coray.* Paris, 1875. 63 p.

CAMARIANO, Nestor "Contributions à la bibliographie des œuvres de Rigas Velesinlis". Bucarest, 1938. *Balkanica*, pp. 211-229.

DASCALAKIS, Ap. *Les œuvres de Rhigas Velesinlis.* Etude bibliographique suivie d'une réédition critique avec traduction française de la brochure révolutionnaire confisquée à Vienne en 1797. Paris, 1937. 125 p.

— *Rhigas Velesinlis, la Révolution Française et les préludes de l'Indépendance Hellénique.* Préface de Philippe Sagnac. Paris, 1937. 230 p.

EDMONDS, ELISABETH M. *Rhigas Pheraios, a Biographical Sketch...* London, 1890. 116 p.

LEGRAND, E. *Documents inédits concernant Rhigas Velesinlis.* Paris, 1892. 182 p.

SCHOTT *Rigas leben.* 1825.

THÉOTOKIS, Sp. *Οἱ τελευταῖοι χειρετισμοὶ τοῦ Πήγα. Ἐξ ἀνεκδότων χειρογράφων τοῦ ἀρχείου I. A. Καποδίστρια.* Athens 1931, λβ' + 198 p. [Publication of texts in the original German and French].

THOMOPOULOS J. A. "L'original de l'Ecole des amants délicats de Rigas Velesinlis". Athènes, 1929. 12 p. *Byzantinisch-Neugriechische Jahrbücher.*

TRAIKOFF, N. "Rigas Velesinlis en Russie: traductions russes de la Marseillaise Grecque et du Thourios". Athènes, 1939. 15 p. *Byzantinisch-Neugriechische Jahrbücher*, 16.

ROIDIS, Em.: *La Papesse Jeanne. Etude sur le 9<sup>e</sup> siècle.* Par Em. Roïdi. Traduite du grec par Bezoles et N. D. Levidis. Athènes, 1869.

*La Papessa Giovanna.* Traduzione dal Greco per Antonio Frabasile. Atene, 1876.

*La Papesse Jeanne.* Roman historique... Ouvrage traduit du grec moderne par Emile Legrand. Deuxième édition. Paris, 1878.

*Pope Joan.* An Historical Study. Translated from the Greek of Em-

- manuel Rhōidis, with a Preface by Charles Hastings Colette... London, 1886.
- Pope Joan: An Historical Romance*. Translated (and abridged), by J. H. Freese. 1900.
- Paepstin Johanna*. Eine Studie aus dem Mittelalter. Übertragung aus dem Neugriechischen von Paul Friedrich. Leipzig, 1904.
- La Papesse Jeanne*. Traduit du grec par Alfred Jarry et Jean Saltas. Paris, 1908.
- Pope Joan*. A Romantic Biography. Translated from the Greek by Lawrence Durell. London, [1954].
- BUET, Ch. *La Papesse Jeanne. Réponse à M. Emmanuel Rhōidis*. Paris, 1878.
- SACHLIKIS, Stephanos *Conseils à Franceschi*. Publié... par Em. Legrand. Paris, 1871. 48 p. (Collection de monuments pour servir à l'étude de la langue néo-hellénique, n° 15).
- "Il poema parenetico di Sachlikis, nella tradizione inedita del Cod. Napoletano". Ed. Mario Vitti. *Κρητικά Χρονικά* 14, 1960, pp. 173-200.
- REICHENKRON, G. "Stéphanos Sachlikis, Autobiograph und Moralist". *Formen des Selbstdarstellung*. Festgabe für Fritz Neubert. Berlin, 1956, pp. 363-377.
- See also 16: Wagner, *Carmina*...
- SCHOLARIOS, G.: *Œuvres complètes de Georges Scholarios*. Publiées pour la première fois par L. Petit, X. A. Sideridès, M. Jugie... Paris, 1928-1936. 8 vols.
- SEFERIS, G. *Choix de poèmes*. Traduits et accompagnés du texte grec avec une préface par R. Lévesque. Athènes, 1945.
- Six Poems from the Greek of Sikelianos and Seferis*, by L. Durrell. Rhodes, 1946.
- The King of Asine and Other Poems*. Translated from the Greek by B. Spencer, N. Valaoritis, L. Durrell. London, 1948.
- "Contemporary Greek Poetry: Greek Poems of the 20th century". Chicago. *Poetry* 78, 1951, pp. 157-162.
- Trois jours dans les églises rupestres de Cappadoce*. Athènes, 1953.
- "The King of Asine". Translated by E. Keeley. *Partisan Review* 23, 1956, pp. 334-336.
- "Six Poems from 'Mythical Story'". Translated by E. Keeley. *Perspective* 9, 1957, pp. 184-187.

- "Thrush". Translated by E. Keeley and Ph. Sherrard. *Accent* 17, 1957, pp. 195-201.
- Poems*. Translated from the Greek by Rex Warner. London, 1960.
- Poesie*. Griechisch-deutsch. Uebertragung und Nachwort von Christian Euzensberger. Frankfurt am Main, 1962.
- Poèmes, 1933-1955*. Traduits du grec par Jacques Lacarrière et Égérie Mavraki, préface d' Yves Bonnefoy. Paris, 1963.
- Poesie*. A cura di F. M. Pontani. Milano, 1963.
- Le parole e i marmi*. A cura di F. M. Pontani. [Milano].
- Discours de Stockholm*. Athènes, 1963. (I.F.A.).
- Dodici poesie*, trad. da Br. Lavagnini. Ist. Siciliano di Studi Bizantini e Neoellenici. Palermo, 1966.
- On the Greek Style. Selected Essays in Poetry and Hellenism*. Translated by Rex Warner and Th. D. Frangopoulos. With an Introduction by Rex Warner. Boston, (c. 1966) 196 p.
- Collected Poems, 1924 - 1955*. Transl., Introd., by E. Keeley and Ph. Sherrard. Princeton N. J., 1967. 490 p.
- Tre poesie segrete*. Tr. di F.M. Pontani. Milano, 1968.
- Three secret poems*. Transl. by W. Kaiser. Cambridge Mass., 1969.
- "Hommage au poète Georges Séféris, prix Nobel de Littérature, 1963". *Annales de l' Université de Paris* 2, 1964. 30 p.
- Traduction du Discours à la Fête Nobel 1963*. 79 p. Le prix Nobel de Littérature. Présentation de l'œuvre de G. Séféris, pp. 73-79.
- COUTOUZIS, N. "De Pindare à Séféris ou Séféris et la fidélité". Athènes, 1951. 24 p. *Bulletin Analytique de Bibliographie Hellénique*, vol. XI, année bibliographique 1950.
- GEORGIADIS ARNAKIS, G. "The Tragedy of Man in the Poetry of George Seferis". *Texas Quarterly*, 1964, pp. 55-67.
- KEELEY Ed. "T. S. Elliot and the Poetry of G. Seferis". *Comparative Literature* 8, 1956, pp. 214-226.
- MIRAMBEL, AN. *Georges Seferis. Prix Nobel 1963*. Paris, 1964. 74. p.
- YOUNG, K. "The Contemporary Greek Influence on English Writers". London. *Life and Letters* 64, 1950, pp. 53-64.
- KATSIMBALIS, G. K. *Bibliography of G. Séféris*. Athens, 1961. 67 p. [In Greek].
- See also 13: Sherrard, Ph. *The Marble...*, Spyridakis, G., 15: Friar, K., Keeley, Ed., Lévesque, R. *Le domaine...*

- SIKÉLIANOS, A. *Plan général du mouvement delphique - L'Université de Delphes*. Paris, [1929].
- Appel Delphique*. [Athens], 1930.
- Le Dernier dithyrambe orphique*. Athènes, 1933.
- Mater Dei*. Texte grec avec tr. et introd. de R. Lévesque. Athènes, 1944.
- "A Greek Poet: Angelos Sikelianos". [by] Hero Pesopoulos. *New Writing and Daylight* 6, 1945.
- Six poems from the Greek of Sikelianos and Seferis*. (Translated by L. Durrell). Rhodes, 1946.
- Poèmes*. Tr. de R. Lévesque, avant-propos de P. Eluàrd. Athènes, 1946.
- Le Serment sur le Styx — Cinq poèmes*. Traduction d' O. Merlier. Athènes, 1946.
- Poèmes*. Traduction de R. Lévesque. Paris, 1947.
- Poèmes akritiques. La mort de Digénis*. Tragédie. Adaptation française par Octave Merlier. Athènes. 1960.
- LIDDELL, R. "The Poetry of Angelos Sikelianos". *The Penguin New writing* 39, 1950.
- "Contemporary Greek Poetry; Greek Poems of the 20th century". (Translated by K. Friar). *Poetry* 78, 1951, pp. 154-157.
- KATSIMBALIS, G. K. *Bibliography of A. Sikelianos*. Athens, 1946. 65 p. [In Greek]. "Supplement to the bibliography" *Néa Estia* December, 1952. 29 p. [In Greek].
- See also 11: Baud-Bovy, S., 13: Sherrard, Ph. *The Marble...*, Spyridaki, G. 15: Friar, K., Lavagnini, Br., Lévesque, R., Keeley, E., Sherrard, Ph. *Six poets...*
- SKIPIS, S. *Au commencement était l' Action*. Discours et conférences. Traduction de M. B. Lanitis. Paris, 1917.
- Les petites Hellades et l' Hellénisme*. Conférence donnée pour la Société de Géographie. Marseille, 1918.
- Anthologie 1899-1918*. Tr. par Ph. Lebesgue et A. Castagnou. Paris, 1919.
- Patterns from a Grecian Loom*. Selections from the Works of S. Skipis. Translated from the French by J. Harwood Bacon... a Biographical Sketch by Christine Galitzi. London, 1928.
- GALITZI, Christine *Sotiris Skipis*. Traduit de l'anglais par Philéas Lebesgue. Marseille, 1928. 16 p.
- SOLOMOS, Denis *Rime improvisate dal nobil signore Dionisio Conte Salamon Zacintio*. Corfù, 1822.

- Inno alla Libertà, Dionisio Solomos da Zacinto scrisse il mese di maggio 1823.* Volgarizzato in prosa italiana da G. Grassetti. Misolonghi, 1825.
- Dithyrambe sur la liberté...* Traduit du grec moderne par St. Julien. Paris, 1825.
- Inno alla Libertà.* Fu scritto da Dionisio Solomos da Zacinto... trasportato in versi italiani da Domenico de Nobili. Corfù 1837. [New edition, 1875].
- Inno alla Libertà.* Scrisse Conte Dionisio Solomos nel mese di Maggio 1823, e Niccolò Volterrato Crissoplevri, concittadino ed amico dell' illustre poeta, in italico verso sciolto tradusse nell'anno 1843. Corfù, 1843.
- Lambro.* Del conte cavaliere D. Solomos. Traduzione dal testo greco di Ettore Sicuro. Zante, 1864.
- Hymne à la liberté.* Traduit en vers français par G. Laffon. Paris, 1880.
- Conferenza sul poeta greco Dionisio Solomos e Versione dell'Inno alla Libertà del medesimo.* [Da] M. A. Canini. Venezia, 1884.
- Elogio di Ugo Foscolo.* Con introduzione e note del Carlo Brighenti. Torino, 1934.
- Der Dialog.* Uebertragen von R. Fahrner [Under the title Neugriechisches Gespräch]. München, 1943.
- Prose et Poèmes.* Introduction et traduction de R. Lévesque. Athènes, 1945.
- Inno alla Libertà.* Traduzione di C. Sofianopoulos. Trieste, 1951.
- The Hymn to Liberty.* Translated by W. E. Blake, 1957.
- Eloge de Foscolo et autres textes.* Traduits de l'italien par Joseph Peretti et présentés par O. Merlier Athènes, 1957. (I.F.A.).
- BARONE, G. *D. Solomos.* Napoli, 1910. 154 p.
- BRADENBURG, J. *Solomos et l'Italie.* Rotterdam, 1935. 126 p.
- CANNA, GION. *Uno studente dell'Università di Pavia: D. Solomos.* Pavia, 1896. 63 p.
- GEORGACAS, D. *The Learned Elements in Dionysios Solomos' Work.* 1953. 11 p.
- JENKINS, R. J. H. "A Link between Lord Byron and Dionysius Solomos". [London], 1948. *Journal of Hellenic Studies*, p. 66.
- *Dionysius Solomos.* Cambridge, 1940. 224 p.
- LASCARIS, Polymnie *Solomos.* Chartres, 1946. 31 p.
- LIBERATO, S. *Le poète Solomos était-il sain d'esprit?* Athènes, 1934. 48 p.

- MERLIER, Oct. *Exposition du centenaire de Solomos*. Athènes, 1957. 238 p. (I.F.A.).
- REGALDI, J. *L'Oriente, Memorie, Isole Ionie, Corfù, Il conte Dionisio Solomos*. Genova, 1853.
- VITTI, M. "Giudizi di L. Ciampolini e di G. Montani su Dionisio Solomos". Roma, 1960. 23 p. *Rassegna di cultura e vita scolastica*.
- VOGIATZAKIS, S., TOMADAKIS, N. *Bibliography of D. Solomos, 1825-1933*. Canea, 1934. 62 p. [In Greek].
- VALETAS, G. "Contribution to the bibliography of Solomos". *Bibliographie générale hellénique* 2, 1933, fasc. 8-9. [In Greek].  
— — *Supplement*. Mytilene, 1937. 14 p. [In Greek].
- See also 13: Ciampolini L., Gomez-Carrillo, E., Sherrard, Ph., 15: M'Pherson, Fl., Stomeo, P. 16: Fauriel. B. Authors: Psichari,
- SOUTSOS, Al. *Epitre d'Alexandre Soutzo*. Nauplie, 1833.  
*Poésies nouvelles des frères Soutzo*. Nauplie, 1833.  
See also 4, 8: Legrand, E. *Grammaire...*, 13: Yemeniz, E.
- SOUTSOS, P. *Odes d'un jeune grec, suivies de six chants de guerre*. Ecrits en vers grecs par le même auteur et traduits en Français. Paris, 1828.  
See also 13: Fanfani, D., Yemeniz, E. *La Grèce...*
- SOPHIANOS NICOLAOS
- VITTI MARIO, *Nicola Sofianos e la commedia dei «Tre tiranni» di A. Ricchi*. Napoli, 1966. 76 p.
- TERTSETIS, G. *Poésies diverses de M. Georges Terzetti*. Traduites du Grec moderne par Mme Adélaïde Terzetti. Pise, 1867.  
*Kolokotrones. The Klepth and the Warrior. Sixty Years of Peril and Daring, an Autobiography*. Translated from the Greek with introduction and notes by Mrs. Edmonds. London, 1892.
- VITTI, MARIO "Alcuni momenti italiani di Tertsetis". *O Eranistis* 4, 1966, n° 20, pp. 33-57.
- TERZAKIS, Ang. *Theophano*. Translated by M. Rethis et George Crocker. Emporia, Kansas, 1961.  
*Thomas with Two Souls*. Translated by Athan Agnos. Medford, Mass., 1964.  
"Thomas aux deux âmes". Traduction de Jean-Luc Leclanche. *Thespis*, Bulletin du Centre hellénique de l'Institut International du Théâtre, n° 1, 1964.  
See also 15: Seyberlich, R.-M.



THEOTOKAS, G. *Le Démon*. Traduction de Marie Colombos. Préface de Thr. Castanakis. Paris, 1946.

*Argo*. Translated by Margaret Brooke and Ar. Tsatsopoulos. London, 1951.

"Le Pont d'Arta". *France-Grèce*, fasc. 11-12. Paris, 1955.

See also 15: Lévesque, R.

THEOTOKIS, C. *Le condamné*. Roman traduit du grec par Léon Krajewski. Paris, 1929. 217 p.

KATSIMBALIS, G. K. *Bibliography of C. Theotokis*. Athens, 1942. 18 p. [In Greek]. *Supplement of the bibliography on: J. Gryparis, M. Mitsakis, C. Théotokis, C. Cavafy*. Athens, 1944. [In Greek].

See also 13: Vonderlage, B.

TRIVOLIS, J. *Histoire du Roi d'Ecosse et de la Reine d'Angleterre...* Publié... par Em. Legrand. Paris, 1871. (Collection de monuments pour servir à l'étude de la langue néo-hellénique, n° 13).

*Histoire de Tagiapiera...* Publié... par E. Legrand. Paris, 1872. (Collection de monuments pour servir à l'étude de la langue néo-hellénique, n° 3. Seconde édition).

*Histoire de Tagiapiera...* Poème grec... publié avec une traduction française, une introduction et des notes, par Em. Legrand. Paris, 1875. (Collection de monuments pour servir à l'étude de la langue néo-hellénique, n° 4, Nouvelle série).

*Ἰάκωβος Τριβόλης Ποιήματα*. Herausgegeben, übersetzt und erklärt von J. Irmscher. Berlin, 1956. 121 p. (Berliner byzantinische Arbeiten, Band 1).

TROILOS, An.

LOWE, C. C. "The Rhodolinos of Johannes Andreas Troilos".

*Εἰς μνήμην Σπ. Λάμπρου*. [Festschrift Sp. Lambros]. Athens 1935, pp. 190-198.

TYPALDO: See Kosachi.

VALAORITIS, Aristotle *Frosine o Le Annegate di Giannina*. Poema di Ar. Valaoritis. Saggio di versione, Canto I. G. Oliva. Messona, 1872.

*Das Standbil Gregors V, Patriarchen von Constantinopel*. Ein Zuruf von Ar. Valaorites, ins deutsche übersetzt von Antonio Manaraki. Athen, 1874.

- Poèmes patriotiques*. Traduits pour la première fois en français par J. Blancard. Avec une notice sur la vie et les œuvres d'A. Valaoritis par le Mis de Queux de St. Hilaire. Paris, 1883.
- Athanase Diakos. Dame Phrosyne. Poèmes*. Traduits pour la première fois en français par J. Blancard. Paris, 1886.
- Poemetti*. Traduzione dal Neellenico di Vito D. Palumbo. Calimera, 1896. IX+53 p.
- Quinze lettres françaises de Valaoritis*. (Edited by Oct. Merlier). Athènes, 1956. 40 p.
- CIRCOURT, A. de "Appréciations des poèmes d'Aristote Valaoritis". Paris, 1869. 13 p. *La Revue Moderne*.
- KOHNHORST, Egbertha *L'Influence de Victor Hugo sur l'œuvre d'Aristote Valaorits*. Amsterdam, 1933. 80 p.
- MENARDOS, S. *A Modern Greek Poet: Aristotle Valaoritis*.
- MERLIER, Oct. *Exposition Valaoritis*. Athènes, 1956. [64 p.](I.F.A.).
- QUEUX DE ST. HILAIRE, Mis de *Notice sur Aristote Valaoritis, sa vie et ses œuvres*. 1883. 91 p.
- ROUSSEL, L. *Aristote Valaoritis*. Paris, 1922. 56 p.
- See also 13: Menardos, S.
- VARNALIS, C. *The True Apology of Socrates*. Translated from the Greek by Stephen Yaloussis. A Satire. London, 1955.
- VASSILIADIS, Sp. N. *Galatea*. Drama in cinque atti di Sp. Basiliadis. Traduzione dal greco per Antonio Frabasile. Atene, 1877.
- Galatée*. Drame grec en cinq actes, en prose. Traduction jointe au texte original avec une introduction et des notes par le Baron d'Estournelles de Constant. Paris, 1878.
- Galatea*. Drama in cinque atti in prosa di S. N. Basiliadis. Versione libera dal greco, [by] Agostino Garlato. Venezia, 1882.
- Galatea*. Dramma in prosa in cinque atti di Sp. Vasiliadis. Versione italiana con introduzione et note di F. de Simone Brouwer. Napoli, 1906.
- Galathia*. Drame en 2 actes, d'après S. Vassiliadis [by] A. Madra. Paris, 1912.
- See also 11: Gidel A., *Nouvelles études...*
- VATATZES, B., See: 16.
- VENEZIS, Ilias *La grande pitié*. Paris, 1946.
- Terre Eolienne*. Traduit par Pierre et Loulou Amandry. Préface de Anghélos Sikélianos. Paris, 1946.

- La grande pietà. (Il numero 31328).* Traduzione dal francese di S. Allari. Roma, 1947.
- Aeolia.* Translated from the Greek by E. D. Scott-Kilvert. London, 1949.
- Aeolische Erde.* Roman. Aus dem Neugriechischen übertragen von Roland Hampe. Wiesbaden, [1949]. [Second edition, Berlin 1958. Third edition. Berlin, 1959].
- Terra d'Eolia.* Roma, 1951.
- Beyond the Aegean.* Translated from the Greek by E. D. Scott-Kilvert. New York, 1956.
- Die Boten der Versöhnung. Erzählungen aus Griechenland.* Aus dem Neugriechischen übertragen von Isidora Rosenthal-Kamarinea. Heidelberg, 1958.

## VENTRAMOS

- KNÖS, B. "Un miroir des femmes du 16<sup>e</sup> siècle". *Ellinika* 14, 1955, pp. 123-157.

VERNARDAKIS, D. *Fausta.* Schauspiel in fünf Aufzügen von D. N. Bernardakis. Mit Zustimmung des Dichters metrisch übersetzt von Ludwig von Zepharovitch. Leipzig, [1898].

See also 11: Gidel, Ch.

- VIKELAS, D. *Erzählungen von den Agäischen Inseln...* Übersetzung aus dem Neugriechischen von Prof. August Boltz. Leipzig, s.a.
- Les Grecs au Moyen Age.* Etude historique par D. Bikélas, traduite du Grec moderne en Français par Emile Legrand. Paris, 1878.
- Lukis Laras.* Eine Geschichte aus dem griechischen Befreiungskriege. Aus dem Neugriechischen übersetzt und mit einem Nachwort versehen von Wilhelm Wagner. Hamburg, 1879.
- Loukis Laras.* Traduit du grec, par le Mis de Queux de St. Hilaire. Paris, 1879. [New edition. Paris, 1892].
- Nouvelles grecques.* Traduction du Mis de Queux de Saint-Hilaire. Paris, 1897.
- Lukis Laras.* Tradotto dal greco da ANT. Venezia, 1880.
- Loukis Laras; Reminiscences of a Chiote Merchant during the Greek War of Independence...* Translated from the Greek by J. Genadius. New York, 1881. London, 1881.
- Lukis Laras: eine Erzählung aus den griechischen Freiheitskriegen...* Aus dem Neugriechischen von Wilhelm Lange. Leipzig, 1883.

*Tales from the Aegean.* Translated by Leonard Eckstein Opdycke, with an introduction by Henry Alonzo Huntington. Chicago 1894.

*Lukis Laras.* Tradotto da Carmelo Cazzato. Napoli, 1901.

*Due racconti di D. Bikélas, con una notizia sull' autore.* (A cura di) Fr. de Simone Brouwer. Napoli, 1906.

ANDRÉADÈS, A. *Un Hellène, ami de la France: Démétrius Bikélas.* Conférence... Athènes, 1910. 31 p. [Bibliography] [English translation in: *Eastern and Western Review* 1912].

— *Un précurseur de l'Union Balkanique: Démétrius Bikélas, 1835-1908.* Athènes, s.a. 23 p.

SAKELLAROPOULOS, S. "Démétrios Bikélas". *Revue des Etudes Grecques*, 1909, pp. 42-51.

See also, 10 and 12: Bikélas, 13: Bikélas, Krumbacher, Simone Brouwer.— Authors: Psichari, J. *Autour de la Grèce.*

#### VIZYINOS, G.

Translations of his poems were published in the following reviews:

"Les Annales", Paris, mai 1925, p. 533 — "L'Hellénisme Contemporain" 1ère série, 1936, pp. 614-625, 721-730, 2ème série, 1949, pp. 367-382, 430-442.

See also 13: *Εὐχαριστήριον.* Dölger... pp. 67-103.

VLACHOS, A. *A qui l'aura.* Comédie en un acte et en prose. Athènes, 1874. [Written in French].

VLASTO, P. *A l'ombre du figuier.* Contes traduits du néo-grec par Eugène Clément. Préface de Louis Roussel. Paris, (1924).

VOCOS, Ger. *Esquisses grecques.* Paris, 1927. 152 p. [Collection of articles on Greek antiquity].

#### VOULGARIS, Eugène

PAPADOPOULO VRETO, A.: *Bibliographie de l'archevêque Eugène Bulgari, rédigée sur des documents authentiques, suivie d'un ouvrage en latin du même auteur.* Athènes, 1860. 100 + 42 + 47 p.

VOUTYRAS, D. "Près de la mer". *L'Hellénisme Contemporain*, 1938, pp. 176-184.

"La maison des reptiles", *L'Hellénisme Contemporain*, 1939, pp. 19-24.

"Le Précipice". Traduit par le commandant Lucas. *L'Hellénisme Contemporain*, 1940, pp. 127-130.

VRAILAS - ARMÉNIS, P., See 12: Moutsopoulos, E.

VRETTAKOS, N., See 15: Friar, K., Lévesque, R.

VYZANTIOS, D., See 15: Vadier, Berthe.

XENOPOULOS, Gr. *The Stepmother, a Tale of Modern Athens...* Done into English by Mrs. Edmonds. London, 1897.

*La Mauvaise Voie*. Conte traduit du néo-grec par Eug. Clément. Préface de Louis Roussel. Paris - Athènes, [1930].

*Red Rock, from Ecstasy to Tragedy*. Translated by William Spanos. New York, 1955.

XENOS, Etienne *The Devil in Turkey, or Scenes in Constantinople*. Translated from the author's unpublished Greek manuscript by Henry Corpe. London, 1851.

See also: 6.

ZALOKOSTAS, C.

BLANCARD, J. "Le poète Georges Zalocostas". *La Bibliophilie* fasc. 23, 1885, 611-613; fasc. 24-25, 647-650 and fasc. 26-27, 679-686. Paris. [Contains also translation of some of Zalocostas' poems, in prose].

SIMONE BROUWER, F. de "Giorgio Zalokostas..." Roma, 1906. 34 p. *Reale Accademia dei Lincei, Rendiconti*.

See also 13: Yemeniz.

ZAMBÉLIOS, J., See 13: Yemeniz.

ZITOUNIATIS, P., See 13: Moréas.

## C. - SUPPLEMENT

### Works inspired by Greece

- About, Ed. *Le Roi des montagnes*. Paris, 1857.
- Barrès, M. *Le Voyage de Sparte*. Paris, 1906.
- Brémond, abbé *Le Charme d'Athènes*. Paris, 1905.
- David, P. *L'Alexandréide ou La Grèce vengée*. Poème en 24 chants. Paris, 1829. 2 vols.
- Duhamel, G. *Images de la Grèce*. Paris, 1928.
- Durrell, L. *Prospero's Cell: A Guide to the Landscape and Manners of the Island of Corcyra*. London, 1945.
- *Bitter Lemons*. London, 1959.
- Flaubert, G. *Lettres de Grèce*. Publiées par J. Heuzey. Paris, 1948.
- Gebhart, E. *Souvenirs d'un vieil Athénien*. Paris, 1911.
- Ginouvier, J. *Mavrogéni ou L'Héroïne de la Grèce*. Paris, 1825.
- Giuria, P. *Marco Botzaris o l'Amor della patria*. Genova, 1842.
- Gobineau, Ar. de *Souvenirs de voyage*. Paris, 1872.
- Gregorovius, F. *Korfu. Eine ionische Idylle*. Leipzig, 1882. [2d edition, Leipzig, 1884].
- Grenier, A. *La Grèce en 1863*. Paris, 1863.
- Hess, P. *Befreiung Griechenlands in 39 Bildern entworfen*. München [1852].
- Hofmannsthal, H. von *Heures grecques*. Traduction par Etienne Coche de la Ferté. Paris, 1948.
- *La Grèce pittoresque: les monuments, les paysages, les habitants*. Introduction de H. von Hofmannsthal. Paris, s.a.
- Hope, Th. *Anastasius or Memoirs of a Greek, written at the close of the eighteenth century*. Paris, 1819. 3 vols.
- *Anastase ou Mémoires d'un Grec*. Traduit de l'anglais. Paris, 1820. 2 vols.

- — Traduits par M. Defauconpret; précédés d'une notice sur l'auteur et de notes, par J. A. Buchon. Paris, 1844.
- Lacretelle J. de *Le Demi-Dieu ou Le Voyage en Grèce*. Avec des gravures au burin de G. Gallibert. Paris, 1930.
- Lancaster, O. *Classical landscape with figures*. London, 1947.
- Lebrun, P. *Le Voyage de Grèce*. Poème. Paris, 1828.
- Lemercier, N., see: 16.
- Mérimée, P. *Lettres aux Grasset*. Paris, 1929.
- Miller, H. *The Colossus of Maroussi*. Norfolk, 1941.
- Milnes, R. N. *Memorials of a Tour in Some Parts of Greece; chiefly poetical*. London, 1834.
- Moüy, Ch. de *Lettres Athéniennes*. Paris, 1887.
- Pauw, C. *Recherches philosophiques sur les Grecs*. Berlin, 1788. 2 vols.
- Piquenard, V. *Conquêtes des Grecs modernes*. Paris, 1825.
- Renan, E. *Prière sur l'Acropole*. Paris, 1876.
- Sander, H. *Mein Ausflug nach dem Parnasse*. Eine griechische Novelle aus den Zeiten des Befreiungskampfes. Athen, 1836.
- Spencer, T. see: 5.
- Thibaudet, A. *L'Acropole*. Paris, 1929.
- *Les Heures de l'Acropole*. Paris, 1913.
- Truffier, J. *Athènes et la Comédie Française*. Paris, 1905.

## Periodicals

- L'Acropole*, Paris [S].
- Allgemeiner Litterarischer Anzeigen*, Leipzig.
- Annales Encyclopédiques*, Paris. [Continuation of the *Magasin Encyclopédique*].
- Annales des Voyages, de Géographie et de l'Histoire, ou Collection des voyages nouveaux...* publiés par Malte-Brun. Paris. [T].
- Annuaire de l'Association pour l'encouragement des études grecques*. Paris, 1867-1887. [S]. See *Revue des Études grecques*.
- Annual of the British School of Archæology, in Athens*. London. [S] [Publication of the British School of Archaeology in Athens].
- The Antioch Review*.
- Athene*. The American magazine of Hellenic Thought. Chicago. [S].
- The Athenian corporation*. [S].
- Balkan Studies*. Publication of the Institute for Balkan Studies. Thessaloniki [S].
- Les Balkans*. Athènes. [S].

- Bulletin de Correspondance hellénique*. Athènes. [S]. [Publication of the French School of Archaeology].
- Bulletin de la Société Royale Belge de Géographie*. [In volumes 1896-1905, have appeared several articles and travel impressions, by H. Hauteceœur, on the islands of: Amorgos, Andros, Crete, Icaria, Karpathos, Kéos, Kimolos, Kythnos, Samos, Samothrace, Santorin, Seriphos, Siphnos, Thassos, Tinos].
- Bulletin de la Société Royale de Géographie d'Anvers*. [Articles and travel impressions by H. Hauteceœur on the islands of: Lemnos, Mytilini, Symi, volumes: 1903, 1902, 1901 respectively].
- Byzantinisch-Neugriechische Jahrbücher*. Berlin-Athens. [S]
- Byzantinische Zeitschrift*. München. [S] [T]
- Cahiers du Sud*.
- Charioteer*. New York. [S]
- Echos d'Orient*. Paris [S] [Dedicated in general to the Christian Orient].
- Edinburgh Review*. Edinburgh-London. [T]
- Ἑλλάς*. Leyden [S].
- O Eranistis* [Publication of the Association for the Study of Greek Enlightenment. [S] In Greek; publishes also articles in English, French, German and Italian].
- Études Byzantines*. Bucarest. [S]
- Le Globe*. Paris.
- Göttingische Gelehrte Anzeigen*. Göttingen.
- Greek Heritage*. [S]
- Graecia*. Paris. [S].
- Hellenika*. München. [S].
- L'Hellénisme Contemporain*. Athènes. [S].
- Hesperia*. Princeton. [S] [Publication of the American School of Classical Studies in Athens].
- The Journal of Hellenic Studies*. London. [S] [T] [Edited by the Council of the Society for the Promotion of Hellenic Studies... 1880-1932].
- Libre*. Athènes-Montpellier. [S]
- Magasin Encyclopédique*. Paris. [T]
- Museum Criticum*. Cambridge.
- L'Orient*. Paris.
- Revue de l'Orient Chrétien*.
- Revue des Deux Mondes*. Paris. [T]
- Revue des Études Byzantines*. Paris. [S]



*La Revue des Études grecques.* Paris. [S] [T] [Continuation of the *Annuaire de l'Association...*].

*Revue Encyclopédique.* Paris. [Continuation of the *Annales Encyclopédiques*].

*Revue Historique du Sud - Est Européen.* Paris [S] [T]

*Revue Internationale des Études balkaniques.*

*Spectateur Oriental.* Smyrne.

*Spectateur d'Orient.* Athènes. [S]

*Südost-Forschungen.*



## ADDITIONS

### A. GENERAL REFERENCE ON MODERN GREECE

#### a. Geography and History

##### 1. GEOGRAPHY-MAPS

National Bank of Greece. *Expédition scientifique de Morée, Liberated Greece and the Morea Expedition : the Peytier Album in the Stephen Vagliano Collection*. Athens, 1971. ed. St. Papadopoulos.

Papadopoulos S. A. «Capitaine Peytier : Mémoire sur la Grèce». Athens, 1971. *Ο Έθναριστής*, pp. 121 - 164.

##### 2. TRAVELLERS

Nève Felix *Voyageurs, savants et artistes sur le sol de la Grèce*. Bruxelles, 1860. 37 p.

##### 3. GUIDES AND ALBUMS

Zander Léon *Images grecques. D'Athènes au Phanar*. Paris, 1961. 47 p.

Mylonas Paul M. *Athos : formes dans un lieu sacré. Selections de textes, notes et photographies par...* Avec une préface de Paul Lemerle et deux textes inédits de Manolis Chatzidakis. Athènes, 1974.

Ogrizek Doré *La Grèce ; préface de Jean Cocteau. Textes de Jacques de Lacretelle [and others]*. Paris, 1953. 445 p.

##### 4. POLITICAL, SOCIAL AND ECONOMIC CONDITIONS

Arrigoni Emilio *La formazione di un'identità nazionale romèica nella Grecità postclassica*. Milano, 1973. Extrait : *Nuova Rivista Storica*, LV, 1971, pp. 133 - 161 and LVI, 1972, pp. 122 - 150.

- Campbell J. K., Sherrard Ph. *Modern Greece*. London, 1968. 426 p. map, plates.
- Dakin D., ed. *Greece and Turkey*. London, 1970 - 72, 2 vols. (Documents on British Foreign Policy, 1919 - 1939, first series, vol. XVII - XVIII).
- *The Greek Struggle for Independence, 1821 - 1833*. London, 1973.
- *The Unification of Greece, 1770 - 1923*. London, 1972. XVI + 344 p., maps.
- Despotopoulos C. J. *Grèce, 1821 - 1971*. Nancy, 1973, 14 p.
- Holden D. *Greece without Columns : the Making of the modern Greeks*. London, 1972. 336 p., map.
- Klüber J. *Pragmatische Geschichte der nationalen und politischen Wiedergeburt Griechenlands*. Frankfurt, 1835.
- Koumariou Catherine «*The Contribution of the Intelligentsia towards the Greek Independence Movement, 1798 - 1821*». Translated by E. J. W. King. Reprinted from *The Struggle for Greek Independence* ed. by Richard Clogg. London, 1973, pp. 67 - 86.
- Legg K. R. *Politics in Modern Greece*. Stanford, Calif., 1969, 367 p.
- Petropoulos J. A. *Politics and Statecraft in the Kingdom of Greece, 1833 - 1843*. Princeton N. J., 1968. 646 p. [Selected bibliography pp. 543 - 612].
- Psomiades H. J. *The Eastern Question : the last Phase. A Study in Greek-Turkish Diplomacy*. Thessaloniki, 1968. 145 p. [Inst. for Balkan Studies, 98].
- Vacalopoulos A. E. *Origins of the Greek Nation ; the Byzantine Period, 1204 - 1461*. Translated by I. Moles. New Brunswick N. J., 1970. 401 p.
- Veloudis G. «*Jakob Philipp Fallmerayer und die Entstehung des neugriechischen Historismus*». *Südost-Forschungen*, v. 29, 1970, pp. 43 - 90.
- Wilharm I. *Die Anfänge des griechischen Nationalstaates, 1833 - 1843*. München, 1973.
- Young K. *The Greek Passion ; a Study in People and Politics*. London, 1969, 542 p.
- Xydis Stephen G. «*Mediæval Origins of Modern Greek Nationalism*». *Balkan Studies*, 9, 1968, pp. 1 - 20.

##### 5. PHILHELLENISM AND ITS ANTECEDENTS

- Catafygiotu Topping Eva «*Cincinnati Philhellenism in 1824*». *The Cincinnati Historical Society Bulletin*, vol. 31, n° 2, 1973, pp. 127 - 141.
- Echinard P. *Grecs et Philhellènes à Marseille de la Révolution française à l'Indépendance de la Grèce*. Marseille, 1973. 331 p.
- Enepekides P. K. *Archivforschung in Wien, München und in Paris zur Geschichte des europäischen Philhellenismus*. (Actes du premier Congrès International des Etudes Balkaniques et Sud-

- Est Européennes, v. IV, 1969, pp. 339 - 342; offprint).
- Penn Virginia «Philhellenism in England (1821 - 1827)». *Slavonic Review*, 14, 1936, pp. 363 - 371.
- «Philhellenism in England II. *The London Greek Committee*». *Slavonic Review*, 14, 1936, pp. 647 - 660.
- «Philhellenism in Europe (1821 - 1828)». *Slavonic Review*, 16, 1937 - 1938, pp. 638 - 653.
- Raizis M. B. and Papas A. *American Poets and the Greek Revolution, 1821 - 1828*. Thessaloniki, 1972. 106 p. (Inst. for Balkan Studies, 127).
- St. Clair W. *That Greece might still be free ; the Philhellenes in the War of Independence*. London, 1972. 412 p.
- Turgenev Ivan Sergeevich «Notice sur l'insurrection des Grecs contre l'Empire Ottoman. A Russian View of the Greek War of Independence». Edited by Gleen R. Baratt. *Balkan Studies*, 14, 1973, pp. 47 - 115.
- Vajiakakos D. B. «Des philhellènes Corses en Grèce pendant la guerre de l'Indépendance 1821 - 1828». *Μνημοσύνη*, 4, 1973, pp. 182 - 197.

#### 6. LOCAL HISTORY AND «DIASPORA»

- Adams Th. and Cottrell A. *Cyprus between East and West*. Baltimore, 1968. 92 p.
- Argenti Ph. *The Religious Minorities of Chios : Jews and Roman Catholics*. Preface by St. Runciman. Cambridge, 1970. 581 p.
- Cavarnos C. *The Holy Mountain ; two lectures on Mount Athos*. Belmont, 1973. 172 p.
- Fink J. *Die arkadische Sendung des Konstantinos Nikolopoulos*. Berlin, 1972. 115 p., plates.
- Housepian Marjorie *The Smyrna Affair*. New York, 269 p., map.
- Koimzoglu M. *Geschichte des griechisch-orientalischen Kirchengemeinde «zum heil. Georg» in Wien*. Vienna, 1912. 56 p.
- Perrot G. *L'île de Crète. Souvenirs de voyage*. Paris, 1866. 285 p.
- Putcell H.D. *Cyprus*. London, 1969. 416 p.
- Smith M. Llewellyn. *Ionian Vision ; Greece in Asia Minor 1919 - 1922*. 12 + 401 p. pl.
- Vacalopoulos A. E. *History of Macedonia, 1354 - 1833 ; translated by P. Megann*. Thessaloniki, 1973. 758 p. (Inst. for Balkan Studies, 131).
- Vryonis Sp. *The Decline of Mediæval Hellenism in Asia Minor and the Process of Islamization from the eleventh through the fifteenth century*. Berkeley, 1971. 532 p., map, plates.

## b. Language

## 7. HISTORY OF LANGUAGE AND THE LANGUAGE QUESTION

- Alessio G. *Fortune della greçità linguistica in Sicilia*. Palermo, 1970. 154 p.
- Barucchi L. T. *Il Greco in Italia ; vocabolario delle parole greche nella lingua e nei dialetti italici*. Pubblicato per cura di Cesare Serono. Roma, 1934. 600 p.
- Bien P. *Kazantzakis and the linguistic Revolution in Greek Literature*. Princeton, 1972. 291 p.
- Cortelazzo M. *L'influsso linguistico greco a Venezia*. Bologna. 383 p.
- Coutelle L. *Le Greghesco, réexamen des éléments néo-grecs des textes comiques vénitiens du XVIIe siècle*. Thessaloniki, 1971. 140 p.
- Rhodes D. E. «The first Use of Greek Type in Spain». *Gutenberg - Jahrbuch*, 1960, pp. 93 - 96.
- Rotolo V. *Il linguaggio calcistico in Grecia*. Palermo, 1973. "Quaderni del circolo semiologico siciliano", 2. 22 p.
- *Un aspetto del bilinguismo neogreco : la lingua dei giornali*. Palermo, 1970. 23 p.
- Timayenis T. *The modern Greek ; its Pronounciation and relations to ancient Greek, with an Appendix on the Rules of Accentuation*. New York, 1877. 216 p.

## 11. HISTORY OF LITERATURE

- Dimaras C. Th. *A History of Modern Greek Literature...* Translated by Mary P. Gianos. London - N. York, 1972. 539 p.
- Levi P. *Greek Poetry*. London, 1969. 95 p.
- Marcheselli Lucia *La cultura umanistica nei periodici Greci di Trieste*. I. «Klio». Trieste, 1971. 97 p. (Quaderni dell'Istituto di Studi Bizantini e neoellenici, 1).
- Mascaro V. *Poesia e cultura nella Grecia d'oggi*. Messina, 1969. 167 p. («I Sentieri», Nuova Collona di problemi e ricerche, 4).
- Merlier O. *Nouvelles Grecques ; vingt-neuf récits de vingt-trois auteurs grecs contemporains*. Paris, 1972, 320 p.
- Politis L. *A History of Modern Greek Literature*. Translated by Robert Liddell. Oxford, 1973. 338 p.
- Vitti M. *Storia della letteratura neo-greca*. Torino, 1971. 483 p.

## 12. HISTORY OF GENRES, FINE ARTS AND OTHER DISCIPLINES

- Andronis C. *Apostolos Makrakis. An Evaluation of half a century.* 1966. 369 p.
- Argyropoulos Roxane D. «Traductions en grec moderne d'ouvrages philosophiques (1760 - 1821)». *Revue des Etudes Sud-Est Européennes* X, 1972, pp. 363 - 372.
- Cavarnos C. *Modern Greek Thought. Three Essays dealing with Philosophy, Critique or Science, and Views of Man's Nature and Destiny.* Belmont, 1969. 115 p.
- Dimaras C. Th. «L'élan vers l'unité nationale dans le romantisme grec». *Serta Slavica in Memoriam Aloisii Schmaus*, 1971 pp. 120 - 126.
- Fouyas M. *Orthodoxy, Roman Catholicism and Anglicanism.* London, 1972. 280 p.
- Henderson G. P. *The Revival of Greek Thought, 1620 - 1830.* Albany 1970. 216 p.
- Mélétopoulos J. *L'histoire de la Grèce moderne vue à travers l'imagerie populaire.* Athènes, 1968. 24 p.
- Rexine J. E. «The Church in Contemporary Greek Society». *Diakonia*, 1972, vol. 7, n° 3, pp. 200 - 221.
- Runciman S. *The Great Church in Captivity. A Study of the Patriarchate of Constantinople from the Eve of the Turkish Conquest to the Greek War of Independence.* Cambridge, 1968. 454 p.
- Siotes M. «Constantine Oikonomos of the House of Oikonomos and the Operations of the British Bible Society in Greece». *The Greek Orthodox Theological Review*, VI, 1960, n° 1, pp. 7 - 55.
- Stavrides B. Th. «Histoire du Patriarcat de Constantinople». *Istina*, 1970, n° 2, pp. 131 - 273.
- Somogyi A. *Kunstdenkmäler der griechischen Diasporen in Ungarn.* Thessaloniki, 1970 72 p. (Inst. for Balkan Studies).

## 13. MISCELLANEA AND VARIA-BIOGRAPHIES

- Camariano N. *Alexandre Mavrocordato. Le grand drogman: son activité diplomatique. 1673 - 1709.* Thessaloniki, 1970. 107 p. (Institute for Balkan Studies, 119).
- Cavarnos C. *St. Cosmas Aitolos, great Missionary, Illuminator and Martyr of Greece.* Belmont, 1971. 71 p.
- Crawley Ch. W. *John Capodistrias: some unpublished Documents.* Thessaloniki, 1970. 109 p. (Inst. for Balkan Studies, 114).
- Fleming D. C. *John Capodistrias and the Conference of London, 1828 - 31.* Thessaloniki, 1970. 398 p. (Inst. for Balkan Studies).
- Marchand L. A. *Byron; a Portrait.* London, 1971. 518 p., illustr.
- Marcheselli Lucia *Vita e opere di D. Therianos.* Roma, 1971. 84 p.
- Mascaro V. «Le memorie di Andrea Lascaratos». *La Procellaria*, 1969, n° 3, pp. 131 - 151.

- Papoulidis Constantin *Nicodème l'Hagiorite (1749 - 1809)*. Athènes, 1967. 102 p.
- Plumidis Giorgio and Fedalto Giorgio "Emanuele-Massimo Margunio (1549 - 1602) e il *Διάλογος περί ἀθλιότητος ἀνθρωπίνης* dedicato a Giovanni Vincenzo Pinelli». *Memorie della Accademia Patarina di SS. LL. AA. Classe di Scienze Morali, Lettere ed Arti*, vol. LXXX (1967 - 68), pp. 257 - 271.
- Portas Max. *Essai critique sur Théophile Kairis*. Lyon, 1931, 266 p.
- Schiro G. «Giudizi di Massimo Margunio su Barlaam Calabro ed Emanuele Crisolora». *Πεπραγμένα του Β' Διεθνούς Κρητολογικού Συνεδρίου*, Athens, 1968. pp. 224 - 226.
- St. Clair W. «Postscript to the Last Days of Lord Byron». *Keats-Shelley Journal*, vol. 19, 1970, pp. 4 - 7.
- Woodhouse C. M. *Capodistria, the Founder of Greek Independence*. London, 1973. 544 p.

## d. Texts

## 15. ANTHOLOGIES

- Friar K., trans. *Modern Greek Poetry ; Translation, Introduction, an Essay on Translation and Notes*. New York, 1973. 780 p.

## 16. MEDIEVAL AND FOLK LITERATURE. COLLECTIONS

- Trapp E. ed. *Digenes Akrites ; synoptische Ausgabe der ältesten Versionen*. Vienna, 1971. 393 p. (Wiener byzantinistische Studien, Band VIII).
- Veloudis G. *Der neugriechische Alexander. Tradition in Bewahrung und Wandel*. Munich, 1968. 308 p. (Institut für Byzantinistik und neugriechische Philologie der Universität).

## B. GREEK AUTHORS

## TRANSLATIONS OF AND STUDIES ON THEIR WORKS

## CORNAROS V.

- BARONE, G. *Erotocritos ; poema erotico del XVI secolo scritto in greco moderno da Vincenzo Cornaro*. Salerno, 1910. 30 p. [Italian résumé of the poem].

- KOLOKOTRONES Th. *Memoirs from the Greek War of Independence, 1821 - 33*. Translated from the text of G. Tertzetis by E. M. Edmonds and with a Preface by J. Gennadius. American edition. With Preface, Bibliography and completely indexed by George J. Koutris. Chicago, 1969. 353 p.



## KAZANTZAKIS, N.

JANIAUD - LUST COLETTE. *Nikos Kazantzakis ; sa vie, son œuvre 1883 - 1957*. Paris, 1970. 600 p.

*Im Zauber der griechischen Landschaft* von Nikos Kazantzakis, hrg. und übertragen von Isidora Rosenthal-Kamarinea. Munich. 19. 154 p., 2nd ed.

*Komödie. Tragödie in eienen Akt*, übers. und herag. von Argyris Sfountouris. Einführung von Karl Kerényi. Zurich, 1969. 33 p.

*Einsame Freiheit*. Biographie aus Briefen und Aufzeichnungen des Dichters von Eleni N. Kazantzaki. Munich, 1972. 622 p.

PALAMAS, C. *The twelve Lays of the Gipsy*. Transl. by G. Thompson. London, 1969. 146 p.

## PREVELAKIS, P.

COAVOUX PIERRE «Réflexions sur la "Chronique d'une cité"». *Balkan Studies*, Thessaloniki, 1968, pp. 429 - 450.

RITSOS, Yannis *Témoignages*. Trad. par Gérard Pierrat ; introduction du traducteur. Paris, 1966. 57 p.

*La Maison est à louer*. [Several translators] Introduction de Chryssa Papandréou-Prokopaki. Paris, 1968. 143 p.

*Zeugenaussagen* [first series; transl. by Günter Dietz; bilingual edition]. Frankfurt am Main, 1968.

*Romiossyni and other poems*. Transl. by Dan Georgakas and Heleni Paidoussi. Madison, Wisconsin, 1969.

*Selected poems*. New York, 1969.

*Poesie*. Trad. da Filippo Maria Pontani. Milano, 1970.

*Mit der Masstab der Freiheit*. [Transl. by] Isidora Rosenthal-Kamarinea. Ahrensburg-Paris, 1971.

*Pierres. Répétitions. Barreaux*. Edition bilingue, trad. par Chryssa Prokopaki, Antoine Vitez, Gérard Pierrat. Préface d'Aragon. Paris, 1971.

*Gestures and other poems, 1968 - 1970*. Transl. by Nikos Stangos. London, 1971.

*La Maison morte et autres poèmes*. Trad. par Gérard Pierrat. Paris, 1972. 102 p.

*Der Baum des Gefängnisses und die Frauen. Die Greisinnen und das Meer*. [Transl. by] A. Sfountouris. Zurich, 1972.

*Prima dell' Uomo*. Trad. da Filippo Maria Pontani. Milano, 1972.

*Le Mur dans le miroir, suivi d'Ismène*. Paris, 1973. 162 p.

PROKOPAKI CHRYSsa «Yannis Ritsos. Poètes d'aujourd'hui». Introduction, Choix de Textes. Bibliographie. Illustrations. [Second edition], Paris, 1973. 190 p.

SEFERIS, G. *Poèmes*. Trad. de J. Lacarrière et E. Mavraki. Stockholm, 1965. 199 p.

*Digressioni sugl'Inni omerici*. Trad. di F. M. Pontani. Roma, 1968.

Offprint : *Inni Omerici*, tradotti da F. M. Pontani, pp. 11 - 47.

*Note per una «Settimana»*. Trad. e nota di F. M. Pontani. Milano, 1968. [Bilingual]

- Giorgio Seferis, premio Nobel per la Letteratura 1963. Poesie e prose.*  
Trad. di F. M. Pontani. Milano, 1969. 353 p.
- Chiose ad Artemidoro Daldiano.* Trad. di Lucia Marcheselli. Roma, 1970.
- Journal, 1945 - 1951.* Traduit du grec par L. Gaspard. [Paris], 1973. 243 p.
- Giorgos Seferis : Selected poems.* Translated by Shimon Halkin. Tel Aviv, 1973. 150 p.
- «George Seferis; a relationship with Britain». A Commemorative exhibition arranged by the British Council. Athens, 1972. 33 p.
- «Hommage à Georges Seferis». In : *Alif*, june 1972, n° 2, pp. 89 - 148.
- SIKELIANOS, A. *Sibylla.* Tragédie présentée et interprétée par Octave Merlier. Aix-en Provence, 1970. In : *Etudes Néo-helléniques*, pp. 173 - 255.
- SOLOMOS, D.
- ROTOLO V. «Il dialogo sulla lingua di Dionisio Solomos». Palermo, 1970. Offprint of the *Atti dell'Accademia di Scienze Lettere e Arti di Palermo*, IV, vol. 29, 1968 - 1969, 60 p.
- VELOUDIS G. «Solomos und Schiller». *Hellénika*, Bochum 1973, pp. 32 - 41.
- THEOTOKAS, G. *Montagnes Saintes du Proche Orient. Samarie-Sinai-Athos.* Recits de voyages; traduits par Renée Richer. Athènes, 1969. 99 p. (I.F.A.)

## INDEX

- Abbot G. F. 53  
Abbot J. N. 27  
About E. 14, 92  
Achélis Ant. 58, 60  
Adam J. 42, 43  
Adams Th. 99  
Aellig Pierre 70  
Agnos Athan 86  
Aldenhoven Fr. 12  
Alessio Gr. 100  
Alexandre C. 68  
Ali Bascià 15, 48  
Allari S. 89  
Allatios L. 60  
Amandry Loulou 88  
Amandry Pierre 69, 88  
Amantos C. 9, 33, 50  
Ampère J.J. 40, 47  
Anastasijevic C. 53  
Ancel J. 27  
André Ch. 40  
André L. 14  
Andréadès A. 14, 27, 30, 47, 62, 90  
Andréadès St. 14  
Andrews K. 27.  
Andronis C. 101  
ANT. 89  
Anthemides A. 40  
Anthony Anne 12  
Antonakaki - Dendrinou K. 8, 40  
Antoniadis Sophie 33, 45, 50  
Antoniou D. 51, 52, 60  
Aragon 103  
Argenti Eustratios 22  
Argenti Ph. 1, 14, 99  
Argos Jean d' 74, 75, 76  
Argyrakis Minos 68  
Argyriou Astérios 51  
Argyropoulos P. A. 14  
Argyropoulos R.D. 101  
Argyropoulos Thr. 14  
Arkas Pol 48, 60, 66  
Armao Er. 1, 27  
Armond Ch. 14  
Arnakis G. 22, 83  
Arnold R. F. 22  
Arpajolu Ann (Arpajoglou) 36, 57  
Arrigoni E. 97  
Arsenius of Elassone 60  
Asse Eug. 22  
Asserin Marie - Louise 42, 51  
Astruc Ch. 72  
Auden W. A. 62  
Avramiotti G. D. 9, 10  
Axioti M. 8, 51  
Aymon J. 71  
Aziz Izzet see Izzet Aziz  
  
B., M. 37  
Babeau Alb. 22  
Babin 31  
Bacalbassis A. 42  
Badolle M. 22  
Baelen J. 27  
Baird H. M. 14  
Ballard J. 47  
Banescu N. 53, 68  
Baratt G.R. 99  
Barbié du Bocage J. D. 78  
Barone G. 33, 36, 85, 102  
Barrès M. 63, 77, 92  
Barrows S. J. 27  
Barth W. 22  
Barthélemy J. J. 22  
Barthez Ch. 48  
Bartholdy J. L. S. 10  
Barucchi L.T. 100  
Baud-Bovy D. 12  
Baud-Bovy S. 36, 42, 53, 61, 62, 72, 76, 84  
Baudouin Ch. 77  
Baudry P. 75  
Beaudouin M. 33, 65  
Beaujour F. de 14  
Bees N. A. 53, 73

- Bellaire J. P. 27  
 Belloc Louise Sw. 19, 23  
 Belon Pierre du Mans 10  
 Bengesco G. 1, 22  
 Bérard V. 14  
 Beratis J. 52  
 Bernardakis D. N. see Vernardakis D.N.  
 Bertrand L. 23  
 Bescherville 38  
 Bétant E. A. 15  
 Beulé E. 27  
 Beving Ch. 27  
 Bezoles 81  
 Biagi V. 75  
 Bibicou Hélène 23  
 Bidou Henry 75  
 Bien P. A. 62, 70, 100  
 Bikélas D. see Vikelas D.  
 Bio G. 68  
 Blackwell B. H. 1  
 Blake W. E. 85  
 Blancard J. 33, 47, 63, 73, 88, 91  
 Blancard Th. 28, 48, 74  
 Blanchet A. 14  
 Boccardi Al. 43  
 Bogdanovich Eug. 14  
 Boisacq Em. 38  
 Boissonnas Ed. 12  
 Boissonnas Fr. 12, 72  
 Bolanachi J. 65, 81  
 Bolitho G. 48  
 Boltz Aug. 63, 67, 89  
 Bon A. 12, 27  
 Bonnard Louis Carle 73  
 Bonnefoy Yves 83  
 Bontan M. 27  
 Booras Har. 23  
 Boppe A. 12.  
 Boreas Th. 45  
 Bory de Saint-Vincent J. M. 9, 27  
 Bosdari A. 51  
 Botta C. 9  
 Botzaris Marco 92  
 Botzaris N. 14  
 Bouboulides Ph. (Μπουμπουλίδης Φ.) 3, 5  
 Boulanger F. 14  
 Bourdon G. 45  
 Bouvier B. 51  
 Bouvier-Bron Michelle 23  
 Bowen G. F. 27  
 Bower L. 48  
 Bowra C. M. 42, 62  
 Boysen A. 51, 59  
 Bradenburg J. 85  
 Bréhier L. 14  
 Brémont abbé 92  
 Breton E. 28  
 Brighenti Carlo 73, 85  
 Brighenti E. 38, 50, 73  
 Brooke Margaret 87  
 Brunet de Presle 14, 64  
 Buchon J. A. 28, 92  
 Büdinger M. 53  
 Buet Ch. 82  
 Buondelmonti Ch. 10  
 Burnouf E. 28  
 Burnouf J. J. 33, 36  
 Bursian 62  
 Butler, E. 23  
 Buturas Ath. 33  
 Byron lord 24, 25, 49, 60, 75  
 Byzantios Sc. 38  
 Caclamanos D. 60  
 Caillois Roger 44  
 Caïmi G. 45  
 Calvos A. 49, 60, 61, 63  
 Camariano Nestor 81, 101  
 Caminade G. 23  
 Cammeli G. 63  
 Campbell J.K. 98  
 Canat R. 23  
 Canini M. A. 85  
 Canna G. 85  
 Capetanakis D. 61  
 Capodistrias J. (Καποδίστριας Ι. Α) 14, 16,  
 23, 48, 49, 81  
 Caracalos Anghélos 73  
 Caraccio M. 36  
 Caracciolo M. 15  
 Carassuza Jean see Karassoutsas J.  
 Carcavitsas An. 61, 80  
 Carini I. 33  
 Carney T. F. 32  
 Cartoijan N. 65  
 Cassimatis G. 16

- Casson Stanley 23  
 Castagnou André 84  
 Castanakis Thr. 61, 87  
 Catafygiotu Topping Eva 98  
 Catargi D. 61, 66  
 Cataui Georges 62  
 Cavafy C. 49, 52, 53, 61, 87  
 Cavarnos C. 45, 99, 101  
 Cazzato Carmelo 90  
 Cessi C. 78  
 Chacónas St. 64, 65  
 Chadjopoulos C. 47, 62  
 Champion S. G. 53  
 Chapuisat Ed. 15  
 Chardon de la Rochette 64, 78  
 Charitakis G. 1, 22  
 Charonis B. 41  
 Charpentier J. 54  
 Chassiotis G. 41  
 Chateaubriand F. R. 9, 10, 23  
 Chatzidakis M. 97  
 Chédel A. 75  
 Chervau 28  
 Chiensis 33, 35, 80  
 Chionidis X. 38  
 Choiseul-Gouffier 10  
 Choisy Fr. 23  
 Chortatzis G. 62, 63, 66  
 Chrestomanos C. 63  
 Christensen A. 54  
 Christopoulos Ath. 53, 63  
 Christopoulos Ch. 41  
 Christovassilis Chr. 63  
 Church Richard 24  
 Chrysoloras M. 63  
 Ciampolini L. 15, 48, 86  
 Cioranescu Al. 78  
 Circourt A. de 88  
 Clark W. G. 28  
 Clément Eug. 75, 90, 91  
 Cline M. A. 23  
 Coavoux P. 103  
 Cobham Cl. 2  
 Coche de la Ferté Etienne 92  
 Cocteau J. 97  
 Codrica P. 17, 63, 64  
 Cognasso F. 8, 15  
 Cohen G. 54  
 Cohen J. 16  
 Colette Charles Hastings 82  
 Coletti 47  
 Colli An. 51  
 Colnaghi D. 28  
 Colombos Marie 87  
 Condylakis Jean 47, 64  
 Constandas Gr. 64, 78  
 Constandinidès M. 38  
 Constant Benj. 23  
 Constantinidis Y. 51  
 Coray Ad. 24, 46, 55, 64, 65, 66, 81  
 Cornaros V. 65, 102  
 Coromilas D. A. 2  
 Corpe Henry 91  
 Cortelazzo M. 100  
 Corydalée Th. 66  
 Cottrell A. 99  
 Coudelis A. 15  
 Coulon 77  
 Coumariano Catherine see Koumarianou  
     Catherine  
 Coutelle L. 100  
 Coutouzis N. 83  
 Cranaki Mimika 12  
 Crawley C. W. 15, 17, 48, 101  
 Criésis G. D. 28  
 Crissoplevri Nicolo Volterrato 85  
 Crocker G. 86  
 Curtius E. 28  
 Curuni G. 50  
 Dakin D. 15, 16, 23, 98  
 Dallas Ath. 70  
 Dallegio d' Alessio Eug. 2, 6, 23  
 Dalven R. 8, 51, 62, 74  
 Damphoux Ed. 36  
 Damverghis J. 66.  
 Dandolo A. 28  
 Danguitsis C. 54  
 Dante 47  
 Daphni Emilie 51  
 Dapontès C. 66  
 Dapper Ol. 28  
 Darby H. C. 17  
 Dascalakis A. 45, 81  
 David J. 36  
 David P. 92

- Daviers P. J. 38  
 Dawkins R. M. 38, 54, 72  
 Debidour A. 48  
 Defauconpret M. 92  
 Deffner M. 33  
 Dehèque F. D. 38  
 Delaruelle L. 71  
 Delta Penelope 66  
 Demetracopoulou Evro 22  
 Demos R. 45, 79  
 Dendias M. 15  
 Denham H. M. 12  
 Denisoff E. 42  
 Dennis G. T. 28  
 Depping M. 78  
 Dertilis P. 15, 16  
 Dervenn C. 12  
 Deschamps G. 15, 23  
 Despotopoulos C.J. 98  
 Diakos Athanase 88  
 Didot Ambr. Firmin 10, 26, 28  
 Diehl Ch. 32, 48, 75, 79  
 Dieterich K. 23, 33, 35, 39, 42, 51  
 Dietz G. 103  
 Diller Inez 57  
 Dimaras C. Th. (Δημαρᾶς Κ.Θ.) 2, 24, 43  
 48, 52, 61, 62, 65, 66, 68, 73, 100, 101  
 Dimitrakopoulos Polybios. (Demetrako-  
 poulou P.) 60, 66  
 Dimitri 12  
 Dimopoulos A. 24  
 Diomède-Kyriakos A. 15, 20  
 Dioscure 42, 43  
 Dipla-Malamou Clearète 51  
 Djiferis Sophia R. 40  
 Djiras A. 15  
 Dodwell 9  
 Dölger F. 43, 48, 67, 90  
 Doens Ir. 2  
 Donato de Mordo P. 28  
 Dontas Domna 2, 15  
 Dowling Th. 28  
 Dozon Aug. 34  
 Dragoumis Ion 66  
 Dragoumis N. 66  
 Drakoules Pl. E. 34, 45  
 Dreux R. de 10, 31  
 Driault Ed. 15, 16  
 Drossinis G. 67  
 Droulia Lucie (Δρούλια Λ.) 2  
 Du Cange 37, 39  
 Dudenbostel Jones Helen 7  
 Duhamel G. 92  
 Dumast see Guerrier de Dumast  
 Dumont d'Urville J. 28  
 Duncan Brown Ann 7  
 Dürr J. F. 41  
 Durrell L. 82, 84, 92  
 Duvray 67, 77  
 Earle Ed. 24  
 Echinard P. 98  
 Economides D. B. 41  
 Economidis J. 40  
 Edmonds E. M. 51, 67, 81, 86, 91, 102  
 Eftaliotis Ar. 48, 67  
 Egger Em. 24  
 Eichtal G. d' 24, 34  
 Eleutheroudakis, C. G. 2, 3  
 Elgin lord 26  
 Elliot T. S. 83  
 Ellissen A. 54, 74, 80  
 Ellissén O. A. 80  
 Eluard Paul 84  
 Elytis O. 51, 52, 67  
 Embiricos Al. 43, 75, 77  
 Embiricos And. 51, 68  
 Emerson J. 16, 17, 19  
 Emmanuel Artemis 52  
 Emmanuel Ph. 52  
 Enepekidis P. 64, 65, 98  
 Engonopoulos N. 51, 68  
 Estournelles de Constant baron d' 88  
 Euzensberger Chr. 83  
 Everett Edw. 65  
 Eynard Jean-Gabriel 15, 23  
 Fabricius I. Albertus 3  
 Fabvier 14, 48  
 Fahrner R. 85  
 Faignet H. 66  
 Fairchild H. P. 28  
 Falieros Marin 68  
 Fanfani D. 51, 86  
 Farmacopoulo A. 24  
 Fauriel Cl. 24, 54, 86

- Fedalto G. 102  
 Fénelon 40  
 Ferriman Z. D. 24  
 Filitti J.-C. 16  
 Fink J. 99  
 Finlay G. 16  
 Finlay Kirkmann 24  
 Flaubert G. 92  
 Fleming D.C. 101  
 Fletcher E. 28  
 Flourens G. 16  
 Follieri Enrica 54  
 Forbes N. 16  
 Formozis P. E. 45, 59  
 Forster E.M. 62  
 Forster E. S. 16  
 Foscolo Ugo 85  
 Fotheringham D. R. 54  
 Foucault J. A. de 74  
 Fougères G. 12  
 Foulché Delbosc R. 3  
 Foussaras G. (Φουσαράς Γ. Ι.) 7  
 Fouyas M. 101  
 Frabasilis A. 77, 81, 88  
 Frädersdorff J. W. 39  
 Franghiskos Em. (Φραγκίσκος Έμμ.) 7  
 Frangopoulos Th. D. 83  
 Frangulis A. F. 16  
 Freese J. H. 82  
 Franceschi 82  
 Friar, K. 51, 60, 67, 68, 69, 70, 78, 83,  
 84, 91, 102  
 Fridas Pierre 70  
 Friedrich Paul 82  
 Fuchs Reinhart 54  
 Fumagalli G. 3  
  
 Gahisto M. 66  
 Gaitanos J. 45  
 Gàldi L. 36  
 Galitzi Christine 84  
 Gallibert G. 92  
 Gandar E. 48  
 Gardikas Chr. (Γαρδικίας Χρ.) 2  
 Garlato Ag. 88  
 Gaselee St. 65  
 Gaspard L. 104  
 Gatsos N. 52  
  
 Gauthier Yvonne 69  
 Gazis A. (Γαζής Α.) 78  
 Gebhart E. 92  
 Gell W. 9, 28  
 Gemiste G. 68  
 Gemma Ad. 52  
 Gennadios J. 16, 41, 72, 89, 102  
 Georgacas D. 85, 103  
 George the Aetolian 68  
 Georgiades Th. 45  
 Georgiadis Arnakis G. see Arnakis G.  
 Germano Girolamo 36  
 Germanos metropolitan of Thyateira 72  
 Gervinus G. G. 16  
 Ghinis D. (Γκίνης Δ.) 2  
 Gianos Mary P. 43, 69, 100  
 Gidel A. 43, 47, 88  
 Gidel Ch. 56  
 Ginouvier J. 92  
 Girard M. B. 16  
 Giuria P. 92  
 Giustiniani (family) 29  
 Glarakès G. 78  
 Glykas M. 68  
 Gobineau Ar. de 16, 92  
 Goepp O. 24  
 Gofinas G. N. 16  
 Gomez-Carrilo E. 48, 66, 76, 77, 86  
 Gordon T. 16, 24  
 Gori G. 45  
 Gosse Louis-André 23  
 Gottwald Joseph 43  
 Guillard J. 19  
 Grasset E. 48  
 Grasset Saint-Sauveur A. 29  
 Grassetti G. 85  
 Grégoire H. 54  
 Gregorovius F. 92  
 Gregory M. 27  
 Gregory V, patriarch 87  
 Grenier A. 92  
 Grenovesi Ar. 78  
 Griffin Jonathan 69  
 Grimani Fr. 29  
 Grimm J. 54  
 Griva Th. 61  
 Groutars J. de 48  
 Gryparis J. 73, 87

- Guérin V. 29  
 Guerrier de Dumast, A. P. F. 78  
 Guilford Fr. 24, 49  
 Guilleminot comte 9  
 Guldencrone Diane 29  
 Gunalachi Edvige Levi 70  
 Guys H. 3  
 Guys P. A. 10  
 Gyzis N. 60
- Hadjiantoniou G. 72  
 Hadjilazaros Matsie 54  
 Hadjopoulos C. see Chadjopoulos C.  
 Hadzis D. 8, 51  
 Halkin S. 104  
 Hampe Roland 89  
 Hanriot Ch. 24  
 Haralambides Th. 41  
 Haralambous D. (Χαραλάμπους Δ.) 7  
 Harles G. C. 3  
 Hartley J. 10  
 Harwood Bacon J. 84  
 Harzfeld J. 16  
 Hase K. 34  
 Hastings Frank Abney 24  
 Hatzidakis G. 34  
 Hatzidakis N. 65  
 Hatzidimos Ath. (Χατζηδημιος 'Αθ.) 4, 7  
 Hauptmann G. 51  
 Haussoullier B. 12  
 Hauttecoeur H. 29, 94  
 Haxthausen W. 54  
 Heideck K.-F. 24  
 Heisenberg A. 24, 34, 41  
 Hellman Florence S. 7  
 Henderson G. P. 46, 101  
 Hépitès An. 39  
 Herbette M. 64  
 Herriot Ed. 10  
 Hertzberg G. Fr. 16  
 Hess P. 92  
 Hesseling D. C. 43, 50, 54, 55, 65, 75, 79  
 Heurtley W. A. 17  
 Heuzey J. 92  
 Heuzey L. 29  
 Hilgard A. 41  
 Hirschfeld G. 3  
 Hofmann G. 72  
 Hofmannstahl H. von 92  
 Hogarth D. G. 16  
 Holden D. 98  
 Holland H. 10  
 Homolle Th. 12, 4f, 60  
 Hope Th. 92  
 Hopf K. 29  
 Horst Karl-August 69  
 Horvath E. 3  
 Houghton H. 55  
 Housepian M. 99  
 Householder F. W. 36  
 Howard Richard 70  
 Howe Samuel 22  
 Hughes Th. S. 10  
 Hugo Victor 25, 88  
 Hugonnet L. 17  
 Humbert Jean 44  
 Humphreys W. H. 16, 17  
 Huntington H. A. 90  
 Huth B. 9
- Iacovidou Lili 51  
 Iatrides G. El. 65  
 Ibrovac Miodrag 24  
 Iken K. 43  
 Iliopoulos C. N. ('Ηλιόπουλος Κ.Ν) 3  
 Iliopoulos P. J. 29  
 Impelizzari S. 55  
 Iorga N. 8, 10, 17, 48, 59  
 Ipsilanti prince (Ypsilanti) 48  
 Irmscher Joh. 24, 48, 87  
 Isambert Em. 12  
 Isambert G. 24  
 Izzet Aziz 70
- Jacono Carmela 60  
 Jacquet P. 13  
 Jaloux Ed. 61  
 Janiaud - Lust C. 103  
 Janin R. 17  
 Jannaris A. N. 39  
 Jarry Alfred 82  
 Jarvis George 22  
 Jeannarakis A. 37, 55  
 Jefferson 64  
 Jeffery G. 2  
 Jelavich Barbara 17



- Jelavich Charles 17  
 Jenkins R. J. H. 17, 75, 85  
 Jensen H. 46  
 Jervis H. J. 29  
 Jessen H. B. 24  
 Joanne Ad. 12  
 Joannou P. 55  
 Joret Ch. 24  
 Joss P. M. L. 55  
 Jourdain Ph. 17  
 Jugie M. 82  
 Julien St. 61, 85  
 Jullien J. 45
- Kahane Heinrich 34  
 Kahane Renée 34  
 Kakridis J. Th. 46  
 Kalapothakes D. 46  
 Kalitsunakis J. E. 38  
 Kalogeropoulos D. (Καλογερόπουλος Δ.) 3  
 Kaltchas N. 17  
 Kalvos A. see Calvos A.  
 Kambouroglous D. Gr. 22  
 Kanellopoulos P. K. 65, 68  
 Kantakouzenos Louise 74  
 Kapsomenos S. C. 34  
 Karagatsis M. 69  
 Karantinos S. 46  
 Karassoutsas J. 69  
 Kasdaglis Em. 79  
 Kaskarelis N. B. 16  
 Katsimbalis G. K. 52, 53, 62, 73, 74, 75,  
 76, 79, 83, 84, 87  
 Kayser B. 9, 17  
 Kazantzakis Helen 70, 103  
 Kazantzakis, N. 51, 52, 69, 70, 79, 103  
 Kazazis K. 36  
 Keeley E. 52, 60, 67, 82, 83, 84  
 Kehrig-Korn M. 22  
 Kennedy John Pitt 24  
 Kerenyi K. 103  
 Kérofilas C. (Καιροφύλας Κ.) 2, 25  
 Kersopoulos J. 3  
 Kind Th. 8, 17, 39, 50, 52, 55  
 Kinross lord 12  
 Kipper P. 41  
 Kirkwall 29  
 Kirsten E. 13
- Kitsaras J. 41  
 Klaar Marianne 55  
 Klüber J. 98  
 Knös B. 25, 43, 55, 68, 71, 89  
 Kodrikas Pan. see Codrica P.  
 Kohnhorst Egbertha 88  
 Koimzoglu M. 99  
 Kolokotronis 86, 102  
 Kominis Ath. 50  
 Kontopoulos N. 39  
 Korais Ad. see Coray Ad.  
 Kosachi-Typaldo G. 71  
 Kotsakis D. 46  
 Koumariou C. 2, 45, 78, 98  
 Kourilas Eul. (Κουρίλας Εύλ.) 3  
 Kourtides Aristotle 67  
 Koutris G.J. 102  
 Koutsoudas A. 36, 37  
 Kraiker W. 13  
 Krajewski Léon 87  
 Krawczycki Stamatia 55  
 Kriaras Em. 43  
 Krumbacher K. 34, 43, 49, 55, 80, 90  
 Kuhn Ernst 54  
 Kyparissiotis Niove 3  
 Kyriakides A. 39  
 Kyriakidis St. 6, 56  
 Kyriazis N. (Κυριαζής Ν.) 3  
 Laborde comte de 29  
 Lacarrière J. 79, 83, 103  
 Lachmann Karl 54  
 Lacretelle J. de 92, 97  
 Lacroix L. 29  
 Ladas G. (Λαδάς Γ.) 4  
 Ladas S. P. 17  
 Laffon G. 85  
 La Guilletière G. de 29  
 Laios G. 46  
 Lair J. 17  
 Lamarre Cl. 17  
 Lamartine Al 10, 69  
 Lambelet G. 46  
 Lamber Juliette 43  
 Lambert J. A. 56  
 Lambridis Hélé 43, 74  
 Lambros Sp. 53, 56  
 Lancaster O. 92  
 Lancelot 37

- Lange Wilhelm 89  
 Langenscheidt G. 39  
 Lanitis M.B. 84  
 Lapie P. 9  
 La Rochefoucauld 48  
 Larrabee St. 25  
 Lascaratos A. 71  
 Lascarides G. P. 39  
 Lascaris Janus 71  
 Lascaris M. 17, 30  
 Lascaris N. 46  
 Lascaris Polymnie 49, 64, 65, 74, 76, 85  
 Lascaris S. 25, 49  
 Launay P.-J. 13  
 Lavagnini B. 43, 52, 62, 73, 74, 79, 83, 84  
 Leake W. M. 10  
 Lear E. 11, 13  
 Lebel M. 3, 11  
 Lebesgue Ph. 44, 65, 66, 75, 84  
 Lebrun P. 93  
 Lechat 12  
 Leclanche Jean-Luc 56, 86  
 Leconte C. 17  
 Lefcoparidis X. 66  
 Lefonds Pasquale 67  
 Léger Antoine 72  
 Legg K.R. 98  
 Legrand E. 3, 17, 37 - 39, 49, 51, 52, 56,  
 62, 66, 68, 73, 77, 79, 81, 82, 86, 87, 89  
 Lemaitre A. 18  
 Lemercier Nép. 57, 93  
 Lemerle P. 47, 97  
 Leval A. 4  
 Levandis A. 18  
 Lévêque C. 41  
 Lévesque R. 47, 52, 66, 67, 70, 74, 78, 79,  
 82, 83, 84, 85, 87, 91  
 Levi P. 100  
 Levidis N. D. 81  
 Lhéritier M. 16, 18  
 Liberato S. 85  
 Liddell R. 32, 62, 84, 100  
 Liddersdale H. A. 72  
 Longnon J. 25, 28, 30  
 Lord L. E. 25  
 Lotos Dimitrios 64  
 Loucaris Cyril 71, 72  
 Loucatos D. S. 46  
 Louriotis A. 23  
 Lovinesco E. 4, 11  
 Lowndes J. 38, 39  
 Lübecke H. 57  
 Lüber A. 57  
 Lucas commandant 91  
 Lunzi E. 30  
 Lydakis St. 13  
  
 Maccas L. 25  
 Machairas L. (Makhairas) 38, 72  
 Machiavel 48  
 Macmillan 13  
 MacPherson Florence 52, 86  
 Madra A. 88  
 Mahmoud sultan 31  
 Mahomet IV 29  
 Makriyannis J. 72  
 Malakassis M. (Malacassis) 49, 72  
 Malakis E. 4, 11  
 Malbert Jean 46  
 Malte-Brun 78  
 Manarakis A. 52, 87  
 Manek F. 5  
 Mano G.-A. 9, 34  
 Manoussacas M. I. 5, 40, 46, 57  
 Mantran R. 30  
 Manuce Alde 28  
 Manuel II Paleologus 28  
 Marcellus comte de 11, 25, 57  
 Marchand L. 49, 101  
 Marcheselli Lucia 100, 101, 104  
 Marcora Ger. 73  
 Margounios M. 72  
 Marignac A. de 30  
 Mariolopoulos E. G. 5  
 Marketos B. J. 57  
 Marriot J. A. R. 18  
 Mascaro V. 100, 101  
 Marshall F. H. 63  
 Martin Johann 67  
 Martini E. 25  
 Martzokis St. 73  
 Masai F. 68  
 Masarachi An. 33, 49  
 Mascaro V. 62  
 Matessis A. 47  
 Matsas A. 46

- Matton L. 30  
 Matton R. 13, 30  
 Maull O. 9, 30  
 Maurer G. L. 18  
 Maurras Ch. 11  
 Maurocordato (family) 49, 50, 73, see  
     also Mavrocordato  
 Mavilis Lorenzo 73  
 Mavraki Egérie 83, 103  
 Mavris N. (Μαυρῆς N.) 5  
 Mavrocordato Alex. (ex aporiton) 48  
 Mavrocordato Alexander (prime minister)  
     47, 50  
 Mavrocordato E. 53  
 Mavrogordato J. 18, 57, 61, 63, 65  
 Mavrogeni M. 92  
 Mavroyéni (family) 48  
 Max Herzog zu Sachsen 18  
 Maxime le Grec 42  
 Maximos D. 20  
 Mayer R. 9, 30  
 Méandre Jean 76  
 Megas G. A. (Μέγας Γ. Α.) 5, 57  
 Meillet A. 34  
 Melanites M. 41  
 Meletopoulo Ch. 49  
 Mélétopoulos J. 101  
 Ménard Louis 16  
 Menardos S. 34, 49, 88  
 Mendelssohn-Bartholdy K. 18  
 Mendras H. 30  
 Mentzou Maria 34  
 Mercati G. 63  
 Mercati S. G. 44  
 Mérimée P. 59, 93  
 Merkelbach R. 44  
 Merlier Melpo 46  
 Merlier O. 30, 35, 43, 69, 76, 84, 85, 86, 88,  
     100, 104  
 Métaxas (family) 47  
 Meunier M. 61  
 Meursius J. 30  
 Mexas V. (Μέξας Β.) 2  
 Meyendorff J. 18  
 Meyer E. 30  
 Meyer-Lubke 37  
 Meyer Ph. 46  
 Michaelis A. 30  
 Michailidis Eug. (Μιχαηλίδης Εὐγ.) 5  
 Michailidis K. M. (Μιχαηλίδης Κ. Μ.) 5  
 Michalaros A. D. 75  
 Michalopoulos Ph. 75  
 Michel J. 52  
 Michel le Brave 57  
 Migeon G. 13  
 Miliarakis A. (Μηλιαράκης Α.) 5  
 Miller E. 49, 72, 79,  
 Miller Gabriel 66  
 Miller H. 93  
 Miller W. 8, 18, 25, 30  
 Millien Ach. 57  
 Milliex R. 25, 34  
 Milnes R. N. 93  
 Mims Amy 70  
 Minssen J. F. 16  
 Mirambel A. 25, 34, 36, 37, 39, 44, 52,  
     58, 61, 62, 66, 73, 75, 80, 83  
 Missir Em. 39  
 Mistral 76  
 Mitrany D. 16  
 Mitrou M. 73  
 Mitsakis M. 73, 87  
 Mitsotakis J. 37, 39, 51  
 Mocenigo A. 41  
 Moesiodax J. (Myssiodax J.) 73  
 Mohamed Aly 31  
 Monceaux 12  
 Monnier H. 30  
 Montani G. 86  
 Montselese T. 73  
 Moraïtidis Al. 73  
 Moraïtinis P. 18  
 Moral Felix 80  
 Moravcsik G. 58  
 Moréas J. 49, 61, 72, 73, 76, 77, 91, 93  
 Morel-Fatio A. 58  
 Morphopoulos P. 5, 11, 25  
 Moschonas Em. (Μοσχονᾶς Ἐμ.) 5  
 Moschopoulos N. 8, 18, 46  
 Moullas P. (Μουλλᾶς Π.) 5  
 Moutsopoulos E. 46, 91  
 Mouy Ch. de 93  
 Mueller K. K. 71  
 Müller Christian 44  
 Müller W. 23, 54  
 Mulhauser Ruth 25

- Mullach E. 37  
 Murray J. 13  
 Mylonas P. 97  
 Myres J. L. 9  
 Myriantheus L. 39  
 Myridis Chr. (Μυρίδης Χρ.) 5  
 Myrivilis Str. 73  
 Myrtiotissa 51  
 Mystakidis B. (Μυστακίδης Β.) 5
- Nakos Lilica 52, 74  
 Napier Ch. J. 24, 31  
 Napoleon (Bonaparte) 23, 31, 32  
 Neale J.-M. 72  
 Negris Al. 39, 44  
 Negreponi-Delivanis Maria 18  
 Nehama J. 31  
 Neroulos Rizos J. 18, 44, 74  
 Nerval G. de 11  
 Neubert Fritz 82  
 Neuman C. F. 31  
 Nève F. 97  
 Nicandre de Corcyre 74  
 Nicephorus Thessalonicensis 37  
 Nicol D. M. 31  
 Nicolai R. 44  
 Nicolaïdes G. 18  
 Nicole G. 12  
 Nicolopoulo C. N. 37  
 Nirvanas P. 48  
 Nobili Domenico de 85  
 Nogué Jean 68  
 Nolhac P. de 71  
 Nonnenberg-Chun Marie 25
- Oeconomou Ch. P. 65  
 Oeconomou P. P. 41  
 Ogrizek D. 13, 97  
 Oikonomidis D. (Οικονομίδης Δ.) 7  
 Oikonomos C. 46  
 Oliva G. 87  
 Olschki Leo S. 5  
 Omont H. 31  
 Opdycke L. E. 90  
 Orelli J. K. 64  
 Orlando J. 23  
 Orphanides Th. 50, 74  
 Ostrogorsky G. 18
- Othon king 17, 21, 48
- Pagoni Christine (Παγώνη Χρ.) 5  
 Paidoussi H. 103  
 Palamas C. 47, 48, 49, 74, 75, 76, 77, 80,  
 .103  
 Palasca Léonidas 49  
 Paleologus Gr. 79  
 Pallis A. 76  
 Pallis A. A. 19, 49, 72  
 Palumbo Vito D. 88  
 Pantazopoulos N. J. 19  
 Papaderos A. 8, 46  
 Papadiamanti Al. (Papadiamandis) 48, 76  
 Papadiamantopoulos J. 73, 77  
 Papadopoli N. 31, 42  
 Papadopoulos S.A. 97  
 Papadopoulos Th. H. 19  
 Papadopoulo-Vréto A. 5, 42, 49, 90  
 Papadopoulo-Vréto M. 49, 59, 67, 77  
 Papaïoannou Voula 13  
 Papamarkou Ch. 42  
 Papanoutsos E. P. 46, 77  
 Paparrigopoulos C. (Παπαρρηγόπουλος Κ.)  
 5, 19, 77  
 Paparrigopoulos D. 77, 78  
 Papas A. 99  
 Papatzonis T. 51, 52, 78  
 Papoulidis C. 102  
 Papoutsakis G. 62  
 Pappa An. Em. 63  
 Pappageotes G. C. 52, 70  
 Pappas Sp. 19, 26  
 Paraschos A. 53, 78  
 Paschalis D. (Πασχάλης Δ.) 5  
 Passow Ar. 58  
 Paul H. 35  
 Pauthier G. 31  
 Pauthier de Censay 61  
 Pauw C. 93  
 Pavolini P. 58, 65  
 Pecchio G. 16, 17, 19, 23  
 Pekmezi E. 4  
 Pélissier L. 71  
 Pellissier A. 68  
 Penn Virginia 25, 99  
 Peretti Joseph 85  
 Peridis M. 76

- Perilla F. 12, 13  
 Pernot H. 3, 5, 10, 13, 31, 35, 36, 37, 39,  
 43, 44, 51, 53, 55, 58, 60, 61, 66, 68, 71,  
 74, 78, 79  
 Perrot G. 9, 11, 99  
 Perruzzi Em. 37  
 Pervanoglou J. 42  
 Pesopoulos Hero 84  
 Petit L. 3, 5, 82  
 Pétridis J. 19  
 Petrocochino D. P. 33, 35, 80  
 Petropoulos D. A. (Πετρόπουλος Δ.Α.) 5, 58  
 Petropoulos J.A. 98  
 Peyre H. 5  
 Pharmacopoulos P. 19  
 Philaras Léonard 78  
 Philippe Al. 31  
 Philippides D. 78  
 Philippson Al. 9  
 Philips W. A. 19  
 Phoutrides Ar. 75  
 Phrosyne 88  
 Picatoros 78  
 Piccolos N. S. 78  
 Pichard M. 58  
 Picot E. 58  
 Pieri M. 19  
 Pierrat G. 103  
 Pierre le boiteux de Valachie 68  
 Pierris Nakis 5  
 Pindare 83  
 Pio J. 58  
 Piquenard V. 93  
 Plata Lily von 67  
 Plethon see Gemiste G.  
 Plumidis G. 102  
 Pococke R. 11  
 Poeschel H. 35  
 Poirier Alice 9  
 Poitevin 88  
 Polack Cam. 37  
 Polidouri Marie 51  
 Politis A. 31  
 Politis C. 52, 79  
 Politis L. 100  
 Politis N. G. (Πολίτης Ν.) 5, 19  
 Polymeres G. 39  
 Polyzos N. 31  
 Pontani F.-M. 47, 61, 62, 83, 84, 103, 104  
 Porfyras L. (Porfiras) 52, 79  
 Portas M. 102  
 Porter D. 31  
 Portius Simon 37  
 Pouqueville F. 9, 11, 19  
 Pradt M. 25  
 Prassinos Gisèle 70  
 Prevelakis Pandelis 70, 79, 103  
 Pring J. T. 39  
 Prodrome Théodore 75  
 Prokesch-Osten A. 19  
 Prokopaki Chryssa 103  
 Protopazzi A. 73  
 Proussis C. 76  
 Proust An. 58  
 Pruner Fr. 26  
 Psalidas Athanasios 79  
 Psaltes St. 37  
 Psatelès D. P. 26  
 Psichari J. 35, 37, 38, 44, 45, 49, 59, 61,  
 76, 77, 79, 86, 90  
 Psomiades H.J. 98  
 Puaux R. 13, 26  
 Purcell H.D. 99  
 Queux de St. Hilaire, Mis de 6, 17, 19, 26,  
 47, 64, 74, 88, 89  
 Quinet E. 11  
 Quinn D. 42  
 Radet G. 26  
 Raffanel C. D. 19  
 Raizis M.B. 99  
 Rallis P. 64  
 Rambaud A. 58  
 Rangabé A. R. 37, 44, 50, 80  
 Raynaud Er. 77  
 Récatas B. 35, 76  
 Reed F. A. 70  
 Regaldi J. 86  
 Rehm W. 26  
 Reichenkron G. 82  
 Renan E. 93  
 Rethis M. 86  
 Reutern G. von 13, 58  
 Revelli P. 31  
 Rexine J.E. 101

- Rhodes D.E. 100  
 Rhodocanakis 49  
 Riancourt Louise 20  
 Ricchi A. 86  
 Richer R. 104  
 Rick A. 73  
 Riemann Oth. 31  
 Riesenfeld Blenda 8, 39  
 Riesenfeld Harald 8, 39  
 Rigas (Rhigas) 49, 55, 65, 81  
 Risal P. 31  
 Ritsos Y. 103  
 Robinson D.M. 26  
 Rodd R. 58  
 Rodocanachi A. 20  
 Rodocanachi E. 31  
 Roidis Em. 81, 82  
 Ronart S. 20  
 Rosakos N. I. (Ροζάκος Ν. Ι.) 6  
 Rosenthal-Kamarinea Is. 53, 70, 79, 89, 103  
 Ross Alan 68  
 Rotolo V. 60, 65, 67, 100, 104  
 Rouillard Germaine 80  
 Rouse W. H. 67  
 Roussel L. 37, 39, 47, 75, 76, 77, 88, 90, 91  
 Roux Emm. 26  
 Roux Georges 13  
 Roux Jeanne 13  
 Rozemond K. 72  
 Ruben Antoine C. 46  
 Runciman S. 101  
 Russack H. H. 26  
  
 Sabanopoulos B. (Σαμπανόπουλος Β.) 6  
 Sabbadini R. 63  
 Sachlikis Stephanos 82  
 Sagnac Philippe 81  
 Saint-Beuve 25, 26  
 Saint-Soline Claire 13  
 Sakellariou G. 42  
 Sakellaropoulos S. 90  
 Salaville S. 6  
 Saloutos Th. 26, 31  
 Saltas Jean 82  
 Sander H. 93  
 Sanders Daniel 44, 58  
 Saripolos N. J. 20  
  
 Sathas C. 56, 58, 72  
 Saunier M. 70  
 Savadjan L. 6  
 Savant J. 32  
 Scevophylax Mich. (Σκευοφύλαξ Μιχ.) 6  
 Schaub Ch. 11, 53  
 Schinas M. 35, 38  
 Schindin J. 74  
 Schiro G. 102  
 Schissel O. 47  
 Schlieman H. 49  
 Schlier R. 72  
 Schlumberger G. 66  
 Schmidt B. 58  
 Schmitt J. 80  
 Scholarios G. 82  
 Schott 81  
 Schumacher H. 42  
 Scott-Kilvert E. D. 89  
 Scrinzi An. 68  
 Seferis G. 49, 51, 52, 82, 83, 84, 103, 104  
 Seidl Wolf 26  
 Seillère E. 32  
 Sergeant L. 20  
 Serono C. 100  
 Seyerblich R.-M. 86  
 Sfountouris A. 103  
 Sgouta L. 16  
 Sherrard, Ph. 49, 52, 62, 70, 74, 76, 79, 83, 84, 86, 97  
 Siapkaras-Pitsillidès Thémis 59  
 Sicilianos Dem. 32  
 Sicuro Ettore 85  
 Sideridès X. A. 82  
 Sikelianos A. 49, 51, 52, 82, 83, 84, 88, 104  
 Simone Brouwer Fr. de 50, 63, 67, 73, 78, 88, 90, 91  
 Simos G. (Σῆμος Γ.) 7  
 Siotes M. 101  
 Sissa Luciano 74  
 Skipis S. 22, 84  
 Skouffos Alek. 78  
 Skousès A. 42  
 Smith M. 99  
 Sofianopoulos C. 85  
 Solomos D. 48, 49, 53, 54, 80, 84, 85, 86, 104

- Somavera Alessio 40  
 Somervell D.C. 21  
 Somogyi A. 101  
 Sophianos N. 8, 38, 86  
 Sophocles E.A. 40  
 Sophocles S. M. 20  
 Soulis C. 20  
 Soulis G. Ch. 65  
 Souris G. 48  
 Soutsos Al. (Soutzo) 20, 37, 50, 86  
 Soutsos P. (Soutzo) 50, 86  
 Spadaro G. 59, 60  
 Spanias Nikos 44  
 Spanos Will. 91  
 Spencer B. 82  
 Spencer F. 20  
 Spencer T. 26, 93  
 Spiteris T. 47  
 Spon J. 11, 31  
 Spyridakis C. 32  
 Spyridakis Georges 44, 62, 67, 75, 76,  
 83, 84  
 Spyridakis G. K. (Σπυριδάκης Γ.Κ.) 4, 6, 7  
 St. Clair William 26, 99, 102  
 Stamaty C. 17  
 Stangos Nikos 68, 103  
 Stanhope L. 20  
 Stavrianos L. S. 8, 20  
 Stavrides B. Th. 101  
 Steinen Hel. 44, 69  
 Steinmetz A. 53, 67, 69  
 Stéphanidès D. S. 16  
 Stephanides Th. 52, 53, 74, 75  
 Stephanopoli Dimo 32  
 Stephanopoli Jeanne 42  
 Stephanopoli Nicolo 32  
 Stéphanos Clon 9, 11  
 Sterghiopoulos C. (Στεργιόπουλος Κ.) 7, 20  
 Stern A. 26  
 Stomeo P. 26, 53, 62, 67, 86  
 Storcks major 13  
 Stotz A. 4  
 Stourdja Al. 50, 73  
 Strobl H. 32  
 Struck A. 9, 32  
 Strupp Ch. 20  
 Suckow Fr. 26  
 Svoronos N. 20, 32  
 Swanson D. C. 6, 40  
 Sweet-Escott B. 20  
 Sylvestre Nane 61  
 Syveton G. 63  
 Tafrali O. 32  
 Tan Max 69  
 Tarsouli Athena 51  
 Tatakis B. 47  
 Tchocan Th. C. 19  
 Tertsetis G. (Terzetti) 86, 102  
 Terzakis Ang. 86  
 Terzetti Adélaïde 21, 86  
 Texier Ed. 21  
 Théocharopoulo G. 40, 63  
 Theotokas G. 52, 87, 104  
 Theotokis C. 87  
 Theotokis Sp. 81  
 Thérive A. 75  
 Théry Ed. 21  
 Thibaudet A. 11 93  
 Thiersch Fr. 21  
 Thiriet Fr. 21  
 Thomas F. 38  
 Thomopoulos J. A. 81  
 Thompson George 38, 103  
 Thompson K. 17  
 Thomson B. 21  
 Thouvenel E.-A 21  
 Thouvenel L. 21  
 Thumb A. 21, 35, 38  
 Timayénis T. 100  
 Tipaldo-Foresti P. 71  
 Tomadakis N. B. 50, 86  
 Tomaso da Parigi 40  
 Tommaseo N. 49  
 Topping P. 7, 21.  
 Torr C. 32  
 Tott baron de 11  
 Tourgar J. S. de 80  
 Tournefort Joseph Pitton de 11  
 Toynbee A. J. 16, 21  
 Tozer H. F. 9, 16, 32  
 Traikoff N. 81  
 Trapp E. 102  
 Triantafillis C. 77  
 Triantaphyllides M. 35  
 Tricoupis Sp. 55

- Trivolis J. 87  
 Trivolis M. 42  
 Troïlos Andreas 87  
 Tromelin comte de 9  
 Truffier J. 93  
 Trypanis C. A. 53  
 Tsakonas D. 44, 50, 61, 66, 80  
 Tsatsopoulos Ar. 87  
 Tsouderos Em. 21  
 Tsourkas Cl. 47, 66  
 Turgenev Ivan 99  
 Typaldo *see* Kosachi  
 Typaldos Jean-Baptiste 52
- Ubicini M. 21  
 Uhlig G. 42  
 Ungaretti G. 61  
 Usborne T. H. 13
- Vacalopoulos A. E. 32, 98, 99  
 Vadier Berthe 53, 63, 78, 91  
 Vajiakakos D.B. 99  
 Vaka Demetra 76  
 Valaoritis Ar. 48, 87, 88  
 Valaoritis N. 82  
 Valetas G. (Βαλέτας Γ.) 1, 86  
 Valsa M. 47, 65, 66, 67  
 Van Thal Herbert 11  
 Varnalis C. 88  
 Vasdravellis John 21  
 Vasiliev A. A. 21  
 Vassiliadis Sp. 88  
 Vastagos M. 21  
 Vatatzès B. 59, 88  
 Vaudoncourt G. de 9, 32  
 Vayiakakos D. (Βαγιακάκος Δ.) 1  
 Velestinlis Rigas *see* Rigas  
 Vellay Ch. 21  
 Veloudis G. 102, 104  
 Vendotis G. 40  
 Venezis Ilias 88  
 Ventramos 89  
 Vernardakis D. 89  
 Vikelas D. 22, 26, 41, 45, 47, 49, 80, 89, 90  
 Villard F. 32  
 Villemain Ab. 50  
 Villeneuve Eug. de 21  
 Villoison J.-B. d'Ansse de 24
- Vitez A. 103  
 Vitti M. 44, 53, 59, 62, 67, 69, 73, 79, 82, 86, 100  
 Vizyinos G. 48, 90  
 Vlachos A. 38, 40, 47, 51, 90  
 Vlandis A. 40  
 Vlasto Al. 32  
 Vlasto P. 36, 90  
 Vlastos Etienne A. 29  
 Vocos Ger. 90  
 Vogiatzakis S. 86  
 Vogüé Eug.-Mel 32, 60  
 Voltaire 25, 43  
 Vonderlage B. 26, 32, 50, 73, 74, 77, 87  
 Vorios S. 21  
 Voulgaris Eug. 90  
 Voumvlinoopoulos G. E. 7  
 Voutiéridis El. 44  
 Voutyras D. 90  
 Vrailas-Arménis P. 46, 91  
 Vreto [Papadopoulo] M. *see* Papadopoulo-Vréto M.  
 Vrettakos N. 51, 52, 91  
 Vryonis Sp. 99  
 Vyzantios D. 91
- Waddington G. 21  
 Wagner W. 59, 82, 89  
 Waniek W. 33  
 Ware Timothy 22  
 Warner Rex 61, 83  
 Wartenberg G. 59  
 Weber Sh. H. 7, 11  
 Weil R. 74  
 Weiss R. 50  
 Wheler G. 11  
 Whitman C. H. 36  
 Wilberg F. 8  
 Wilcox M. G. 42  
 Wildman Carl 69  
 Will F. 53, 75, 76  
 Williams G. 22  
 Winnock G. 36  
 Witt R. 11  
 Woodhouse C. M. 17, 22, 26, 72, 102  
 Wulff O. 8  
 Wyttenbach Jeanne 24



## INDEX

119

- Xaidis Nestor 69  
Xanthopoulos-Palamas H. 76  
Xéfloudas S. 47  
Xénopoulos Gr. 47, 91  
Xenos St. 33, 91  
Xydis St. 22, 98
- Yaloussis Stephen 88  
Yanoukakis D. 50, 53, 74  
Yemeniz Eug. 11, 50, 73, 74, 86, 91  
Yergate T. 75, 76  
Young G. 33  
Young K. 83  
Yourcenar Marguerite 62  
Yovanovitch V. M. 8, 22
- Ypsilanti N. (Ipsilanti) 22
- Zakythinos D. A. 33  
Zalikoglou G. 40  
Zallony M. P. 22  
Zalokostas G. (Zalocostas) 50, 91  
Zambelios J. 50, 91  
Zander L. 97  
Zangojannis D. K. 42  
Zaroukas K. 45  
Zarraftis Jacob 54  
Zeparovitch Ludwig von 89  
Zervos Sk. 33  
Ziehen J. 26  
Zitouniatis P. (Zetouniatis) 49, 91  
Zoras G. (Ζώρας Γ.) 3, 44, 45, 61, 76